

**Sammanträdestid:** Torsdag 11.9.2025 kl. 16.30  
**Plats:** Församlingshemmet i Ekenäs, Larssonsvägen 1

Ärendets nr	§	Ärende
1.	045	Sammanträdet öppnande och namnupprop
2.	046	Sammanträdet lagliga sammankallande
3.	047	Sammanträdet beslutförhet
4.	048	Sammanträdet protokolljusterare
5.	049	Fastställande av sammanträdet föredragningslista
6.	050	Anmälningssärenden
7.	051	Delårsrapport 1.1-31.7.2025
8.	052	Grunderna för inkomstfördelningen mellan församlingarna för åren 2026-2027
9.	053	Förslag till direktiv för uppgörande av budget för år 2026
10.	054	Fastställande av inkomstskattesatsen för år 2026
11.	055	Försäljning av tomt nr 12 i kvarter 128 i stadsdel 52 i Raseborgs stad (Åsvägen 1)
12.	056	Försäljning av tomt nr 9 i kvarter 306 i stadsdel 54 i Raseborgs stad (Kroggårdsvägen 40)
13.	057	Godkännande av ritningar för grundförbättring och utvidgning av St Olofs kapell (krematoriekapellet)
14.	058	Skydd av St Olofs kapell (krematoriekapellet) genom Kyrkolagen - utlåtande
15.	059	Tomtlegoavtal, tomt nr 25 i kvarter 124 i stadsdel 52 i Raseborgs stad (Krigaregatan 1)
16.	060	Friluftsled Pumpviken – Prästgårdsområdet, Karis
17.	061	Övriga ärenden
18.	062	Besväransvisning
19.	063	Sammanträdet avslutas

Gemensamma kyrkorådets ordförande

Yvonne Terlinden

Vid tillfälligt förhinder meddelas om detta antingen per e-post: [raseborgs.kyrkliga.samfallighet@evl.fi](mailto:raseborgs.kyrkliga.samfallighet@evl.fi), eller per tfn: 019-2411540

---

Denna möteskallelse har kungjorts på samfällighetens webbplats [www.raseborgsforsamlingar.fi](http://www.raseborgsforsamlingar.fi) under tiden 4.9 – 11.9.2025

Intygar: \_\_\_\_\_

Sammanträdet protokoll är framlagt till påseende på samfällighetens webbplats [www.raseborgsforsamlingar.fi](http://www.raseborgsforsamlingar.fi) under tiden 19.9 – 20.10.2025

**Sammanträdestid:** Torsdag 11.9.2025 kl. 16.30**Plats:** Församlingshemmet i Ekenäs, Larssonsvägen 1**Paragrafer:** §§ 045 – 063**Närvarande:**

- |   |  |
|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Terlinden, Yvonne, ordförande | <input checked="" type="checkbox"/> Lounemaa, Minna                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> Forsström, Camilla            | <input checked="" type="checkbox"/> Molander, Ove                      |
| <input checked="" type="checkbox"/> Huuhtanen, Tuula              | <input checked="" type="checkbox"/> Pråhl, Annika                      |
| <input checked="" type="checkbox"/> Laxell, Gustav,               | <input checked="" type="checkbox"/> von Smitten, Karl, vice ordförande |
| <input checked="" type="checkbox"/> Lindholm, Henrik              | <input checked="" type="checkbox"/> Storsjö, Ann                       |
| <input checked="" type="checkbox"/> Lindström, Stig               | <input type="checkbox"/> Tasanko, Jaana                                |

**Suppleanter:**

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**Övriga deltagare:**

- |  |  |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Lindholm, Frank, gem.k.flm. ordförande | <input checked="" type="checkbox"/> Lindvik, Christer, ekonomidirektör |
| <input type="checkbox"/> Niemi, Mika, gem.k.flm. viceordförande            | <input checked="" type="checkbox"/> Wallenius, Cecilia, ekonomichef    |
| <input type="checkbox"/> Westerholm, Wille, kyrkoherde                     |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> Grönroos Katri, kyrkoherde             |  |

**Underskrifter:**Yvonne Terlinden  
OrdförandeCecilia Wallenius  
ProtokollförareMinna Lounemaa  
ProtokolljusterareOve Molander  
Protokolljusterare

**ÄRENDEN**

- § 045 SAMMANTRÄDETS ÖPPNANDE OCH NAMNUPPROP  
§ 046 SAMMANTRÄDETS LAGLIGA SAMMANKALLANDE  
§ 047 SAMMANTRÄDETS BESLUTFÖRHET  
§ 048 SAMMANTRÄDETS PROTOKOLLJUSTERARE  
§ 049 FASTSTÄLLANDE AV SAMMANTRÄDETS FÖREDRAGNINGSLISTA  
§ 050 ANMÄLNINGSÄRENDEN  
§ 051 DELÅRSRAPPORT 1.1-31.7.2025  
§ 052 GRUNDERNA FÖR INKOMSTFÖRDELNINGEN MELLAN FÖRSAMLINGARNA FÖR ÅREN 2026 - 2027  
§ 053 FÖRSLAG TILL DIREKTIV FÖR UPPGÖRANDE AV BUDGET FÖR ÅR 2026  
§ 054 FASTSTÄLLANDE AV INKOMSTSKATTESATSEN FÖR ÅR 2026  
§ 055 FÖRSÄLJNING AV TOMT NR 12 I KVARTER 128 I STADSDEL 52 I RASEBORGS STAD (ÅSVÄNGEN 1)  
§ 056 FÖRSÄLJNING AV TOMT NR 9 I KVARTER 306 I STADSDEL 54 I RASEBORGS STAD (KROGGÅRDSVÄGEN 40)  
§ 057 GODKÄNNANDE AV RITNINGAR FÖR GRUNDFÖRBÄTTRING OCH UTVIDGNING AV ST OLOFS KAPELL (KREMATORIEKAPELLET)  
§ 058 SKYDD AV ST OLOFS KAPELL (KREMATORIEKAPELLET) GENOM KYRKOLAGEN - UTLÅTANDE  
§ 059 TOMTLEGOAVTAL, TOMT NR 25 I KVARTER 124 I STADSDEL 52 I RASEBORGS STAD (KRIGAREGATAN 1)  
§ 060 FRILUFTSLED PUMPVIKEN – PRÄSTGÅRDSOMRÅDET, KARIS  
§ 061 ÖVRIGA ÄRENDEN  
§ 062 BESVÄRSANVISNING  
§ 063 SAMMANTRÄDET AVSLUTAS

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 045, § 046, § 047, § 048

**§ 045 SAMMANTRÄDETS ÖPPNANDE OCH NAMNUPPROP**

Gkr § 045 Förslag:  
Ordförande öppnar sammanträdet.

Beslut:  
Ordförande öppnade sammanträdet med bön och förrättade namnupprop kl. 16.30.

\_\_\_\_\_

**§ 046 SAMMANTRÄDETS LAGLIGA SAMMANKALLANDE**

Gkr § 046 Förslag:  
Sammanträdet konstateras lagenligt sammankallat.

Beslut:  
Konstaterades.

\_\_\_\_\_

**§ 047 SAMMANTRÄDETS BESLUTFÖRHET**

Gkr § 047 Förslag:  
Med hänsyn till antalet närvarande ledamöter konstaterar gemensamma kyrkorådet huruvida sammanträdet är beslutfört.

Beslut:  
Konstaterades vara beslutfört.

\_\_\_\_\_

**§ 048 SAMMANTRÄDETS PROTOKOLLJUSTERARE**

Gkr § 048 Förslag:  
Gemensamma kyrkorådet utser ledamöterna Minna Lounemaa och Ove Molander till pågående sammanträdes protokolljusterare.

Beslut:  
Gemensamma kyrkorådet utsåg ledamöterna Minna Lounemaa och Ove Molander till pågående sammanträdes protokolljusterare.

\_\_\_\_\_

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 049, § 050, bilaga 050/1

### § 049 FASTSTÄLLANDE AV SAMMANTRÄDETS FÖREDRAGNINGSLISTA

Gkr § 049      Förslag:  
Kyrkorådet fastställer föredragningslistan med eventuella kompletteringar under punkten "Övriga ärenden".

Beslut:  
Föredragningslistan fastställdes i föreliggande form.

\_\_\_\_\_

### § 050 ANMÄLNINGSÄRENDEN

Gkr § 050      Förslag:  
Ordföranden anmäler eventuella anmälningsärenden.

Beslut:  
Bilaga 050/1 Tjänstemannabeslut delades ut till mötet.

\_\_\_\_\_

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 051, bilaga 051/1

**§ 051 DELÅRSRAPPORT 1.1-31.7.2025**

Gkr § 051      Beredning, ekonomichefen:  
Delårsrapport 1.1-31.7.2025 enligt bilaga 051/1.

Förslag, ekonomidirektören:  
Gemensamma kyrkorådet antecknar delårsrapporten 1.1-31.7.2025 enligt bilaga 051/1 till kännedom och meddelar densamma till gemensamma kyrkofullmäktiges kännedom.

Beslut:  
Enligt förslag.

\_\_\_\_\_

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 052, bilaga 052/1, 052/2 och 052/3  
 Gemensamma kyrkorådet § 028, bilaga 028/1

### § 052 GRUNDERNA FÖR INKOMSTFÖRDELNINGEN MELLAN FÖRSAMLINGARNA FÖR ÅREN 2026 - 2027

Gkr § 028

Beredning, ekonomidirektören:

I grundstadgans (bilaga 028/1) - som gäller from 1.1.2015 - § 6 har följande bestämmelse intagits:

"Gemensamma kyrkofullmäktige fastställer under det första och det tredje året av sin mandatperiod grunderna för fördelningen av skatteinkomster utgående från följande regler:

1. Av skatteinkomsterna erhåller den kyrkliga samfälligheten högst 49%.
2. Den återstående delen av skatteinkomsterna fördelas sedan mellan församlingarna enligt församlingarnas medlemsantal vid tidpunkten för senaste bokslut.

Av vägande skäl kan gemensamma kyrkofullmäktige avvika från ovan nämnda regler."

Grunderna för inkomstfördelningen mellan församlingarna åren 2024 – 2025 har 2023 fastställts enligt följande:

1. Av skatteinkomsterna erhåller den kyrkliga samfälligheten 48%;
2. Den återstående delen av skatteinkomsterna fördelas mellan församlingarna enligt deras medlemsantal 31.12.2022:

Församling	Folkmängd	Andel -%
Ekenäsnejdens sv.	8943	47,32 %
Karis-Pojo sv.	5029	26,61 %
Raaseporin suom.	4927	26,07 %
SAMMANLAGT	18899	100,00 %

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet föreslår för gemensamma kyrkofullmäktige att grunderna för inkomstfördelningen mellan församlingarna åren 2026 - 2027 fastställs enligt följande:

1. Av skatteinkomsterna erhåller den kyrkliga samfälligheten 48%;
2. Den återstående delen av skatteinkomsterna fördelas mellan församlingarna enligt deras medlemsantal 31.12.2024:

Församling	Folkmängd	Andel -%
Ekenäsnejdens sv.	8656	47,68 %
Karis-Pojo sv.	4816	26,53 %
Raaseporin suom.	4682	25,79 %
SAMMANLAGT	18154	100,00 %

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 052, bilaga 052/1, 052/2 och 052/3  
 Gemensamma kyrkorådet § 028, bilaga 028/1

Beslut:

Storsjö Ann föreslog en ändring av punkt 1. i förslaget till: Av skatteinkomsterna erhåller den kyrkliga samfälligheten 46%. Förändringen som ger församlingarna ca. 116.000e skall riktas till ungdoms- och diakoni verksamheten.

Laxell Gustav understödde Storsjös förslag.

Tasanko Jaana föreslog remittering av ärendet.

Von Smitten Karl understödde Tasankos förslag.

Efter diskussion beslöt gemensamma kyrkorådet enhälligt remittera ärendet för beredning till nästa möte.

Gkr § 052

Beredning, ekonomidirektören:

Beredningen av ärendet om fastställande av inkomstskattesats i paragraf 054 utgår från beräknade skatteintäkter på 5.821.593 euroa för skatteåret 2026. Kyrkostyrelsens prognos från augusti 2024 utlovar för sin del skatteintäkter på 6.010.000 euro för bokföringsåret 2026. Färskare prognoser finns inte att tillgå i skrivande stund. På basen av dessa uppgifter verkar det möjligt att räkna med 6.010.000 euro som fördelningsbar skatteintäkt 2026.

Samfällighetens andel av skatteintäkterna har varit oförändrad 48% - dvs mindre än de 49% som grundstadgan tillåter - sedan samfällighetens grundande år 2009. Detta trots att samfälligheten senare tagit över uppgifter av församlingarna (familjerådgivningscentralen) och trots att budgetanslagens tillräcklighet sedan samfällighetens grundande oftast varit stramast just på samfällighetens förvaltningsområde. Så är även fallet för närvarande, vilket delårsrapporten i §051 för sin del bekräftar. Samfällighetens förvaltningsområde består av uppgiftsområden inom förvaltning, familjerådgivning, sjukhussjälavård, begravningsverksamhet och fastighetsväsende. Samfällighetens andel används förutom till driftskostnader inom nämnda områden även till andra gemensamma kostnader, såsom beskattningskostnader, avgifter till kyrkans centralfond och planmässiga avskrivningar.

En sammanställning av alternativa budgetramar med utgångspunkt från nämnda skatteintäktsprognos för 2026 enligt fördelning 48% (bilaga 052/1) åt den kyrkliga samfälligheten vs dito 46% (bilaga 052/2).

En fördelning enligt den nuvarande fördelningsprocenten 48% åt samfälligheten ger med de beräknade skatteintäkterna ökade budgetramar 2026 åt församlingarna sammanlagt 125.300 euro jämfört med ramarna 2025. Samfällighetens ramar ökar på motsvarande sätt i det fallet 115.700 euro. En fördelning enligt alternativ fördelningsprocent 46% åt samfälligheten ger med de beräknade skatteintäkterna ökade budgetramar 2026 åt församlingarna sammanlagt 245.500 euro jämfört med ramarna 2025. Samfällighetens ramar minskar i det fallet med 4.500 euro jämfört med 2025.

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 052, bilaga 052/1, 052/2 och 052/3

Avtalsenliga löneförhöjningar, bortfallet av välfärdsområdets samarbetsavtal med familjerådgivningen, kyrkliga val och kontinuerligt stigande fastighetsunderhållskostnader beräknas öka samfällighetens driftskostnader 2026 med minst 100.000 euro jämfört med 2025.

En minskning av samfällighetens andel från 48% till 46% skulle alltså direkt leda till ett stort behov av inbesparande åtgärder i olika stödfunktioner, som tex fastighetsunderhåll och dylikt. Preliminärt uppskattas inbesparingsbehovet i det fallet alltså till minst 105.000 euro på årsnivå. *Man bör alltså notera, att man här uttryckligen talar om samfällighetens (de gemensamma verksamhetsområdenas) budgetramar för drift och gemensamma kostnader, inte om den kyrkliga samfällighetens sammanlagda årsresultat eller ackumulerade överskott.*

Önskar man höja församlingarnas budgetramar med mera än nämnda 125.300 euro skulle ett hållbarare sätt vara att bibehålla fördelningsprocenten 48 för samfälligheten och budgetera för underskott, vilket är helt möjligt med beaktande av det ackumulerade överskottet.

Om man däremot skulle önska minska samfällighetens andel till 46% utan att minska samfällighetens euromässiga budgetramar borde man budgetera med ett underskott på ca 260.000 euro. I det fallet skulle församlingarnas budgetramar växa med sammanlagt knappt 386.000 euro (bilaga 052/3).

Samfällighetens uppgifter regleras av Kyrkolag, kyrkoordning och grundstadga. Församlingsråden beslutar om användningen av de medel som anvisats församlingen i den kyrkliga samfällighetens budget (KL 3:18,3). *Gemensamma kyrkofullmäktige beslutar alltså om budgetramarna, men i dess mandat ingår inte att rikta församlingarnas medel till särskilda ändamål inom församlingsrådets ansvarsområden.*

Sammantagningsvis konstateras att en eventuell minskning av samfällighetens andel leder till ett anpassningsbehov inom de gemensamma verksamhetsområdena antingen genom inbesparingar eller omfördelning av kostnadsfördelningen med församlingarna eller sen naturligtvis alternativt genom att i motsvarande grad minska de uppgifter som i grundstadgan ålagts samfälligheten.

God förvaltningssed förutsätter att beslut kan motiveras. Motivering att sänka samfällighetens andel av skatteintäkterna från 48% till 46% saknas för närvarande.

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet föreslår för gemensamma kyrkofullmäktige att grunderna för inkomstfördelningen mellan församlingarna åren 2026 - 2027 fastställs enligt följande:

1. Av skatteinkomsterna erhåller den kyrkliga samfälligheten 48%;
2. Den återstående delen av skatteinkomsterna fördelas mellan församlingarna enligt deras medlemsantal 31.12.2024:

Församling	Folkmängd	Andel -%
Ekenäsnejdens sv.	8656	47,68 %
Karis-Pojo sv.	4816	26,53 %
Raaseporin suom.	4682	25,79 %
SAMMANLAGT	18154	100,00 %

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 052, bilaga 052/1, 052/2 och 052/3

Beslut:  
Enligt förslag.

\_\_\_\_\_

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 053, bilaga 053/1

**§ 053 FÖRSLAG TILL DIREKTIV FÖR UPPGÖRANDE AV BUDGET FÖR ÅR 2026**

Gkr § 053

Beredning, ekonomichefen:

Direktiv för uppgörande av budget för år 2026 har utarbetats enligt bilaga 053/1.

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet besluter godkänna budgetdirektiven för år 2026.

Beslut:

Enligt förslag.

---

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 054

### § 054 FASTSTÄLLANDE AV INKOMSTSKATTESATSEN FÖR ÅR 2026

Gkr § 054

Beredning, ekonomidirektören:

Enligt 6 kap. 2 § i kyrkolagen fastställer gemensamma kyrkofullmäktige inkomstskattesatsen. Inkomstskattesatsen fastställs till närmaste 0,05 procentenheter. Inkomstskattesatsen ändrades senast inför år 2023 då den i enlighet med av Kyrkostyrelsen utfärdad rekommendation sänktes från 1,60% till 1,50%.

Som grund för fastställandet av inkomstskattesatsen används det belopp som uppskattas bli hopbringat genom kyrkoskatt under räkenskapsåret, vilket divideras med den beskattningsbara inkomst som beräknas bli fastställd för samma år (2026). Man uppskattar alltså den beskattningsbara inkomsten två år framåt, dvs. som grund har man den (preliminära) beskattningsbara inkomsten vid 2025 års beskattning, därtill uppskattar motsvarande belopp vid 2026 och 2027 års beskattningar.

I bokslutet 2024 uppgick samfällighetens ackumulerade överskott till 6.563.822,03 euro. Budgeterna har en längre tid haft sikte på ett balanserat/starka årsresultat. Orsaken har varit att för att finansiera pågående och kommande planerade investeringar behövs en stark kassa.

Med oförändrad inkomstskattesats 1,50% för år 2026 uppskattas beloppet som blir ihopbringat genom kyrkoskatt enligt följande:

Uppskattning av den beskattningsbara inkomsten vid 2027 års beskattning av 2026 års inkomster:

Beskattningsbar inkomst vid 2025 års beskattning av 2024 års inkomster (beskattarens preliminära meddelande) 372.884.549

Beskattningsbar inkomst vid 2026 års beskattning av 2025 års inkomster (uppskattning) 380.496.252

Beskattningsbar inkomst vid 2027 års beskattning av 2026 års inkomster (uppskattning) 388.106.177

Beräkning av kyrkoskatt:

Kalkylerad  $388.106.177 \times 0,015 = 5.821.593$  euro

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet föreslår för gemensamma kyrkofullmäktige att inkomstskattesatsen för år 2026 fastställs till 1,50%.

Beslut:

Enligt förslag.

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 055

**§ 055 FÖRSÄLJNING AV TOMT NR 12 I KVARTER 128 I STADSDEL 52 I RASEBORGS STAD (ÅSVÄNGEN 1)**

Gkr § 055

Beredning, ekonomidirektören:

Kalle Ihalainen och Cecilia Ljunggren anhåller om att få köpa tomt nr 12 i kvarter 128 i stadsdel 52 i Raseborgs stad (710-52-128-12), Åsvängen 1, Karis.

Tomtens areal är 1412 m<sup>2</sup> och byggrätt 300 m<sup>2</sup>. Tomtens detaljplanebeteckning är II AO.

Sökanden har tomten arrenderad. Tomtlegoavtalet utgår 31.12.2053.

Raseborgs kyrkliga samfällighets riktpis för tomten är 36.600,00 €.

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet beslutar föreslå för gemensamma kyrkofullmäktige att Raseborgs kyrkliga samfällighet säljer tomt nr 12 i kvarter 128 i stadsdel 52 i Raseborgs stad (Åsvängen 1, Karis) till Kalle Ihalainen och Cecilia Ljunggren för en köpeskilling om 36.600,00 euro.

Beslut:

Enligt förslag.

\_\_\_\_\_

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 056

**§ 056 FÖRSÄLJNING AV TOMT NR 9 I KVARTER 306 I STADSDEL 54 I RASEBORGS STAD (KROGGÅRDSVÄGEN 40)**

Gkr § 056

Beredning, ekonomidirektören:

Marina von Schantz-Knutsen och Bjørnar Knutsen anhåller om att få köpa tomt nr 9 i kvarter 306 i stadsdel 54 i Raseborgs stad (710-54-306-9), Kroggårdsvägen 40, Karis.

Tomtens areal är 1228 m<sup>2</sup> och byggrätt 384 m<sup>2</sup>. Tomtens detaljplanebeteckning är II.

Sökanden har tomten arrenderad. Tomtlegoavtalet utgår 30.4.2055.

Raseborgs kyrkliga samfällighets riktpis för tomten är 28.044,00 €.

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet beslutar föreslå för gemensamma kyrkofullmäktige att Raseborgs kyrkliga samfällighet säljer tomt nr 9 i kvarter 306 i stadsdel 54 i Raseborgs stad (Kroggårdsvägen 40, Karis) till Marina von Schantz-Knutsen och Bjørnar Knutsen för en köpeskilling om 28.044,00 euro.

Beslut:

Enligt förslag.

\_\_\_\_\_

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 057, bilaga 057/1 och 057/2  
 Gemensamma kyrkorådet § 030, bilaga 030/1, 22.5.2025  
 Gemensamma kyrkofullmäktige § 030, bilaga 030/1, 3.10.2024  
 Gemensamma kyrkorådet § 044, bilaga 044/1, 5.9.2024  
 Gemensamma kyrkofullmäktige § 029, bilaga 029/1, 8.6.2023  
 Gemensamma kyrkorådet § 032, bilaga 032/1, 25.5.2023

### § 057 GODKÄNNANDE AV RITNINGAR FÖR GRUNDFÖRBÄTTRING OCH UTVIDGNING AV ST OLOFS KAPELL (KREMATORIEKAPELLET)

Gkr § 032

Beredning, ekonomidirektören:

Kremeringarna vid samfällighetens krematorium i Karis har ökat kontinuerligt och var år 2022 knappt 1400 till antalet vilket på årsnivå är ett rekord och en ökning med ca 200 st sedan föregående år. Ser man på utvecklingen i ett längre perspektiv, så har antalet kremeringar sedan Raseborgs kyrkliga samfällighet grundades mer än fördubblats, då man år 2008 hade ca 600 kremeringar. Ökningen i antalet kremeringar har lett till vissa logistikproblem i anslutning till krematoriekapellets bårhusfunktion. Efter veckoslut och helger kan där finnas upp till 40-50 kistor vilket ofta kan medföra arbetsergonomiskt besvärliga situationer för begravningsbyråernas och även för samfällighetens egen personal. För att skapa mera utrymme och lätta på situationen har man tagit fram ritningar i form av skisser och planer enligt bilaga 032/1.

För att fortsätta planeringen och uppgöra konstruktions-, vvs- och el-ritningar vore det ändamålsenligt att godkänna ritningarna och planerna i bilaga 032/1. Gränsvärdet (400t€) för projekt där ritningarna kan godkännas av gemensamma kyrkorådet torde underskridas med god marginal, vilket således medför att godkännandet får göras av gemensamma kyrkorådet.

Medel har inte upptagits i årets budget, så vidare planerings- eller byggåtgärder förutsätter att anslag upptas i investeringsbudgeten.

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet godkänner ritningarna för utvidgning av bårhusfunktionen i krematoriekapellet enligt bilaga 032/1.

Gemensamma kyrkorådet föreslår för gemensamma kyrkofullmäktige att projektet "utvidgning av bårhusfunktionen i krematoriekapellet" upptas i budgetens 2023 investeringsdel samt att ett anslag på 150.000 euro reserveras för ändamålet.

Beslut:

Enligt förslag.

Gkflm § 029

Förslag:

Gemensamma kyrkofullmäktige beslutar, att projektet "utvidgning av bårhusfunktionen i krematoriekapellet" upptas i budgetens 2023 investeringsdel samt att ett anslag på 150.000 euro reserveras för ändamålet.

Beslut:

Enligt förslag.

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 057, bilaga 057/1 och 057/2  
 Gemensamma kyrkorådet § 030, bilaga 030/1, 22.5.2025  
 Gemensamma kyrkofullmäktige § 030, bilaga 030/1, 3.10.2024  
 Gemensamma kyrkorådet § 044, bilaga 044/1, 5.9.2024

Gkr 044 Vid sammanträdet 25.5.2023 i § 032 godkände gemensamma kyrkorådet planer för utvidgning av bårhusfunktionen vid krematoriekapellet i Karis. Tanken var att med relativt enkla och kostnadseffektiva medel konvertera befintliga förrådsutrymmen till bårhus.

Planeringen gick efter godkännandet vidare från skissnivå och i samband med undersökningar i anslutning till detta kom planerarna fram till att man inte kan garantera tekniskt funktionella utrymmen genom nämnda konvertering av den befintliga byggnaden, utan rekommenderar att man borde riva och bygga nytt. Rekommendationen är förstäelig men ligger inte i linje med den ursprungliga tanken som gick ut på snabba och relativt enkla åtgärder. Dessutom skulle de befintliga utrymmena ännu framlades enligt planera innehålla nog så nödvändiga förrådsutrymmen som är nog så nödvändiga och tekniskt funktionerande i nuvarande skick. Att riva befintliga fungerande förrådsutrymmen för att bygga nya är knappast försvarbart i detta fall.

Alternativet som kvarstår, är att planera ett nybygge på motsatta sidan av entrén från de befintliga utrymmena. Där finns plats och man sparar såväl förrådsutrymmen som rivningskostnader. Planerarna ställer sig positivt till förslaget. Skisser har nu uppgjorts i enligt dessa premisser i enlighet med bilaga 044/1.

Gränsvärdet (400t€) för projekt där ritningarna kan godkännas av gemensamma kyrkorådet underskrids sannolikt inte med de nya planerna, vilket medför att godkännandet skall göras av gemensamma kyrkofullmäktige.

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet föreslår för gemensamma kyrkofullmäktige att ritningarna för utvidgning av bårhusfunktionen i krematoriekapellet godkänns enligt bilaga 044/1.

Beslut:  
 Enligt förslag.

Gkflm § 030 Förslag:  
 Gemensamma kyrkofullmäktige beslutar, att ritningarna för utvidgning av bårhusfunktionen i krematoriekapellet godkänns enligt bilaga 030/1.

Beslut:  
 Enligt förslag.

Gkr § 030 Beredning, ekonomidirektören:  
 Den beräknade totalkostnaden för projektet "utvidgning av bårhusfunktionen i krematoriekapellet" i budgetens investeringsdel är 600.000 euro. Däri har ingått nybygge av bårhus och sanering av befintliga förrådsutrymmen som kommer att dela takkonstruktioner med nybygget. Dessa åtgärder kommer att förutsätta omfattande planering och koordinering av logistiken för att få kortaste möjliga

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 057, bilaga 057/1 och 057/2  
 Gemensamma kyrkorådet § 030, bilaga 030/1, 22.5.2025

avbrott i krematoriets verksamhet. Av denna orsak vore det ändamålsenligast att även förnya och förenhetliga byggnadens värmesystem, iståndsätta byggnadens fönster och förnya glasfönsterväggen, samt bygga ut kolumbariet i som finns samband med kapellet.

För att få en så rättvisande kostnadsberäkning som möjligt beaktad i investeringsdelens ekonomiplan har ekonomidirektören införskaffat kostnadsberäkning enligt bilaga 030/1.

Enligt kostnadsberäkningen skulle nybygge av bårhus och sanering av befintliga förrådsutrymmen kosta ca 530.000 euro, förnyandet och förenhetligandet av byggnadens värmesystem ca 338.000 euro, iståndsättandet av byggnadens fönster och förnyandet av glasfönsterväggen ca 85.000 euro samt utvidgningen av kolumbariet upp till ca 38.000 euro. Sammanlagt skulle kostnaden då bli nästan en miljon euro. I den summan har ännu inte beaktats kostnader för planering och övervakning.

Det vore ändamålsenligt att i kommande budgeters och ekonomiplaners investeringsdelar uppdatera kostnadsberäkningen enligt uppgifterna i bilaga 030/1 samt byta projektets namn till "grundförbättring och utvidgning av krematoriekapellet".

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet antecknar kostnadsberäkningen enligt bilaga 030/1 till kännedom och beslutar att den beaktas - samt att projekts namn ändras till "grundförbättring och utvidgning av krematoriekapellet" - vid beredningen av kommande budgeters och ekonomiplaners investeringsdelar.

Beslut:

Enligt förslag.

Gkr § 057

Beredning, ekonomidirektören:

Raseborgs kyrkliga samfällighet har 10.2.2025 begärt Museiverkets utlåtande om utvidgning, renovering och ändringar av St. Olofs begravningskapell (krematoriekapellet). Materialet i begäran har sedan uppdaterats och huvudritningarna som legat som grund för utlåtandet är daterade 3.6.2025. Bilaga 057/1.

Utlåtande om grundförbättringen av St Olofs kapell har inkommit från Museiverket, bilaga 057/2. Museiverket förordar planerna att utvidga begravningskapellet. Utvidgningen utgör **en väsentlig ändring** enligt Kyrkolagen. Om planerna ändras stort i ett senare skede, ska ändringarna presenteras till Museiverket före utförandet.

*KL 3:21,3 3): Kyrkofullmäktige ska ansöka om tillstånd av kyrkostyrelsen innan åtgärder vidtas, om ärendet gäller väsentlig ändring eller rivning av en skyddad kyrklig byggnad eller ändring av dess användningsändamål.*

*KL 3:23,1: .. den kyrkliga samfälligheten ska innan den fattar beslut om en kyrklig byggnad eller ansöker om ett i 21 § 3 mom. avsett tillstånd av kyrkostyrelsen*

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 057, bilaga 057/1 och 057/2

*ge Museiverket tillfälle att yttra sig om en plan som gäller väsentlig ändring eller rivning av eller ändring av användningsändamålet för en kyrklig byggnad som är skyddad eller som tagits i bruk för minst 50 år sedan.*

*KL 3:9,2 2): För beslut av kyrkofullmäktige krävs det att beslutet biträds av minst två tredjedelar av de närvarande och mer än hälften av samtliga medlemmar i kyrkofullmäktige när ärendet gäller väsentlig ändring eller rivning av en kyrklig byggnad eller ändring av dess användningsändamål, eller ändring av en annan än en kyrklig byggnad till kyrklig byggnad.*

*KL 3:23,3: Kyrkostyrelsen ska innan ett tillstånd som avses i 21 § 3 mom. beviljas ge domkapitlet tillfälle att yttra sig i saken.*

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet antecknar Museiverkets utlåtande enligt bilaga 057/2 till kännedom.

Gemensamma kyrkorådet föreslår för gemensamma kyrkofullmäktige, att man av Kyrkostyrelsen ansöker om i KL 3:21,3 avsett tillstånd för utvidgning, renovering och ändringar av St Olofs begravningskapell enligt ritningarna i bilaga 057/1.

Beslut:

Enligt förslag.

\_\_\_\_\_

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 058, bilaga 058/1

### § 058 SKYDD AV ST OLOFS KAPELL (KREMATORIEKAPELLET) GENOM KYRKOLAGEN - UTLÅTANDE

Gkr § 058

Beredning, ekonomidirektören:

Museiverket begär utlåtande av Raseborgs kyrkliga samfällighet över utkast till skydd av St Olofs kapell, enligt bilaga 058/1.

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet beslutar som utlåtande till Museiverket konstatera:

St Olofs begravningskapells arkitektoniska värde är stort liksom dess betydelse som en del av kulturmiljön. Raseborgs kyrkliga samfällighet finner skyddsförslaget naturligt.

I bygganden planeras för närvarande en grundförbättring och utvidgning av bårhusfunktionen. För det projektets huvudritningar har Museiverkets förordande utlåtande erhållits.

Den kyrkliga samfälligheten anser det viktigt att det även i fortsättningen – med beaktande av arkitektoniska värden – är möjligt att ändra kapellets utrymmen och funktioner. Ändringar har under byggnadens livscykel huvudsakligen gjorts i krematorie- och bårhusfunktioner, som finns i byggnadens källare. Ändringarna har varit nödvändiga med beaktande av nya myndighetskrav, så som avgasreningsanläggningen, eller i övrigt nödvändiga för att kunna fortsätta med krematorieverksamheten.

Det är sannolikt att även framtida ändringsbehov kommer att gälla uttryckligen krematorie- och bårhusfunktionen. Dessa utrymmen är även ursprungligen planerade främst ur funktionalitetsperspektiv utan den imponerande rymd och rika materialpalett som är kännetecknande för kapellvåningen.

Angående kapellets gårdsområde som föreslås skyddas har den kyrkliga samfälligheten inget att anmärka.

Beslut:

Enligt förslag.

\_\_\_\_\_

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 059

**§ 059 TOMTLEGOAVTAL, TOMT NR 25 I KVARTER 124 I STADSDEL 52 I RASEBORGS STAD (KRIGAREGATAN 1)**

Gkr § 059

Beredning, ekonomidirektören:

Jesse Salonen bör ånyo arrendera tomt nr 25 i kvarter 124 i stadsdel 52 i Raseborgs stad (710-52-124-25), Krigaregatan 1, Karis.

Sökanden har tomten arrenderad och tomtlegoavtalet utgår 31.10.2025.

Tomtens areal är 729 m<sup>2</sup> och byggrätt 250 m<sup>2</sup>. Tomtens detaljplanebeteckning är AO(1<sup>1/2</sup>).

Raseborgs kyrkliga samfällighets s.k. riktpolis är 16.038 €. Den årliga tomtlegoavgiften utgör enligt gemensamma kyrkofullmäktiges beslut 5 % av tomtens pris d.v.s. 801,90 €.

Tomtlegoavgiften binds till levnadskostnadsindex.

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet beslutar föreslå gemensamma kyrkofullmäktige att Raseborgs kyrkliga samfällighet utarrenderar ånyo tomt nr 25 i kvarter 124 i stadsdel 52 i Raseborgs stad (Krigaregatan 1, Karis) till Jesse Salonen för en tid om 30 år och för ett årligt grundarrende om 5 % av 16.038 € = 801,90 € bundet till levnadskostnadsindex.

Beslut:

Enligt förslag.

\_\_\_\_\_

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 060, bilaga 060/1, 060/2, 060/3 och 060/4  
 Gemensamma kyrkorådet § 014, bilaga 014/1 och 014/2

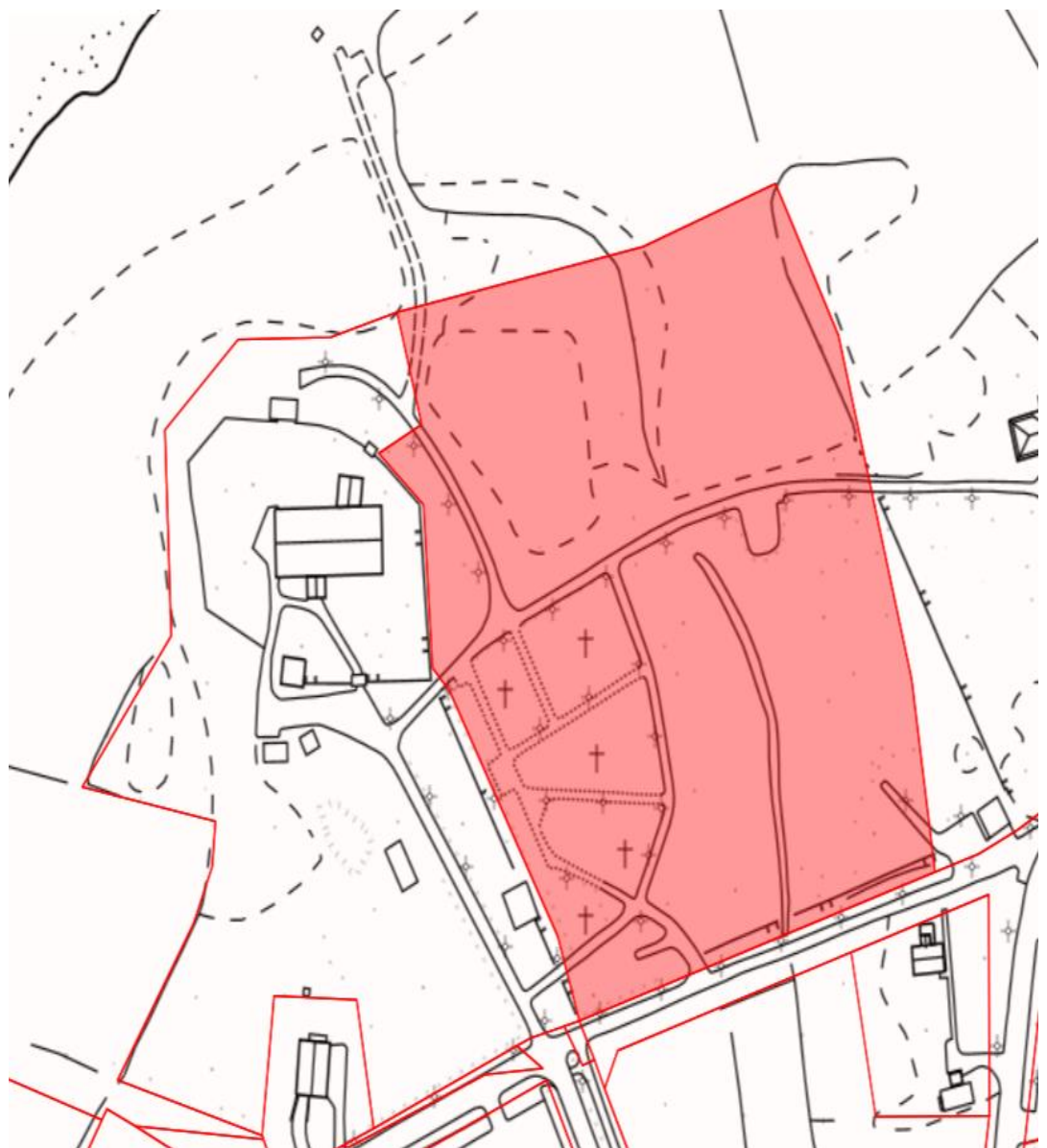
**§ 060 FRILUFTSLED PUMPVIKEN – PRÄSTGÅRDSOMRÅDET, KARIS**

Gkr § 014

Beredning, ekonomidirektören:

Raseborgs stads representanter har närmat sig den kyrkliga samfälligheten med en fråga angående deltagande som markägare i stadens friluftsledsprojekt Pumpviken – Prästgårdsområdet i Karis, enligt bilaga 014/1.

Bakgrundsmaterialet till frågan om samfällighetens villighet att delta är schematiskt och där tas inte ställning till detaljfrågor. I stadens ursprungliga friluftsledsplan var dragningen märkt att följa samfällighetens servicerutter och med sträckning över begravningsplatsområde. Begravningsplatsfastigheten utmärkt på bilden nedan.



Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 060, bilaga 060/1, 060/2, 060/3 och 060/4  
 Gemensamma kyrkorådet § 014, bilaga 014/1 och 014/2

En sådan dragning är naturligtvis utesluten.

Nu föreliggande förslag har en dragning som korsar en av nämnda servicerutter vilket sannolikt medför att friluftstrafiken i praktiken de facto till stor del även med denna lösning kommer att gå över nämnda begravningsplatsområde. En förutsättning för att gå vidare är därför att staden presenterar en plan på hur man undviker detta.

Friluftsledens dragning är planerad att gå vid åkerkanten mot Kyrksjön. Åkrarna är samfällighetens och utarrenderade för lantbruksändamål. En annan förutsättning för att gå vidare är därför att staden presenterar en plan över hur man ämnar säkerställa att åkrarnas lämplighet för detta ändamål inte försämras.

Dragningen av friluftsleden är tänkt att gränsa till vegetation mellan åkrarna och Kyrksjön. Friluftsleden kommer säkerligen att medföra önskemål om ordentligt röjning av vegetationen, som befinner sig på ett fågelskyddsområde. Det vore därför önskvärt att staden åtar sig ansvaret för skötseln av detta område.

Efter begäran har staden inkommit med förtydliganden som beaktar ovannämnda frågor, enligt bilaga 014/2.

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet beslutar att Raseborgs kyrkliga samfällighet i egenskap av markägare ställer sig positiv till stadens fråga angående deltagande som markägare - under förutsättning att:

1. Raseborgs stad presenterar en acceptabel detaljerad plan över hur en de facto styrning av friluftstrafiken över samfällighetens begravningsplatsfastighet i praktiken kan undvikas;
2. Raseborgs stad presenterar en acceptabel detaljerad plan över hur samfällighetens åkrars lämplighet för utarrendering för lantbruksändamål säkerställs vid byggandet och nyttjandet av friluftsleden;
3. Raseborgs stad åtar sig ansvaret för skötseln av området mellan friluftsleden och Kyrksjön;
4. Inga kostnader eller ansvar för friluftsledens byggande eller nyttjande påförs Raseborgs kyrkliga samfällighet.

Beslut:

Ledamot Annika Pråhl anmälde jäv och avlägsnade sig under paragrafens behandling.

Beslut enligt förslag.

\_\_\_\_\_

Minna Lounemaa avlägsnade sig under paragrafens behandling kl.17.00

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 060, bilaga 060/1, 060/2, 060/3 och 060/4

Gkr § 060

Beredning, ekonomidirektören:

Staden har inkommit med följande handlingar i ärendet:

- Naturinventering, bilaga 060/1;
- Parkplan, bilaga 060/2;
- Skötsel av skogsområde, bilaga 060/3, samt
- Västra Nylands museums utlåtande, bilaga 060/4.

Staden har inte ännu i detta skede inkommit med utkast till markanvändningsavtal som behövs för att komma vidare med ärendet.

Förslag, ekonomidirektören:

Gemensamma kyrkorådet antecknar handlingarna enligt bilagorna 060/1-4 till kännedom.

Beslut:

Enligt förslag.

---

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

Gemensamma kyrkorådet § 061, § 062, § 063

**§ 061 ÖVRIGA ÄRENDEN**

Gkr § 061 Inga övriga ärenden.

**§ 062 BESVÄRSANVISNING**

Gkr § 062 Förslag:  
Ordförande meddelar om besvärsanvisning enligt KL 12.

Anvisningen bifogas protokollet.

Beslut:  
Anvisningen bifogas protokollet.

\_\_\_\_\_

**§ 063 SAMMANTRÄDET AVSLUTAS**

Gkr § 063 Förslag:  
Ordförande avslutar sammanträdet.

Ordförande avslutade sammanträdet kl. 17.10.

Gemensamma kyrkorådet:	Gemensamma kyrkofullmäktige:	Utdragets riktighet intygar:

TJÄNSTEMÄNNENS BESLUTFÖRTECKNING / VIRKAMIESTEN PÄÄTÖSLUETTELO

**Ekonomidirektören/Talousjohtaja**

**§ 011/25, 3.6.2025**

TIDSBUNDEN DEPOSITION (ESB, 2.000.000€, 12 mån, 2,5%) MÄÄRÄAIKAINEN  
TALLETUS

**§ 012/25, 13.6 och 23.7.2025**

KONSTATERANDE AV TILL ERFARENHETSTILLÄGG BERÄTTIGANDE TID (Berglund)  
KOKEMUSLISÄÄN OIKEUTTAVAN AJAN TOTEAMINEN

**§ 13/25, 14.8.2025**

KONSTATERANDE AV TILL ERFARENHETSTILLÄGG BERÄTTIGANDE TID (Pörtlors)  
KOKEMUSLISÄÄN OIKEUTTAVAN AJAN TOTEAMINEN

**§ 14/25, 20.8.2025**

JAKTARRENDEAVTAL (Malmas&Prestgård i Pojo, Nygårds jaktförening rf, 5 år)  
METSÄSTYSVUOKRASOPIMUS

## **DELÅRSRAPPORT 1.1-31.7.2025 – OSAVUOSIKATSAUS 1.1-31.7.2025**

### **INNEHÅLL – SISÄLTÖ**

1 ALLMÄNT - YLEISTÄ.....	1
2 BUDGETUTFALL - TALOUSARVIOSEURANTA .....	2
2.1 UTFALL FÖR DRIFTSEKONOMIN PÅ FÖRVALTNINGSSENHETSINIVÅ ENLIGT BUDGETENS BINDNINGSNIVÅER extern – KÄYTTÖTALOUDEN TOTEUTUMA HALLITTOYKSIKÖTASOLLA TALOUSARVION SITOJUUSTASOJEN MUKAISESTI ulkoinen .....	2
2.2 UTFALL FÖR RESULTATRÄKNING - TULOSLASKELMA, TOTEUTUMA .....	3
2.3 UTFALL FÖR INVESTERINGSDEL - INVESTOINTIOSA, TOTEUTUMA .....	5
2.4 KASSAFLÖDESANALYS - KASSAVIRTUALASKELMA .....	6
2.5 INTERN KONTROLL OCH INTERN REVISION – SISÄINEN VALVONTA JA TARKASTUS .....	6

### **1 ALLMÄNT - YLEISTÄ**

Driftsutgifterna följer som helhet, med beaktande av tidpunkten, de budgeterade.

För samfällighetens förvaltningsenhet ser läget i detta skede av året utmanande ut.

Verksamhets- och skatteintäkterna verkar likaså nå budgeterad nivå.

Naturligtvis är det dock ännu för tidigt att i detta skede spekulera i utvecklingen för resten av året.

*Käyttömenot ovat, ajankohta huomioden, pysymässä budjetissa.*

*Seurakuntayhtymän hallintoyksikön osalta tilanne tässä vaiheessa vuotta näyttää haastavalta.*

*Toiminta- ja verotuotot vaikuttaisivat niin ikään olevan saavuttamassa talousarvion tason.*

*On kuitenkin tietenkin liian aikaista tässä vaiheessa spekuloida loppuvuoden kehityksestä.*

## 2 BUDGETUTFALL - TALOUSARVIOSEURANTA

### 2.1 UTFALL FÖR DRIFTSEKONOMIN PÅ FÖRVALTNINGSENHETSINIVÅ ENLIGT BUDGETENS BINDNINGSNIVÅER extern – KÄYTTÖTALOUDEN TOTEUTUMA HALLINTOYKSIKKÖTASOLLA TALOUSARVION SITOVUUSTASOJEN MUKAISESTI ulkoinen

2.1 SAMMANFATTNING PÅ FÖRVALTNINGSENHETSINIVÅ I ENLIGHET BUDGETENS BINDNINGSNIVÅER					
2.1 YHTEENVETO HALLINTOYKSIKKÖTASOLLA TALOUSARVION SITOVUUSTASON MUKAISESTI					
<b>SAMFÄLLIGHETEN - YHTYMÄ</b>					
	<i>BUDGET</i>	<i>BUDGET</i>	<i>UTFALL</i>	<i>ÖVER-UNDER</i>	<i>B-%</i>
	<i>TALOUSARVIO</i>	<i>TALOUSARVIO</i>	<i>TOTEUMA</i>	<i>YLI-ALI</i>	<i>T-%</i>
	<i>2025</i>	<i>1-7.2025</i>	<i>1-7.2025</i>	<i>1-7.2025</i>	<i>1-7.2025</i>
INKOMSTER - TULOT	904 800	527 800	592 888	65 088	112,3 %
UTGIFTER - MENOT	-3 074 900	-1 793 692	-1 869 023	-75 331	104,2 %
VERKSAMHETS BIDRAG - TOIMINTAKATE	-2 170 100	-1 265 892	-1 276 135	-10 243	100,8 %
BIDRAG TILL FÖRVALTNINGS ENHETEN - HALLINTOYKSIKKÖKATE	-2 170 100	-1 265 892	-1 276 135	-10 243	100,8 %
<b>EKENÄSNEJDENS SVENSKA FÖRSAMLING</b>					
	<i>BUDGET</i>	<i>BUDGET</i>	<i>UTFALL</i>	<i>ÖVER-UNDER</i>	<i>B-%</i>
	<i>TALOUSARVIO</i>	<i>TALOUSARVIO</i>	<i>TOTEUMA</i>	<i>YLI-ALI</i>	<i>T-%</i>
	<i>2025</i>	<i>1-7.2025</i>	<i>1-7.2025</i>	<i>1-7.2025</i>	<i>1-7.2025</i>
INKOMSTER - TULOT	29 700	17 325	45 421	28 096	262,2 %
UTGIFTER - MENOT	-1 466 800	-855 633	-780 077	75 556	91,2 %
VERKSAMHETS BIDRAG - TOIMINTAKATE	-1 437 100	-838 308	-734 656	103 652	87,6 %
BIDRAG TILL FÖRVALTNINGS ENHETEN - HALLINTOYKSIKKÖKATE	-1 437 100	-838 308	-734 656	103 652	87,6 %
<b>KARIS-POJO SVENSKA FÖRSAMLING</b>					
	<i>BUDGET</i>	<i>BUDGET</i>	<i>UTFALL</i>	<i>ÖVER-UNDER</i>	<i>B-%</i>
	<i>TALOUSARVIO</i>	<i>TALOUSARVIO</i>	<i>TOTEUMA</i>	<i>YLI-ALI</i>	<i>T-%</i>
	<i>2025</i>	<i>1-7.2025</i>	<i>1-7.2025</i>	<i>1-7.2025</i>	<i>1-7.2025</i>
INKOMSTER - TULOT	153 400	89 483	122 785	33 302	137,2 %
UTGIFTER - MENOT	-976 100	-569 392	-556 265	13 126	97,7 %
VERKSAMHETS BIDRAG - TOIMINTAKATE	-822 700	-479 908	-433 480	46 428	90,3 %
BIDRAG TILL FÖRVALTNINGS ENHETEN - HALLINTOYKSIKKÖKATE	-822 700	-479 908	-433 480	46 428	90,3 %
<b>RAASEPORIN SUOMALAINEN SEURAKUNTA</b>					
	<i>BUDGET</i>	<i>BUDGET</i>	<i>UTFALL</i>	<i>ÖVER-UNDER</i>	<i>B-%</i>
	<i>TALOUSARVIO</i>	<i>TALOUSARVIO</i>	<i>TOTEUMA</i>	<i>YLI-ALI</i>	<i>T-%</i>
	<i>2025</i>	<i>1-7.2025</i>	<i>1-7.2025</i>	<i>1-7.2025</i>	<i>1-7.2025</i>
INKOMSTER - TULOT	38 500	22 458	27 856	5 397	124,0 %
UTGIFTER - MENOT	-782 100	-456 225	-435 037	21 188	95,4 %
VERKSAMHETS BIDRAG - TOIMINTAKATE	-743 600	-433 767	-407 182	26 585	93,9 %
BIDRAG TILL FÖRVALTNINGS ENHETEN - HALLINTOYKSIKKÖKATE	-743 600	-433 767	-407 182	26 585	93,9 %

## 2.2 UTFALL FÖR RESULTATRÄKNING - TULOSLASKELMA, TOTEUTUMA

(extern och intern)

	BUDGET 2025	BUDGET 1-7 2025	UTFALL 1-7 2025	Över- under	B -%
Ersättningar	111500	65042	75472	10431	116,0 %
Försäljningsintäkter	27600	16100	31316	15216	194,5 %
Avgiftsintäkter	484100	282392	396734	114342	140,5 %
Hysesintäkter	199200	116200	107204	-8996	92,3 %
Skogsbruksintäkter	80000	46667	0	-46667	0,0 %
Kollekter, insamlingar och donationsmede	16100	9392	2195	-7196	23,4 %
Understöd och bidrag	86800	50633	106843	56210	211,0 %
Övriga verksamhetsintäkter	121100	70642	69185	-1457	97,9 %
Interna intäkter	64500	37625	28917	-8708	76,9 %
<b>Verksamhetsintäkter</b>	<b>1190900</b>	<b>694692</b>	<b>817866</b>	<b>123175</b>	<b>117,7 %</b>
Löner och arvoden	-3309100	-1930308	-1915240	15068	99,2 %
Lönebikostnader	-799200	-466200	-452959	13241	97,2 %
Rättelseposter för personalkostnader	0	0	16007	16007	
Personalkostnader	-4108300	-2396508	-2352193	44316	98,2 %
Köpta tjänster	-1183100	-690142	-782956	-92815	113,4 %
Investering	0	0	0	0	
Köpta tjänster - interna	-52500	-30625	-28637	1988	93,5 %
Hyeskostnader	-48400	-28233	-34658	-6424	122,8 %
Interna hyreskostnader	-12000	-7000	-280	6720	4,0 %
Inköp under räkenskapsperioden	-728200	-424783	-389512	35272	91,7 %
Material, förnödenheter och varor	-732300	-427175	-389512	37663	91,2 %
Beviljade bidrag	-104500	-60958	-20926	40032	34,3 %
Övriga verksamhetskostnader	-123300	-71925	-60158	11767	83,6 %
<b>Verksamhetskostnader</b>	<b>-6364400</b>	<b>-3712567</b>	<b>-3669319</b>	<b>43247</b>	<b>98,8 %</b>
<b>VERKSAMHETSBIDRAG</b>	<b>-5173500</b>	<b>-3017875</b>	<b>-2851453</b>	<b>166422</b>	<b>94,5 %</b>
Kyrkoskatt	5769000	3671182	3579649	-91533	97,5 %
Statlig finansiering	575000	335417	333813	-1603	99,5 %
Skatteinkomster	6344000	3700667	3913462	212795	105,8 %
Beskattningskostnader	-75000	-43750	-36098	7652	82,5 %
Centralfondsavgifter	-538000	-313833	-297856	15977	94,9 %
Ränteintäkter	20000	11667	51012	39345	437,2 %
Övriga finansiella intäkter	0	0	3067	3067	
Räntekostnader	0	0	-5	-5	
Övriga finansiella kostnader	0	0	0	0	
Finansiella intäkter och kostnader	20000	11667	54074	42407	463,5 %
<b>ÅRSBIDRAG</b>	<b>577500</b>	<b>336875</b>	<b>782129</b>	<b>445254</b>	<b>232,2 %</b>
Avskrivningar enligt plan	-577500	-336875	-305656	31219	90,7 %
Avskrivningar och nedskrivningar	-577500	-336875	-305656	31219	90,7 %
Intäkter	0	0	0	0	
Kostnader	0	0	0	0	
Överföring från/till fond	0	0	0	0	
Särredovisade fonder	0	0	0	0	
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>476473</b>	<b>476473</b>	
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT (UNDERSKOTT)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>476473</b>	<b>476473</b>	

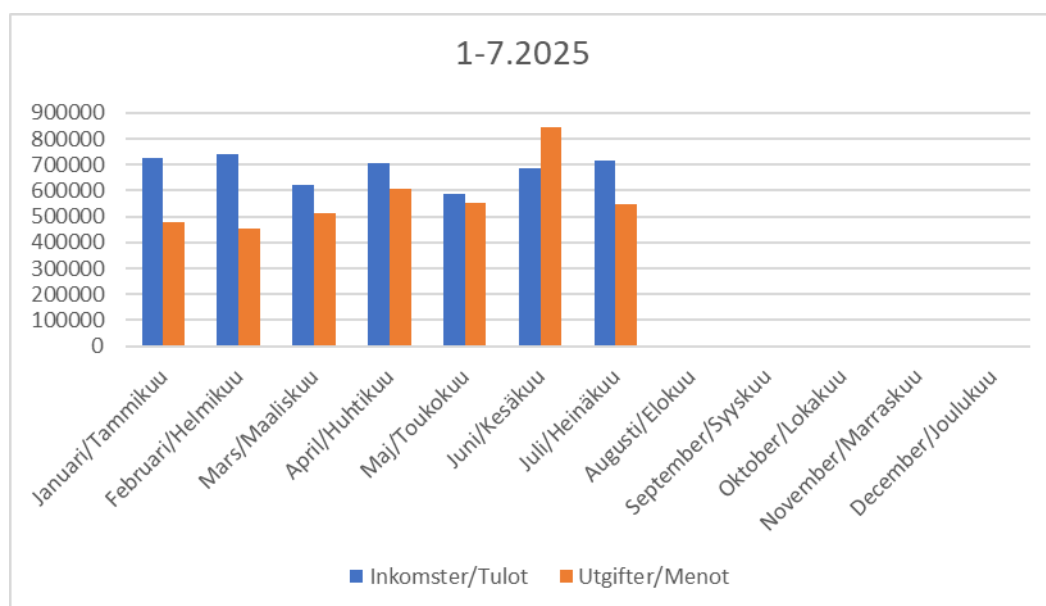
	TA 2025	TA 1-7 2025	TOTEUMA 1-7 2025	Yli-ali	T -%
Korvaukset	111500	65042	75472	10431	116,0 %
Myyntituotot	27600	16100	31316	15216	194,5 %
Maksutuotot	484100	282392	396734	114342	140,5 %
Vuokratuotot	199200	116200	107204	-8996	92,3 %
Metsätalouden tuotot	80000	46667	0	-46667	0,0 %
Kolehdit, keräykset ja lahjoitustavarat	16100	9392	2195	-7196	23,4 %
Tuet ja avustukset	86800	50633	106843	56210	211,0 %
Muut toimintatuotot	121100	70642	69185	-1457	97,9 %
Sisäiset tuotot	64500	37625	28917	-8708	76,9 %
<b>Toimintatuotot</b>	<b>1190900</b>	<b>694692</b>	<b>817866</b>	<b>123175</b>	<b>117,7 %</b>
Palkat ja palkkiot	-3309100	-1930308	-1915240	15068	99,2 %
Henkilösivukulut	-799200	-466200	-452959	13241	97,2 %
Henkilösivukulujen oikausuerät	0	0	16007	16007	
Henkilöstökulut	-4108300	-2396508	-2352193	44316	98,2 %
Palvelujen ostot	-1183100	-690142	-782956	-92815	113,4 %
Investointi	0	0	0	0	
Palvelujen ostot - sisäiset	-52500	-30625	-28637	1988	93,5 %
Vuokrakulut	-48400	-28233	-34658	-6424	122,8 %
Sisäiset vuokrakulut	-12000	-7000	-280	6720	4,0 %
Ostot tilikauden aikana	-728200	-424783	-389512	35272	91,7 %
Aineet ja tarvikkeet	-732300	-427175	-389512	37663	91,2 %
Annetut avustukset	-104500	-60958	-20926	40032	34,3 %
Muut toimintakulut	-123300	-71925	-60158	11767	83,6 %
<b>Toimintakulut</b>	<b>-6364400</b>	<b>-3712567</b>	<b>-3669319</b>	<b>43247</b>	<b>98,8 %</b>
<b>TOIMINTAKATE</b>	<b>-5173500</b>	<b>-3017875</b>	<b>-2851453</b>	<b>166422</b>	<b>94,5 %</b>
Kirkollisverotulot	5769000	3671182	3579649	-91533	97,5 %
Valtionrahoitus	575000	335417	333813	-1603	99,5 %
Verotulot	6344000	3700667	3913462	212795	105,8 %
Verotuskulut	-75000	-43750	-36098	7652	82,5 %
Keskusrahastomaksut	-538000	-313833	-297856	15977	94,9 %
Korkotuotot	20000	11667	51012	39345	437,2 %
Muut rahoitustuotot	0	0	3067	3067	
Korkokulut	0	0	-5	-5	
Muut rahoituskulut	0	0	0	0	
Rahoitustuotot- ja kulut	20000	11667	54074	42407	463,5 %
<b>VUOSIKATE</b>	<b>577500</b>	<b>336875</b>	<b>782129</b>	<b>445254</b>	<b>232,2 %</b>
Suunnitelman mukaiset poistot	-577500	-336875	-305656	31219	90,7 %
Poistot ja arvonalentumiset	-577500	-336875	-305656	31219	90,7 %
Tuotot	0	0	0	0	
Kulut	0	0	0	0	
Siirrot rahastosta/rahastoon	0	0	0	0	
Erilliskirjanpitoa hoidetut rahastot	0	0	0	0	
<b>TILIKAUDEN TULOS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>476473</b>	<b>476473</b>	
<b>TILIKAUDEN YLIMÄÄMÄ (ALIJÄÄMÄ)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>476473</b>	<b>476473</b>	

## 2.3 UTFALL FÖR INVESTERINGSDEL - *INVESTOINTIOSA, TOTEUTUMA*

Order Tilaus		BU pågående TA kuluva 2025	Budgetändringar Talousarviomuut.	Budget efter ändringar TA muutosten jälkeen	Utfall Toteuma 2025	Över/under Yli/ali	B-% T-%
2006504	Servicebyggnad Ekenäs gravgård-Huoltorakennus Tammisaaren hautausmaa	700000,00		700000,00	477731,35	222268,65	68,2
2000194	Ekenäs gamla begravn.plats, utvidgning - Tammisaaren vanha h.maa, laajennus	10000,00		10000,00	0	10000	0,0
2010570	Kolneutraali värmesystem, Snappertuna prästgård - Hiilineutraali lämmitysjärjestelmä, Snappertunan pappilan	50000,00		50000,00	0	50000	0,0
2010804	Grundförbättring och utvidgning av krematoriekapellet - Krematoriokappelin peruskorjaus ja laajennus	100000,00		100000,00	28649,77	71350,23	28,6
2012072	Begravningsverksamhetens maskiner o inventarier - Hautatoimen koneet ja laitteet	100000,00		100000,00	0	100000	0,0
2012073	IT- och övervakningsutrustning - IT- ja valvontavarusteet	100000,00		100000,00	30797,87	69202,13	30,8
Totalt resultat / Kokonaistulos		1 060 000,00	0,00	1 060 000,00	537 178,99	522 821,01	50,7

## 2.4 KASSAFLÖDESANALYS - KASSAVIRTALASKELMA

Inkomster och utgifter per månad / Tulot ja menot kuukausittain



Kassaläge per månad / Kassatilanne kuukausittain

01	4 640 243€	05	5 690 810€
02	4 585 857€	06	3 441 697€
03	4 608 971€	07	3 235 080€
04	4 725 643€		

Investeringsplan / Investointisuunnitelma

2025	1 060 000,00 €
2026	640 000,00 €
2027	300 000,00 €

## 2.5 INTERN KONTROLL OCH INTERN REVISION – SISÄINEN VALVONTA JA TARKASTUS

Enligt samfällighetens ekonomistadga § 25 mom 3 skall "Rapporter om verksamheten ska delges de förtroendevalda minst en gång under verksamhetsåret samt i verksamhetsberättelsen." Delårsrapportens punkter 1-2.4 utgör för sín del dylik rapport. Vid verkställandet av den interna kontrollen och revisionen har inget därutöver framkommit att rapportera om.

Seurakuntayhtymän taloussäännön § 25 mom 3 mukaan "Toiminnasta raportoidaan luottamushenkilöille vähintään kerran toimintavuoden aikana sekä toimintakertomuksessa." Osavuositarkastuksen kohdat 1-2.4 toimivat omalta osaltaan kyseisenä raporttina. Sisäisen valvonnan ja tarkastuksen toteutuksessa ei sen lisäksi ole ilmennyt raportoitavaa.

**8. Ekonomisk fördelning 2026-27 - Taloudellinen jako 2026-27**  
**Raseborgs kyrkliga samfällighet - Raaseporin seurakuntayhtymä**

Gemensamma kyrkorådet, bilaga 052/1  
 Yhteinen kirkkoneuvosto, liite 052/1

<b>Fördelning enligt grundstadgan</b>		<b>Perussäännön mukainen jako</b>				
Fördelning av skatteinkomster	Verotulojen jako	<b>6 010 000</b>				
RKSF del av skatteinkomster	RSRKY osuus verotuloista	<b>2 884 800</b>	<b>48,00 %</b>			
Församlingars del av skatteinkomster	Srk:n osuus verotuloista	<b>3 125 200</b>				
Underskott	Alijäämä	<b>0</b>				
			<b>Samfälligheten - Yhtymä</b>	<b>Församlingarna - Seurakunnat</b>		
				<b>Ekenäsnejdens svenska</b>	<b>Karis-Pojo svenska</b>	<b>Raaseporin suomalainen</b>
Antal församlingsmedl 31.12.2024	Jäsenmäärä 31.12.2024	18 154		8 656	4 816	4 682
Fördelning enl antal medlemmar, €	Jako jäsenmäärän mukaan, €	3 125 200		1 490 125	829 071	806 003
Fördelning enl antal medlemmar, %	Jako jäsenmäärän mukaan, %	100,00 %		47,68 %	26,53 %	25,79 %
FÖRDELAS TILL FÖRSAMLING 2026	JAETAAN SEURAKUNNALLE 2026		2 884 800	1 490 125	829 071	806 003
Budgeterat underskott 2026	Budjetoitu alijäämä 2026	0	0	0	0	0
<b>BUDGETRAM 2026</b>	<b>TALOUSARVIOKEHYS 2026</b>		<b>2 884 800</b>	<b>1 490 100</b>	<b>829 100</b>	<b>806 000</b>
<b>BUDGETRAM 2025</b>	<b>TALOUSARVIOKEHYS 2025</b>		<b>2 769 100</b>	<b>1 430 400</b>	<b>795 800</b>	<b>773 700</b>
<b>SKILLNAD</b>	<b>EROTUS</b>		<b>115 700</b>	<b>59 700</b>	<b>33 300</b>	<b>32 300</b>

**8. Ekonomisk fördelning 2026-27 - Taloudellinen jako 2026-27**  
**Raseborgs kyrkliga samfällighet - Raaseporin seurakuntayhtymä**

Gemensamma kyrkorådet, bilaga 052/2  
 Yhteinen kirkkoneuvosto, liite 052/2

<b>Fördelning enligt grundstadgan</b>		<b>Perussäännön mukainen jako</b>				
Fördelning av skatteinkomster	Verotulojen jako	<b>6 010 000</b>				
RKSF del av skatteinkomster	RSRKY osuus verotuloista	<b>2 764 600</b>	<b>46,00 %</b>			
Församlingars del av skatteinkomster	Srk:n osuus verotuloista	<b>3 245 400</b>				
Underskott	Alijäämä	<b>0</b>				
				<b>Samfälligheten - Yhtymä</b>	<b>Församlingarna - Seurakunnat</b>	
					<b>Ekenäsnejdens svenska</b>	<b>Karis-Pojo svenska</b>
						<b>Raaseporin suomalainen</b>
Antal församlingsmedl 31.12.2024	Jäsenmäärä 31.12.2024	18 154		8 656	4 816	4 682
Fördelning enl antal medlemmar, €	Jako jäsenmäärän mukaan, €	3 245 400		1 547 438	860 959	837 004
Fördelning enl antal medlemmar, %	Jako jäsenmäärän mukaan, %	100,00 %		47,68 %	26,53 %	25,79 %
FÖRDELAS TILL FÖRSAMLING 2026	JAETAAN SEURAKUNNALLE 2026		2 764 600	1 547 438	860 959	837 004
Budgeterat underskott 2026	Budjetoitu alijäämä 2026	0	0	0	0	0
<b>BUDGETRAM 2026</b>	<b>TALOUSARVIOKEHYS 2026</b>		<b>2 764 600</b>	<b>1 547 400</b>	<b>861 000</b>	<b>837 000</b>
<b>BUDGETRAM 2025</b>	<b>TALOUSARVIOKEHYS 2025</b>		<b>2 769 100</b>	<b>1 430 400</b>	<b>795 800</b>	<b>773 700</b>
<b>SKILLNAD</b>	<b>EROTUS</b>		<b>-4 500</b>	<b>117 000</b>	<b>65 200</b>	<b>63 300</b>

**8. Ekonomisk fördelning 2026-27 - Taloudellinen jako 2026-27**  
**Raseborgs kyrkliga samfällighet - Raaseporin seurakuntayhtymä**

Gemensamma kyrkorådet, bilaga 052/3  
 Yhteinen kirkkoneuvosto, liite 052/3

<b>Fördelning enligt grundstadgan</b>		<b>Perussäännön mukainen jako</b>				
Fördelning av skatteinkomster	Verotulojen jako	<b>6 010 000</b>				
RKSF del av skatteinkomster	RSRKY osuus verotuloista	<b>2 764 600</b>	<b>46,00 %</b>			
Församlingars del av skatteinkomster	Srk:n osuus verotuloista	<b>3 245 400</b>				
Underskott	Alijäämä	<b>260 000</b>				
			<b>Samfälligheten - Yhtymä</b>	<b>Församlingarna - Seurakunnat</b>		
				<b>Ekenäsnejdens svenska</b>	<b>Karis-Pojo svenska</b>	<b>Raaseporin suomalainen</b>
Antal församlingsmedl 31.12.2024	Jäsenmäärä 31.12.2024	18 154		8 656	4 816	4 682
Fördelning enl antal medlemmar, €	Jako jäsenmäärän mukaan, €	3 245 400		1 547 438	860 959	837 004
Fördelning enl antal medlemmar, %	Jako jäsenmäärän mukaan, %	100,00 %		47,68 %	26,53 %	25,79 %
<b>FÖRDELAS TILL FÖRSAMLING 2026</b>	<b>JAETAAN SEURAKUNNALLE 2026</b>		<b>2 764 600</b>	<b>1 547 438</b>	<b>860 959</b>	<b>837 004</b>
Budgeterat underskott 2026	Budjetoitu alijäämä 2026	260 000	119 600	66 944	37 246	36 210
<b>BUDGETRAM 2026</b>	<b>TALOUSARVIOKEHYS 2026</b>		<b>2 884 200</b>	<b>1 614 400</b>	<b>898 200</b>	<b>873 200</b>
<b>BUDGETRAM 2025</b>	<b>TALOUSARVIOKEHYS 2025</b>		<b>2 769 100</b>	<b>1 430 400</b>	<b>795 800</b>	<b>773 700</b>
<b>SKILLNAD</b>	<b>EROTUS</b>		<b>115 100</b>	<b>184 000</b>	<b>102 400</b>	<b>99 500</b>

## RASEBORGS KYRKLIGA SAMFÄLLIGHET

### DIREKTIV FÖR UPPGÖRANDE AV BUDGET FÖR ÅR 2026

#### 1. Organisation och grunder

Förvaltningsenheternas budgetförslag för 2026 uppgörs i enlighet med den kontoplan som bokföring enligt bokföringslagen förutsätter och som togs i bruk vid uppgörandet av budget för 1999 och sedan dess genomgått smärre revideringar. Budgeten uppgörs på kontonivå.

Förvaltningsenheternas förslag till budget för år 2026 omfattar det egentliga budgetförslaget jämte ekonomiplan (2027-2028) och verbal verksamhetsplan i vilken målformuleringar och även direkta budgetmotiveringar kan ingå. Ekonomiplanen 2027-2028 samt budgetens verbala verksamhetsplan uppgörs på förvaltningsenhetsnivå (dvs. inte på uppgiftsområdesnivå), i enlighet med den indelning i förvaltningsenheter som finns beskriven i punkt 4 i detta direktiv

Grundstadgan innehåller regler gällande grunderna för inkomstfördelningen mellan förvaltningsenheterna. Närmare beslut om tillämpningen av fördelningsgrunderna fattas av gemensamma kyrkofullmäktige under det första och det tredje året av sin mandatperiod. Grunderna för inkomstfördelningen mellan församlingarna för perioden 2026 fastställs av gemensamma kyrkofullmäktige. Med beaktande av förslaget om grunderna för inkomstfördelningen mellan församlingarna ger (netto) ramar inför budgeteringen i enlighet med punkt 8 i detta direktiv.

Ekonomiförvaltningen sammanställer förvaltningsenheternas budgetförslag och sköter samtidigt lönekostnadsbudgeteringen enligt den personalomfattning som förvaltningsenheterna planerat och meddelat. Gemensamma kyrkofullmäktige behandlar budgeten vid sitt sammanträde i december 2025.

#### 2. Distribution av budgetblanketterna och tidtabell

Budgetblanketter skickas till församlingarna. Blanketterna återsändes ifyllda till ekonomiförvaltningen i en upplaga. De ifyllda budgetblanketterna bör vara ekonomiförvaltningen tillhanda senast **två veckor innan** respektive förvaltningsenhet har för avsikt att för sin egen del (församlingsrådet) behandla budgetförslaget.

Förvaltningsenheternas behandlade budgetförslag bör vara inlämnade till ekonomiförvaltningen senast den **17 oktober 2025**.

#### 3. Budgetuppställningen för år 2026

Budgetuppställningen för år 2026 är sådan att den uppfyller de krav som bokföring enligt bokföringslagen förutsätter. Härvid tillämpas av kyrkostyrelsen och övriga myndigheter givna direktiv och förordningar. Budgetförslaget uppgörs på kontonivå. Närmare beskrivning av den kontoplan som skall följas jämte koder och namn på uppgiftsområden samt församlingskoder följer nedan.

Förvaltningsenheternas budgetförslag uppgörs i jämna 100 €.

**4. Förvaltningsenheternas igenkänningskoder (församlingskoder) i budgeten 2026**

100	Samfälligheten
121	Ekenäsnejdens svenska församling
122	Karis-Pojo svenska församling
123	Raaseporin suomalainen seurakunta
900	Ekenäs gravvårdsfond
910	Snappertuna gravvårdsfond
920	Tenala gravvårdsfond
930	Bromarv gravvårdsfond
940	Karis gravvårdsfond
950	Pojo gravvårdsfond

**5. Huvudtitlar i driftsbudgeten 2025**

1	Förvaltning
2	Församlingsarbetet
3	Gemensamma församlingsuppgifter
4	Begravningsväsendet
5	Fastighetsväsendet

**6. Uppgiftsområden i driftsbudgeten 2026**

1010	000	Kyrkliga val
1020	000	Gem.kyrkofullm.
1020	200	Gem.kyrkorådet
1030	000	Revision o. Kontroll
1050	000	Ekonomiförvaltning
1050	200	Personalförvaltning
1050	300	Arbetsmiljökomm.
1110	000	Övr. allmän förvalt.
2420	000	Familjerådgivning
2430	000	Sjukhussjälavård
4010	000	Begr.platsförv.
4030	000	Byggn.på begr.plats Ekenäs
4030	100	Byggn.på begr.plats Karis
4030	200	Byggn.på begr.plats Pojo
4030	300	Byggn.på begr.plats Tenala

4040	000	Begravningsplatserna Ekenäs
4040	100	Begravningsplatserna Karis
4040	200	Begravningsplatserna Pojo
4040	300	Begravningsplatserna Snappertuna
4040	400	Begravningsplatserna Tenala
4040	500	Begravningsplatserna Bromarv
4040	600	Begravningsplatserna Svartå
4040	700	Begravningsplatserna Konf.lösa
4050	000	Gravvårdsavtal
5010	000	Fastighetsförv.
5020	000	Kyrkan Ekenäs
5020	100	Kyrkan Karis
5020	200	Kyrkan Pojo
5020	300	Kyrkan Snappertuna
5020	400	Kyrkan Tenala
5020	500	Kyrkan Bromarv
4060	000	Förv.av avl. Ekenäs kapell
4060	100	Förv.av avl. Karis kapell
4060	200	Förv.av avl. Pojo kapell
4060	400	Förv.av avl. Tenala kapell
4070	000	Krematoriet Karis
5020	600	Kyrkan Svartå
5020	700	Begravningskapell Ekenäs
5020	800	Begravningskapell Karis
5020	900	Begravningskapell Pojo
5030	000	Församlingshem Ekenäs
5030	100	Församlingshem Karis
5030	200	Församlingshem Pojo
5030	300	Församlingshem Snappertuna
5030	400	Församlingshem Tenala
5030	500	Församlingshem Bromarv
5030	600	Församlingshem Österby
5040	000	Bostadsaktielägenheter
5050	000	Ramsdal lägergård
5050	100	Rosvik lägergård
5060	000	Karis stora prästg.
5060	010	Karis prästg.byggn.
5060	020	Karis lilla prästg.
5060	040	Karis sockenstugan
5060	050	Pojo stora prästg.
5060	060	Pojo lilla prästg.
5060	070	Pojo Radhuset
5060	080	Snappertuna prästg.

5060	090	Snappertuna Skogsbo
5060	100	Bromarv kantorsg.
5060	110	Bromarv vaktm.bst.
5070	000	Övriga byggnader
5300	000	Jordområden
5310	000	Skogsbruk
5400	000	Det övr.fastigh.väs.
5500	000	Köksväsendet
6010	000	Resultaträkningsdel
4050	900	Sommarlöner gravvårdsfond
4050	910	Sommarlöner gravvårdsfond
4050	920	Sommarlöner gravvårdsfond
4050	930	Sommarlöner gravvårdsfond
4050	940	Sommarlöner gravvårdsfond
4050	950	Sommarlöner gravvårdsfond
1020	000	Församlingsrådet
1070	000	Kyrkobokföring
1080	000	Kyrkoherdeämbetet
1110	000	Övr. allmän förvalt.
2010	000	Gudstjänstlivet
2020	000	Begravningar
2030	000	Övr. kyrkl.förrättn.
2040	000	Vuxenarbete
2050	000	Övr.församl.sammank.
2100	000	Informat.o.kommunik.
2220	000	Musik
2310	000	Dagklubbar
2320	000	Söndagsskola
2330	000	Minior- och jun.arb.
2340	000	Scouting
2350	000	Konfirmandundervisn.
2360	000	Ungdomsarbete
2370	000	Specialungdomsarbete
2380	000	Familjeklubbar
2390	000	Morgon-/efterm.klubb
2391	000	Övr. Barn-/ungd.arb.
2392	000	Skol-/läroanst.arb.
2410	000	Diakoni
2440	000	Samtalstjänst
2450	000	Övriga tjänster
2500	000	Samhälleligt arbete
2550	000	Själavård
2600	000	Mission
2700	000	Intern. diakoni mm.
2900	000	Övrigt församl.arb.

## 7. Kontoplanen i driftsbudgeten 2025

Kontonummer / Kontonamn

### VERKSAMHETSINTÄKTER

#### Ersättningar

301000	Ersättningar av staten och kommunerna
304000	Ersättningar av andra församlingar
306000	Övriga ersättningar

#### Försäljningsintäkter

310000	Släktutredningstjänster
311000	Cateringtjänster
312000	Försäljning av mat och andra livsmedel
312100	Borddukar, ljus, blommor etc. dekorationer
312300	Inkvarteringsintäkter
312400	Kiosk- och souvenirförsäljningsintäkter
312500	Biljettförsäljnings- och programbladsintäkter
312700	Bok-, tidskrifts- och övriga publikationsintäkter
312900	Kort-, adress- och märkesförsäljningsintäkter
313300	Postningsintäkter
314900	Övriga försäljningsintäkter

#### Avgiftsintäkter

315000	Intäkter från ämbetsbetyg
--------	---------------------------

#### Avgifter för församlingsarbete

317000	Mat- och kaffeavgifter
318000	Lägeravgifter
319000	Utflykts- och kursavgifter
319400	Klubbavgifter
319900	Övriga avgifter inom församlingsarbetet

#### Avgifter inom begravningsväsendet

321000	Avgifter för inlösning av grav
321100	Avgifter för begravningsstjänster
321200	Avgifter för kremering
321300	Avgifter för bårhus
321500	Avgifter för minnesmärken och gravbalkar
321900	Övriga avgifter inom begravningsväsendet

#### Intäkter från gravskötsel

323200	Avgifter för sommarskötsel av gravar
323700	Övriga intäkter från gravskötsel
323800	Periodiserade gravskötselavgifter
323900	Avgifter för istandsättning av gravar

**Andra  
avgiftsintäkter**

324000	Måltidsavgifter som tas ut av personalen
324500	Annonseringsintäkter
325000	Övriga avgifter och ersättningar

**Hysesintäkter**

330000	Hyror för bostadslägenheter och lokaler
340000	Hyror för kontors- och affärslokaler
345000	Hyror för fastigheter
353000	Hyror för användning av församlingslokaler
354000	Hyror och avgifter för garage och bilplatser
355000	Hyror för inkvarteringsrum
356500	Vatten-, el-, bastu- och tvättstugeavgifter
357000	Övriga hyresintäkter

**Intäkter från skogsbruket**

360000	Intäkter från virkesförsäljning
361000	Övriga intäkter från skogsbruket

**Kollekter, insamlingar och donationsmedel**

362000	Gudstjänstkollekt
363000	Övriga kollekt
364000	Övriga insamlingsintäkter
365000	Basarintäkter
366500	Testamenten utan användningsändamål
367000	Övriga donationsintäkter
367100	Inkomstföring av testamenten
368000	Församlingens andel av Gemensamt Ansvar-intäkterna
368100	Gemensamt Ansvar övriga intäkter
368200	Gemensamt Ansvar basarer
368300	Gemensamt Ansvar kollekt
368400	Gemensamt Ansvar konserter
369000	Nettokostnadsöverföring fond med särskild täckning

**Understöd och  
bidrag**

370000	EU-stöd
371000	Lönestöd
372000	Ersättning för företagshälsovård
373000	Ersättning för läroavtals- och övrig utbildning
375000	Övriga understöd och bidrag
375500	Finansieringsandelar för investeringar
375600	Aktivering av finansieringsandelar för investeringar

### Övriga verksamhetsintäkter

381000	Försäkringsersättningar från egendoms- och verksamhetsförsäkringar
381100	Inkassointäkter
381300	Intäkter från radio- och tv-sändningar
381400	Överföring av nettokostnader för gravskötselavtal för all framtid från kapitalet
381500	Försäljning av lösöre och inventarier
382000	Vinst på försäljning av bestående aktiva
383000	Övriga intäkter
383500	Utredningskonto för försäljning av anläggningstillgångar

### Interna intäkter

390000	Interna intäkter, matavgifter
390500	Interna intäkter, lägeravgifter
391000	Interna intäkter, transporttjänster
391500	Interna intäkter, underhållstjänster
392000	Interna intäkter, hyror för inventarier
392500	Interna intäkter, experttjänster
393000	Interna intäkter, utbildningstjänster
393100	Interna intäkter, inkvartering
393200	Interna intäkter, kopieringsavgifter
393300	Interna it-intäkter
393500	Interna intäkter, verksamhetsevenemang
393600	Interna ersättningar från församlingarna
393710	Intern överföring av understödsanslag
394000	Interna intäkter, övrigt
394100	Interna hyror

### Förändring av produktlager

398000	Förändring av produktlager
--------	----------------------------

### Tillverkning för eget bruk

399000	Tillverkning för eget bruk
--------	----------------------------

## VERKSAMHETSKOSTNADER

### Personalkostnader

#### Löner och arvoden

400000	Mötesarvoden
400500	Årsersättningar och ersättning för inkomstbortfall
401000	Löner för arbetstid
407800	Naturaförmåner
408200	Arvoden för regelbunden verksamhet
408900	Arvoden och andra skattepliktiga prestationer
409700	Motkonto för naturaförmåner
409800	Periodiserade löner
409900	Aktiverade löner

**Personalbikostnader**

410000	Socialskyddsavgifter
410001	Socialutgifter Budget
412000	Pensionskostnader
414000	Övriga socialförsäkringsavgifter
414500	Pensioner som församlingen betalar
415000	Periodiserade socialavgifter
415100	Periodiserade pensionsförsäkringsavgifter
416000	Aktiverade socialavgifter
416100	Aktiverade pensionsförsäkringsavgifter
418300	Ersättning för arbetsredskap

**Rättelseposter för personalkostnader**

420000	Sjukförsäkringsersättningar
421000	Olycksfallsersättningar
423000	Rehabiliteringspenning
424000	Övriga rättelseposter till personalkostnader

**Köp av tjänster**

430000	Posttjänster
431100	Tryckeritjänster
431150	Tryckning av församlings- och infotidningar
431200	Annonser
432000	Kontorstjänster
432100	Finansierings- och banktjänster
433000	ICT-tjänster
433500	Renhållningstjänster
434000	Gravgrävningstjänster
435000	Byggtjänster och underhåll av byggnader
435100	Byggnadsplaneringstjänster
435200	VVS-tjänster
435300	Fastighetsunderhållstjänster
435310	Övrig husteknik
435320	Elunderhåll
435330	Underhåll av specialutrustning
435400	Bevaknings- och larmtjänster
435600	Byggande och underhåll av områden
435700	Avfallshantering
436000	Underhåll av maskiner och anordningar
436050	Underhåll av ljudanläggningar
436100	Underhåll av bilar
436200	Kostnader för skogsvård
436300	Kostnader för virkesförsäljning
436500	Konserveringstjänster
437000	Resekostnader (egen personal)
437200	Reseersättning (utomstående)

437600	Mat- och restaurangtjänster, personalen
437700	Mat- och restaurangtjänster, övriga
438500	Transporttjänster
439000	Utbildningstjänster, personalen
439100	Utbildningstjänster, övrigt
439300	Företagshälsovård
439500	Kostnader för olycksfall
440000	Experttjänster
440050	Inhyrning av personal
440100	Undersökningar
440200	Bild- och ombrytningstjänster
440300	Reklam- och marknadsföringstjänster
440500	Utfärds-, musik- och programtjänster
440550	Köpta tjänster som hör under OffPL
440700	Upphovsrättsavgifter
442000	Verksamhetsförsäkringar
442100	Egendomsförsäkringar
443000	Användningsättning konfessionslöst gravområde
443500	Samarbetsersättningar
446500	Avgifter till Kyrkans servicecentral
447000	Övriga tjänster
447100	Placeringstjänster
447500	Aktiverade köp av tjänster

**Köpta tjänster -  
interna**

448100	Interna matkostnader
448200	Interna lägeravgifter
448300	Interna transporttjänster
448400	Interna servicekostnader
448500	Interna inventariehyror
448600	Interna experttjänster
448700	Interna utbildningstjänster
448800	Interna inkvarteringskostnader
448900	Interna kopieringsavgifter
449000	Interna it-kostnader
449100	Interna kostnader för verksamhetsevenemang
449200	Interna ersättningar till församlingar
449310	Intern överföring av understödsanslag
449400	Interna kostnader, övrigt

**Hyreskostnader**

450100	Hyror
450000	Arrenden för mark- och vattenområden

453000	Hyror för byggnader och lokaler
456000	Hyror för maskiner och anordningar
458000	Övriga hyror
458100	Vederlag
458140	Skötselvederlag för bostadslägenheter
458150	Skötselvederlag för verksamhetslokaler
458200	Finansieringsvederlag
459100	Interna hyror

**Material, förnödenheter och varor**

**Inköp under räkenskapsperioden**

460000	Möbler
461000	ICT-utrustning och tillbehör
462000	Övriga maskiner och anordningar
464000	Kontorsmaterial och -förnödenheter
466500	Arbetsredskap och verktyg
467000	Livsmedel
467600	Köksredskap och serviser
468000	Rengöringsmedel och rengöringstillbehör
469000	Bränslen och smörjmedel
470000	Uppvärmning
471000	El
471300	Vatten
472000	Bygg-, reparations- och servicematerial
472500	Trädgårdstillbehör och trädgårdsmaterial
472600	Blommor, ljus och nattvardstillbehör
472900	Skyddskläder
473050	Sakrala föremål och kläder
473100	Undervisnings- och klubbmaterial
473200	Böcker, tidningar samt bild- och ljudmaterial
473800	Gåvor och uppvaktning
474000	Övriga material, tillbehör och varor
475000	Gravvårdar

**Ökning eller minskning av lager**

479000	Ökning eller minskning av lager (förändring)
--------	--

**Beviljade bidrag**

480000	Mission
480500	Internationell diakoni
483000	Diakonibidrag
484000	Stipendier och premier
486000	Översända intäkter från Gemensamt ansvar
489000	Övriga bidrag

**Övriga verksamhetskostnader**

490000	Mervärdesskatt på eget bruk
491000	Kommunalskatt
491100	Utländsk källskatt
491200	Fastighetsskatt
491500	Övriga skatter
492000	Förluster av försäljning av bestående aktiva
493000	Medlemsavgifter
494000	Nettointäktsöverföring, fond med särskild täckning
494500	Överföring av nettokostnader för gravskötselavtal för all framtid från kapitalet
495000	Kreditförluster
495500	Kreditkortskostnader
496000	Övriga kostnader
496400	Erhållna kontantrabatter
497000	Aktiverade övriga verksamhetsutgifter
497990	Överskott från tidigare räkenskapsperioder

**8. Ekonomisk fördelning 2026-27 - Taloudellinen jako 2026-27**  
**Raseborgs kyrkliga samfällighet - Raaseporin seurakuntayhtymä**

Gemensamma kyrkorådet, bilaga 052/1  
 Yhteinen kirkkoneuvosto, liite 052/1

<b>Fördelning enligt grundstadgan</b>		<b>Perussäännön mukainen jako</b>				
Fördelning av skatteinkomster	Verotulojen jako	<b>6 010 000</b>				
RKSF del av skatteinkomster	RSRKY osuus verotuloista	<b>2 884 800</b>	<b>48,00 %</b>			
Församlingars del av skatteinkomster	Srk:n osuus verotuloista	<b>3 125 200</b>				
Underskott	Alijäämä	<b>0</b>				
			<b>Samfälligheten - Yhtymä</b>	<b>Församlingarna - Seurakunnat</b>		
				<b>Ekenäsnejdens svenska</b>	<b>Karis-Pojo svenska</b>	<b>Raaseporin suomalainen</b>
Antal församlingsmedl 31.12.2024	Jäsenmäärä 31.12.2024	18 154		8 656	4 816	4 682
Fördelning enl antal medlemmar, €	Jako jäsenmäärän mukaan, €	3 125 200		1 490 125	829 071	806 003
Fördelning enl antal medlemmar, %	Jako jäsenmäärän mukaan, %	100,00 %		47,68 %	26,53 %	25,79 %
FÖRDELAS TILL FÖRSAMLING 2026	JAETAAN SEURAKUNNALLE 2026		2 884 800	1 490 125	829 071	806 003
Budgeterat underskott 2026	Budjetoitu alijäämä 2026	0	0	0	0	0
<b>BUDGETRAM 2026</b>	<b>TALOUSARVIOKEHYS 2026</b>		<b>2 884 800</b>	<b>1 490 100</b>	<b>829 100</b>	<b>806 000</b>
<b>BUDGETRAM 2025</b>	<b>TALOUSARVIOKEHYS 2025</b>		<b>2 769 100</b>	<b>1 430 400</b>	<b>795 800</b>	<b>773 700</b>
<b>SKILLNAD</b>	<b>EROTUS</b>		<b>115 700</b>	<b>59 700</b>	<b>33 300</b>	<b>32 300</b>

Gemensamma kyrkorådet § 057,  
bilaga 057 / 1 2025  
Yhteinen kirkkoneuvosto § 057,  
liite 057 / 1

RASEBORGS KYRKLIGA SAMFÄLLIGHET  
Ekonomikontoret  
Ekonomidirektör Christer Lindvik  
christer.lindvik@evl.fi

Mottagare: Museiverket  
[kirjaamo@museovirasto.fi](mailto:kirjaamo@museovirasto.fi)  
Hänvisning St. Olofs kapell, Karis  
Ärende Begäran om utlåtande

Raseborgs kyrkliga samfällighet ber om ert utlåtande om utvidgning, renovering och ändringar av St. Olofs begravningskapell.

Projektet innebär att

- ett nytt bårhus (78 br-m2) byggs
- kapellbyggnadens träfönster renoveras och ett stort glastegelfönster förnyas
- nya urnplatser byggs.

Tilläggsinformation ges av arkitekt Tuulia Minkkinen,  
tel. 050 366 7264 e-post [tuulia.minkkinen@arkminkkinen.fi](mailto:tuulia.minkkinen@arkminkkinen.fi)

Ekenäs 10.2.2025

Ekonomidirektör



Christer Lindvik

BILAGOR Bilaga 1 Projektbeskrivning  
Bilaga 2 Presentationsritningar  
E1 Situationsritning  
E2 Planritningar  
E3 Skärning  
E4 Fasader  
E5 Urnplatser  
Bilaga 3 Ikkunoiden inventointiraportti  
Bilaga 4 Rakennusselostus / Ikkunoiden korjaus

## St. Olofs kapell - Utvidgning av bårhusfunktionen och fönsterreparation

### PROJEKTBEKRIJVNING

#### PROJEKTET

##### Nytt bårhus

St. Olofs kapell används främst i samband med jordfästningar och är beläget invid St. Olofs begravningsplats. Det finns kylutrymme för 12 kistor i kapellets källarvåning. Det finns även okylda utrymmen för kortvarigt bruk. Bårhusutrymmena har dock blivit otillräckliga under de senaste åren.

I projektet

- ett nytt bårhus (78 br-m<sup>2</sup>) kommer att byggas, med bårhuskylskåp för 16 kistor
- den nuvarande förrådsflygeln ska renoveras och dess tak förnyas
- över krematoriets entré byggs ett nytt entrétak, som ansluter till förrådsflygelns tak och den nya byggnaden.

Det nya bårhuset kommer att byggas som en separat byggnad. Den kommer att placeras bredvid krematoriets entré, mitt emot den nuvarande förrådsflygeln. Både lagerflygelns och den blivande nybyggnaden ligger huvudsakligen under jord.

Den nya byggnadens fasader kommer att anpassas till den ursprungliga arkitekturen. Ytterväggarna är putsade och vitmålade. Vattentaket kommer att göras av maskinfalsad plåt som målas i färgen av patinerad koppar, såsom set nuvarande taket på förrådsflygelns. Själva kapellets tak är av koppar.

##### Fönsterreparation

Det stora glastegelfönstret högst upp i kapellet är original. Glastegelfönstret är i dåligt skick. I projektet kommer glastegelfönstret och dess bärande konstruktioner att renoveras med lågenergiglastegel, som matchar det ursprungliga utseendet så bra som möjligt.

Kapellets nuvarande träfönster är ursprungliga. Projektet går ut på att renovera fönstren. Renovering är till sin natur underhåll; mindre träreparationer, förnyelse av ytbehandlingar och tillägg av saknade beslag och tätningar. Trälisterna på utsidan av fönstren tas bort och renoveras eller byts ut. Samtidigt kontrolleras fönsterskarvarnas tätningar utifrån och, där det är möjligt, förbättras tätningarna.

##### Nya urnplatser

Projektet kommer att lägga till förvaringsutrymmen för kremeringsurnor på muren på den befintliga kolumbarieterrassen.



St. Olofs kapell



Krematoriets ingång

## KORT BYGGNADSHISTORIA

### Krematoriekapell

St. Olofs kapell ritades av arkitekt Hilding Ekelund. Kapellet stod färdigt 1959 och invigdes året därefter.

Kapellet ligger vid St. Olofs begravningsplats på en tallmo, mitt bland tät bebyggelse. Krematoriekapellets yttre och inre ytor består av kalt, rött tegel, vilket är utmärkande för Ekelunds arkitektur fr.o.m. slutet av 1950-talet. Byggnadens låga flyglar och murar är vitslammade. Taken är av patinerad koppar. Vid sidan om kapellet ligger församlingshemmet som med sitt pulpettak och bandlika fönsterarrangemang fogar sig i kapellets arkitektur.

Under åren har byggnaden genomgått ändringar och reparationer. I källaren har öppnats en ny nödutgång, (arkitekt Lars Rejström, 1999), vilket resulterade förändringar i fasaden. Under år 2006 gjordes grundrenoveringsarbeten, som dock inte hade mycket inverkan på fasaderna. Under 2017 byggdes en utbyggnad av de tekniska anläggningarna på källarplanet (85 br-m2, Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy). Tillbyggnaden är anpassad till den ursprungliga arkitekturen.

### Utomhusförråden

Utomhusförråden ingår inte i krematoriekapellets ursprungliga byggnadssammansättning. De byggdes senare, i två skeden. Först byggdes två lagerutrymmen, dock det exakta byggåret är okänt. Det öppna förrådet tillkom sist (2001). I lagrens väggkonstruktioner har dels använts platsgjuten betong, dels block. Fasaderna är vitslammade, taket är av plåt, målat i en mörkbrun färg som liknar patinerad koppar. Dörrarna är av trä och brunmålade. Utomhusförråden är placerade utanför kapellbyggnadens ursprungliga byggnadsram, i kanten av ingången till krematoriet. Förråden ligger delvis under jord. Den andra änden av förrådsraden är fäst vid kapellets grundmur. På baksidan av förråden finns en mur som följer terrängen. Muren är en del av Ekelunds ursprungliga plan.

### **Byggnadsskydd**

Kapellbyggnaden hör till de så kallade "50+ objekten": enligt kyrkolagen skall Museiverket ges tillfälle att yttra sig innan kyrkofullmäktige eller gemensamma kyrkofullmäktige fattar beslut som gäller en väsentlig ändring av en kyrklig byggnad som tagits i bruk för minst 50 år sedan.

Kapellet hör till Museiverkets register:

- Registret över byggda kulturmiljöer av riksintresse (RKY) / Hilding Ekelunds arkitektur i Karis
- Byggnadsarvregister











Pyhän Olavin kappeli

IKKUNOIDEN INVENTOINTIRAPORTTI

28.9.2023



Kuva Tuulia Minkkinen 2017

ARKKITEHTITOIMISTO  
**MINKKINEN Oy**

ISOKISKONTIE 10, 10470 FISKARS  
GSM 050-307 7563 GSM 050-366 7264  
lasse.minkkinen@arkminkkinen.fi  
tuulia.minkkinen@arkminkkinen.fi  
[www.arkminkkinen.fi](http://www.arkminkkinen.fi)

## SISÄLLYSLUETTELO

1.1 Tutkimuskohde ja lähtötiedot.....	2
1.1 Inventoinnin tehtävä.....	2
1.2 Inventoinnin sisältö.....	2
2.1 Lasitiiliseinämä, rakenne ja kunto.....	3
2.2 Lasitiiliseinämä, valokuvat.....	4
3.1 Puuikkunat, rakenne ja kunto.....	5
3.2 Puuikkunat, valokuvat.....	6
4 Liitteet.....	13

### 1.1 Tutkimuskohde ja lähtötiedot

#### ■ Tilaaja:

Raaseporin seurakuntayhtymä  
Talousjohtaja Christer Lindvik  
Postiosoite: PL 68, 10601 Tammisaari  
Puhelin: 0400 488 374  
Email: christer.lindvik@evl.fi

#### ■ Tutkimuksen tekijä:

Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy  
Arkkitehti Lasse Minkkinen, arkkitehti Tuulia Minkkinen  
Osoite: Isokiskontie 10, 10470 Fiskars  
Puhelin: 050 366 7264  
Email: tuulia.minkkinen@arkminkkinen.fi

#### ■ Tutkimuksen kohde:

Pyhän Olavin kappeli  
Osoite: Keskuskatu 23, 10300 Karjaa

Pyhän Olavin kappeli on arkkitehti Hilding Ekelundin suunnittelema siunauskappeli, jonka kellarikerroksessa toimii krematorio. Kappeli valmistui vuonna 1959. Inventoinnin lähtötietoina oli käytössä 1:100 mittakaavaiset alkuperäiset arkkitehtipiirustukset (pohjapiirustukset, julkisivut, leikkaus), mutta ei detaljipiirustuksia eikä rakennepiirustuksia. Rakennuksesta ei ole tehty rakennushistoriallista selvitystä.

### 1.1 Inventoinnin tehtävä

Inventoinnin tarkoitus on selvittää lasitiiliseinämän ja puuikkunoiden kunto tulevaa korjausta varten.

### 1.2 Inventoinnin sisältö

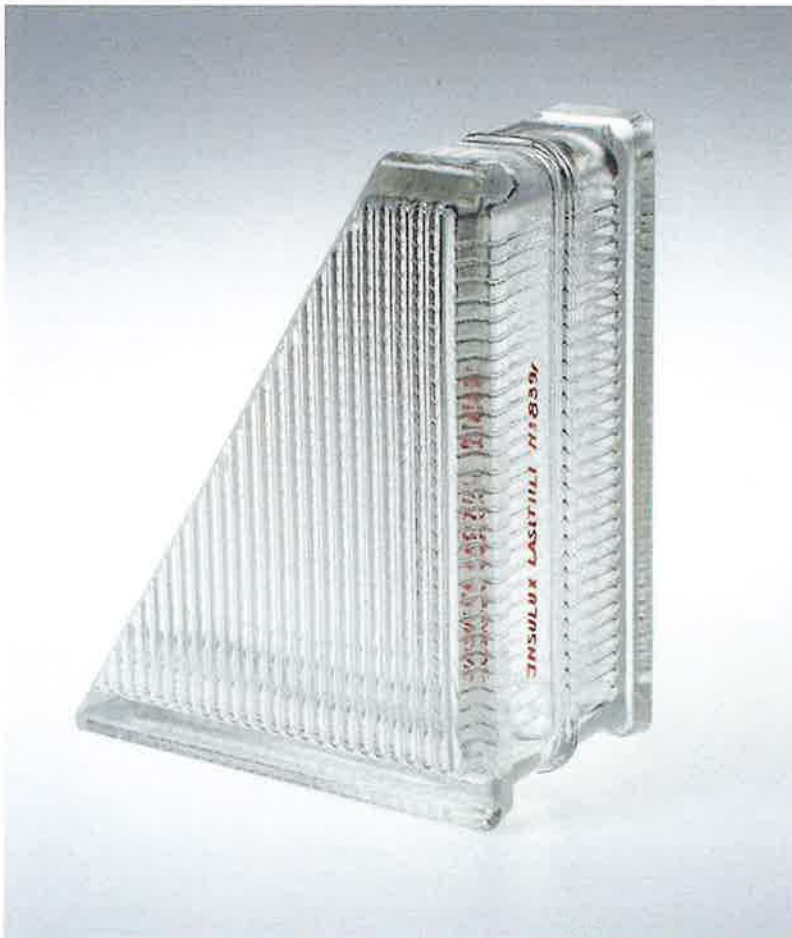
Inventointi suoritettiin 28.9.2023 aamupäivällä, aurinkoisella säällä. Puuikkunoiden mittaus ja detaljien tarkastelu tehtiin pääasiallisesti sisätiloista käsin, sillä ikkunat ovat sisään-sisäännavautuvia. Ulkoa havainnoitiin kuntoa silmämääräisesti ja puukolla kokeilemalla. Käytössä oli pukki ja A-tikkaat, joten ylimpiä ikkunoita ei päästy tarkastelemaan lähietäisyydeltä. Ylimpiä puuikkunoita ja lasitiiliseinää havainnoitiin kiikarilla. Peitelistoja tai muita rakenteita ei avattu, joten ikkunoiden liittymisestä seinään ei saatu tietoa. Inventoinnin yhteydessä saatiin käyttäjän edustajalta (Sebastian Malmberg) tietoa ikkunoiden vioista, mm. ilmavuodoista.

Tutkimuksen yhteydessä ei otettu näytteitä. Inventoinnissa ei oteta kantaa ikkunoiden tai niihin liittyvien rakenteiden mahdollisesti sisältämiin haitta-aineisiin. Puuikkunoista on laadittu inventointikortit (liite 8), ja ikkunoiden sijainnit on merkitty pohja- ja julkisivupiirustuksiin (liitteet 1–7).

## 2.1 Lasitiiliseinä, rakenne ja kunto

Lasitiiliseinää havainnointiin kiikarilla, koska katonlapeelle ei ole turvallista pääsyä. Lasitiiliseinä muodostuu neljästä osiosta, kussakin 9x6 kpl lasitiiltä. Lasitiilet ovat ristiin rihlattuja; sisäpuoli vaakaan, ulkopuoli pystyyn. Joissakin lasitiilissä on halkeamia. Myös saumat ovat huonossa kunnossa. Pelkkien saumojen uusiminen ei ole mahdollista, vaan koko lasitiiliseinä olisi uusittava. Uusimisen suunnittelu edellyttää mittaamista, rakenneavauksia ja rakennesuunnittelua. Uusimisen yhteydessä on mahdollista parantaa lämpötaloutta (ns. matalaenergialasitiilet).

Alla on kuva lasitiilestä, jota A. Ahlström Oy myi 1950-1960 -luvuilla. Pyhän Olavin kappelissa on suurella todennäköisyydellä käytetty juuri tätä lasitiilityyppiä.



*Lasitiili Insulux 8391, valmistaja Karhulan lasitehdas, 1952–1969.*

*Malli, jossa on kapeat rihlat ristikkäin. Ulkopintaan tulevat rihlat pystysuoraan. Malli on tarkoitettu auringonpuoleisiin seiniin antamaan tasainen ja häikäisemätön valaistus huoneeseen. Näytekappale, josta on leikattu diagonaalisesti puolet pois. Alkuperäinen koko on 195 mm x 195 mm x 95 mm.*

Kuva: Kymenlaakson museo, Karhulan lasikokoelma.

Linkki kuvan käyttöoikeuslisenssiin: <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.fi>

## 2.2 Lasitiiliseinä, valokuvat



### 3.1 Puuikkunat, rakenne ja kunto

Nykyiset puuikkunat ovat alkuperäisiä, vuodelta 1959. Ikkunat ovat sisään-sisäänaukeavia huullettuja ikkunoita, joita on useampaa eri kokoa. Karmit ja sisäpuitteet ovat valkoiseksi maalattua mäntyä, ulkopuitteet ovat lakattua tammea.

Ikkunoiden rakenne on 1950-luvulla käytössä olleen RT-kortin mukainen (liite 9). Liitteeseen on punaisella merkitty ne kohdat, joissa rakenne eroaa RT-kortista.

Kaikissa puuikkunoissa on keskenään samat yksityiskohdat ja karmisyyvyys (poikkeuksena kellarikerroksen pieni ikkuna). Kolmessa ikkunassa on välikarmi ja erillinen tuuletusikkuna. Ulkopuolella on valkoiseksi maalattu lisätoitus, paitsi alapuutteen kohdalla.

Ikkunoista vetää talvisin, etenkin korkean ikkunan F103 alareunasta. Ikkunoissa ei ole tiivisteitä. Sisäpuitteiden tiivisteet lienevät jääneet asentamatta jonkin maalauskorjauksen jälkeen. Ulkopuutteissa ei liene alun perinkään ollut tiivisteitä (vrt. liite 9, sivu 1).

Puuosat pintakäsittelyineen ovat sisäpuolelta ja karmiväleissä hyvässä, osin jopa erinomaisessa kunnossa. Ulkopuoliset maali- ja lakkapinnat ovat vioittuneet - etenkin kaakkoisjulkisivulla - ja puuaineen osin harmaantunut. Harmaantumista ja lievää kuitukatoa esiintyy erityisesti karmin alaosassa ja alulkopuutteessa.

Lasit on kiinnitetty lasituslistoilla, paitsi ulkopuutteen alareunassa on kittaus. Kittaukset ovat huonossa kunnossa, paikoitellen irronneetkin. Lasitukset ovat oletettavasti pääosin alkuperäisiä. Lasit ovat ehjiä.

Helat ovat alkuperäisiä, paitsi ulkopuutteen sisäpintoihin asennetut kulmaraudat ovat todennäköisesti myöhempää perua. Matalissa yläikkunoissa F101.1, F101.2 ja F1013 on erillinen tuuletusikkuna, jossa on aukipito-laitteena perinteinen Y-säppi. Isoimmissa ikkunoissa on nykymääräyksiin verrattuna liian vähän kiinni pitäviä heloja.

Osa puuikkunoista on asennettu rapattuihin seiniin, osa isoimmista ikkunoista on tiiliseinissä. Karmin ja seinän liittymärakenne ei ole tiedossa, sillä sitä ei ole mahdollista tutkia rikkomatta rakenteita. Liittymädetaljeista ei myöskään ole löytynyt piirustusaineistoa.

Ikkunoiden vesipellit ovat patinoitunutta kuparipeltiä, ja ne ovat todennäköisesti alkuperäiset. Vesipeltien asennuksessa on virheellinen rakenne: vesipellin yläreunaa ei ole taivutettu karmin alaosassa olevaan ns. vesiraan.

Ikkunoita on huollettu ja kunnostettu vuosien varrella. Maalien ja lakkojen tuotenimiä ei ole tiedossa.

#### Muita huomioita

Inventoinnin yhteydessä todettiin, että 1. kerroksen puisten ulko-ovien pintakäsittelyt ovat kuluneet, ja tiivisteissä on puutteita. Pääsisäänkäynnin metalli-ikkunoiden lämpölaseissa havaittiin pieniä säröjä. Pääoven ulkopuolen vetimen messinkinen yläosa notkuu – aiempi hitsauskorjaus on väsynyt.

### 3.2 Puuikkunat, valokuvat



F001



F 101.1



Alhaalla F102. Ylhäällä päällekkäin tyypin F202 ikkunat, jotka valaisevat kappelitilaa.



F103



Henkilökunnan sisäänkäynnin ovi, ikkunan F103 vieressä.



Yläikkunoissa F101.1, F101.2 ja F101.3 on erillinen tuuletusikkuna.



Samat rakenteet ja detaljit toistuvat kaikissa ikkunoissa. Tässä F104.4. Ikkunat F104 ovat sopivan kokoisia tuuletukseen, ja niissä onkin kiintopainike.



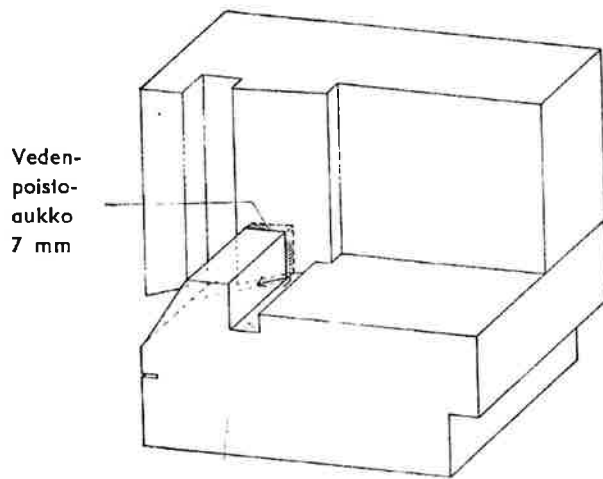
Kiintopainike ikkunassa F102.



Ikkunoiden F101, F102, F103 ja F104 ikkunapenkki on Harmaankirjavaa keraamista laattaa. Tässä F102.



Yläkuva: Ikkunoissa on RT-kortin mukaiset vedenpoistoaukot. Kuvassa ikkuna 104.4.  
Alakuva: Vuoden 1951 RT-kortissa esitetty ohjekuva vedenpoistoaukoista.



#### Veslura

Vedenpoistoaukot sijoitetaan alakarmin ja sivusekään pystyvälikarmien yhtymäkohtiin ja tehdään ne valmiiksi puusepäntehtaalla.



Ikkunapellin ja karmen vaakaosan väliin jää rako, jonne vesi pääsee. Pellin yläreuna olisi pitänyt taivuttaa karmissa olevaan uraan. Tämä rakennusvirhe toistuu kaikissa ikkunoissa, kuva on ikkunasta F102. Vanhassa RT-kortissa opastetaan valitsemaan alapuitteeseen ja alakarmiin kestävimät puut. Näin lienee tehtykin, sillä karmien alaosa on pellityksen virheestä huolimatta ainoastaan harmaantunut ja hieman tikkuuntunut, ei lahonnut.



Kuva lehteriltä. Ylhäältä kajastaa juhlava valo näkymättömiin jäävän lasitiiliseinämän läpi.

#### 4 Liitteet

##### Liitteet 1-7

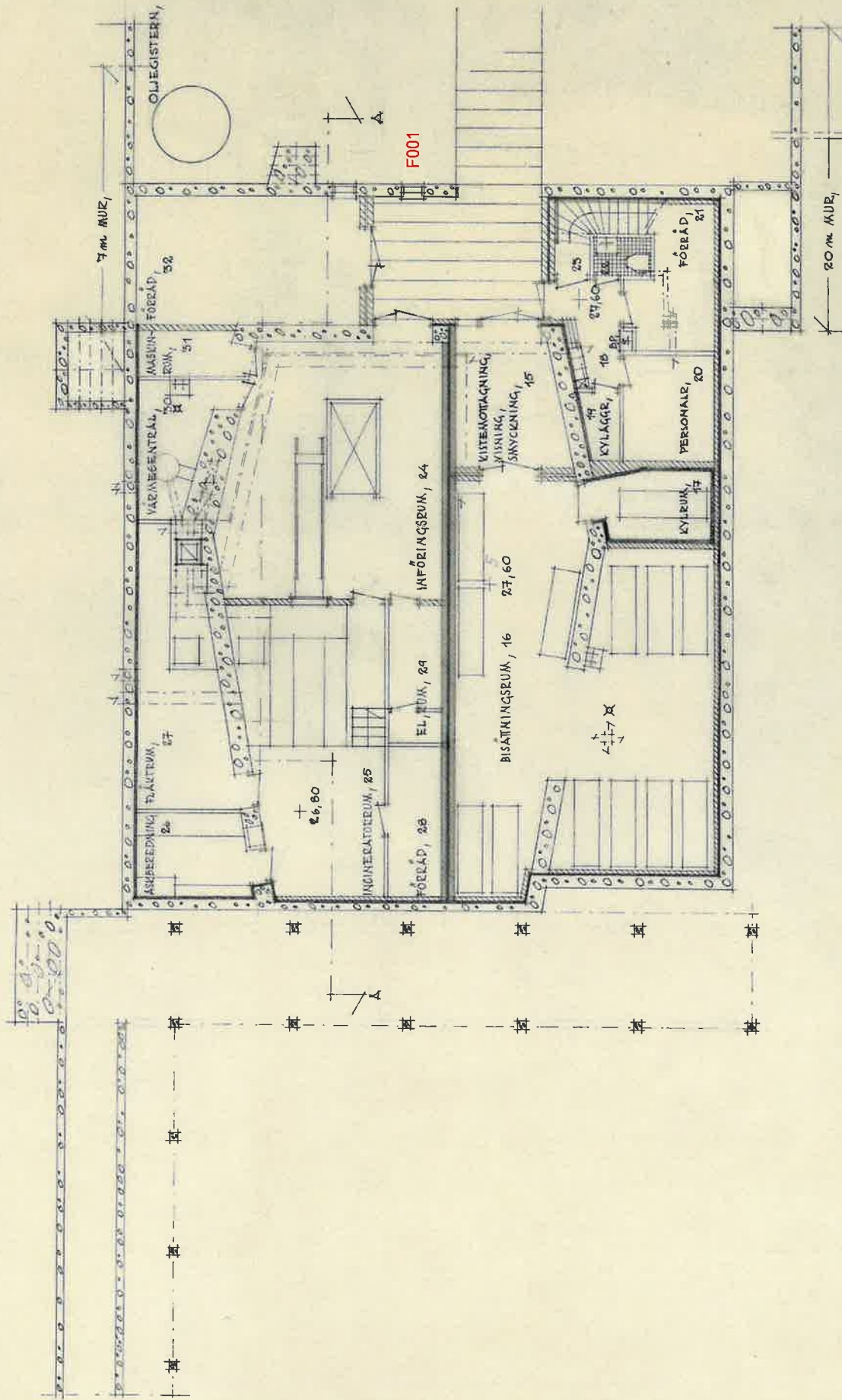
Piirustussarja 1:100 11.4.1959, arkkitehti Hilding Ekelund  
Ikkunanumerointi ja huomautuksia merkitty punaisella 28.9.2023  
1 Pohjapiirustus, kellari  
2 Pohjapiirustus, 1. krs ja lehteri  
3 Leikkaus  
4 Julkisivu lounaaseen, pääsisäänkäynti  
5 Julkisivu kaakkoon  
6 julkisivu koilliseen  
7 Julkisivu luoteeseen

##### Liite 8

Inventointikortit

##### Liite 9

RT-kortti 861.45 (v. 1951)

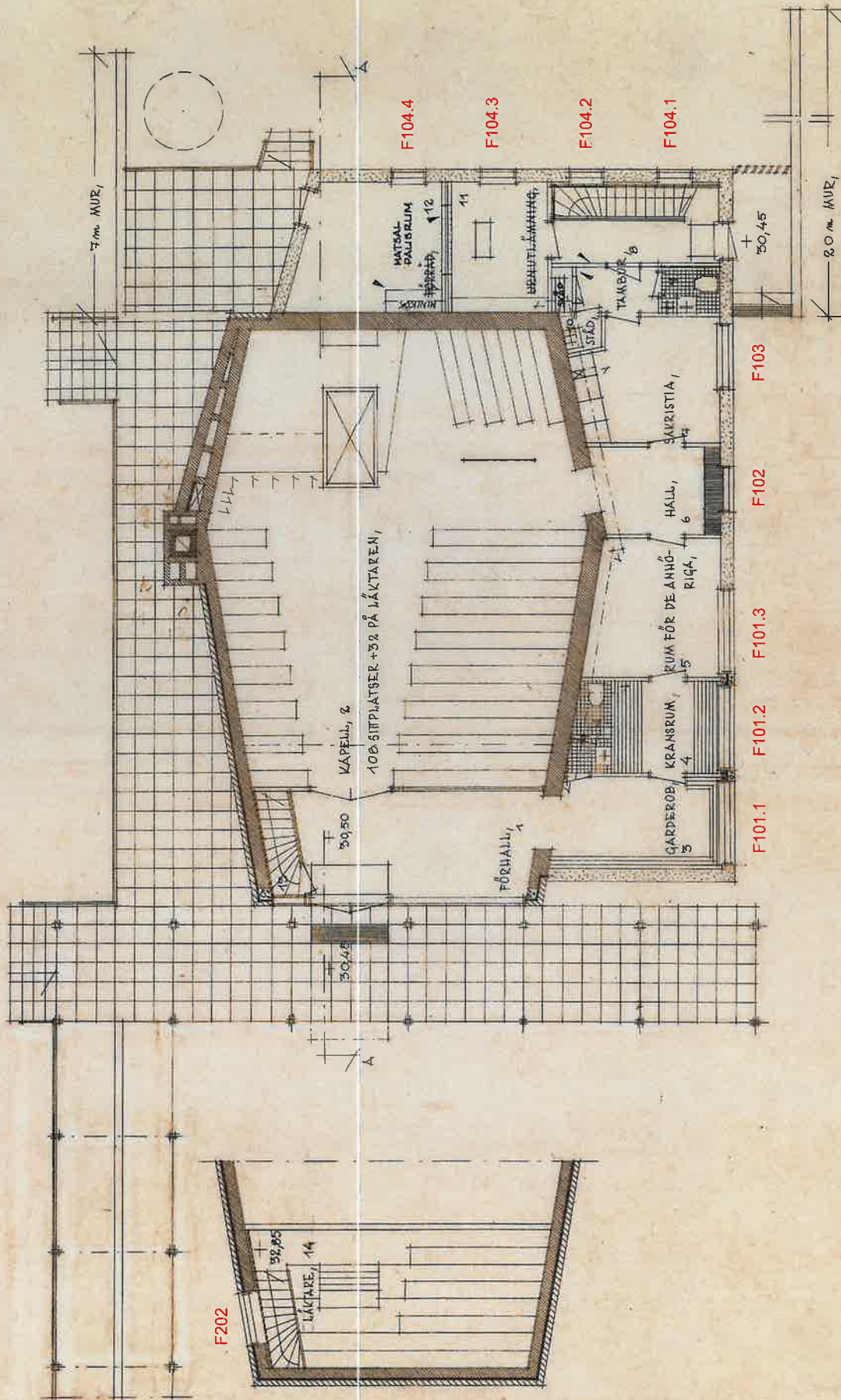


BEGRAVNINGSKAPELL I KARIS, 1/100,

KÁLLARPLAN,

HELSINGFORS 12, 3, 59, KOPP, 11, 4, 59,

ARKITEKT HILDEG SERIENE  
*Hildeg Seriene*

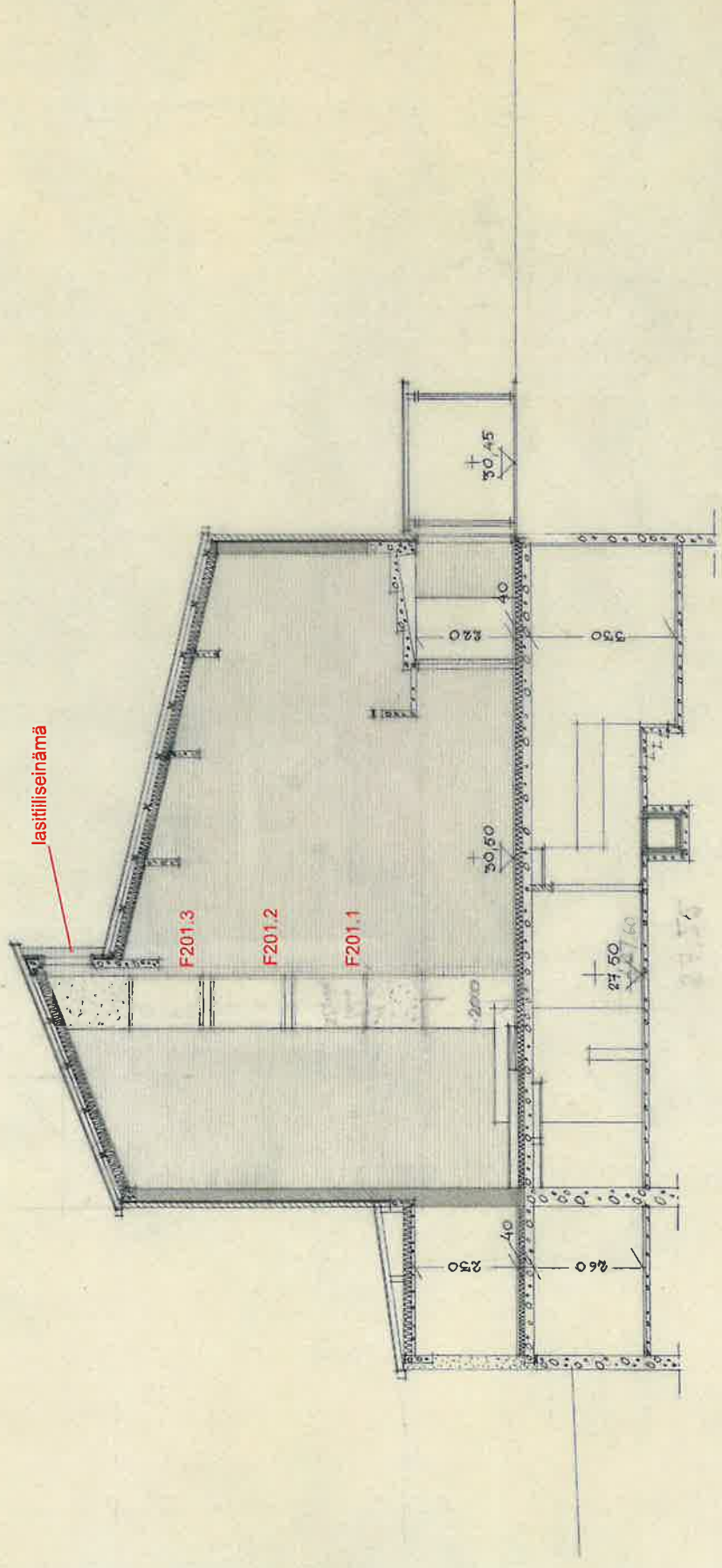


BEGRAVNINGSKAPELL I KARIS, 1/100 I

BOTENPLAN

HELSINGFORS 12, 3, 59, KORR, 11, 4, 59,

*H. M. Malm*

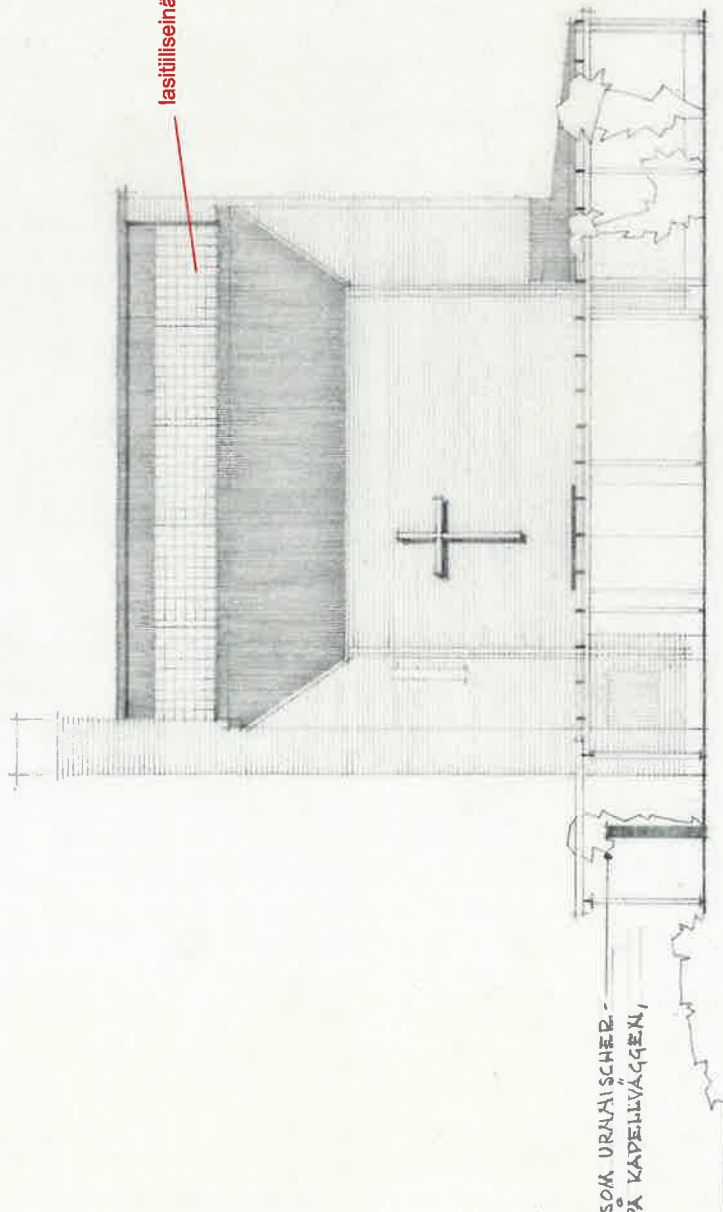


BEGRAVNINGSKAPELL I KARIS, 1/100,

SKÄRNING A-A,

HELSINGFORS 12, 3, 59, KORR, 11, 4, 59,

ARKITEKT HELSINGFORS *J. J. J. J.*



lasitiliseinämä

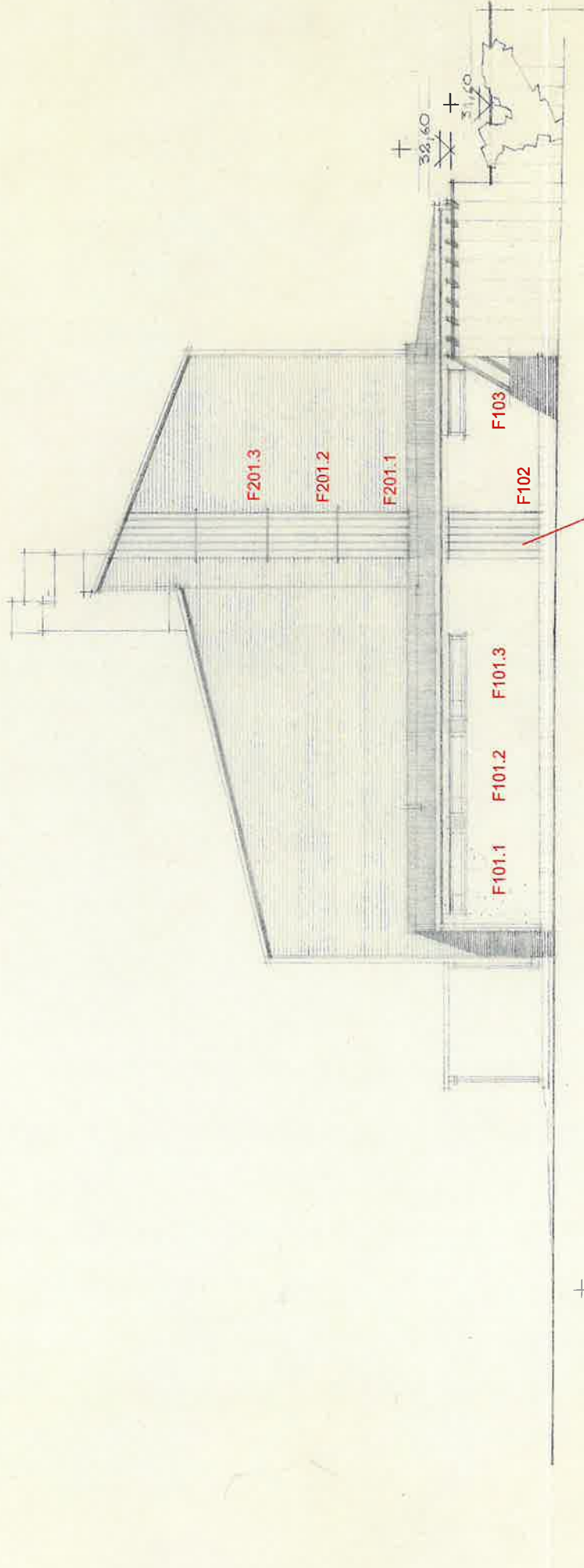
ITAL SÄÄNNÄ HOID... SOM URNHSISHER...  
...NAS ÖVER KANT PÅ KAPPELLVÄGGEN,

# BEGRAVNINGSKAPPELL I KARIS, 1/100,

FÄLAP MOT SYDVÄST,

HELSINGFORS 12, 3, 59, KORR. 11, 4, 59,

*W. Stenroos*



Julkisivuritiilää (ikkunat F102, F201) ei ole koskaan toteutettu.

# BEGRAVNINGSKAPELL I KARIS, 1/100,

FASAD MOT SYDOST,

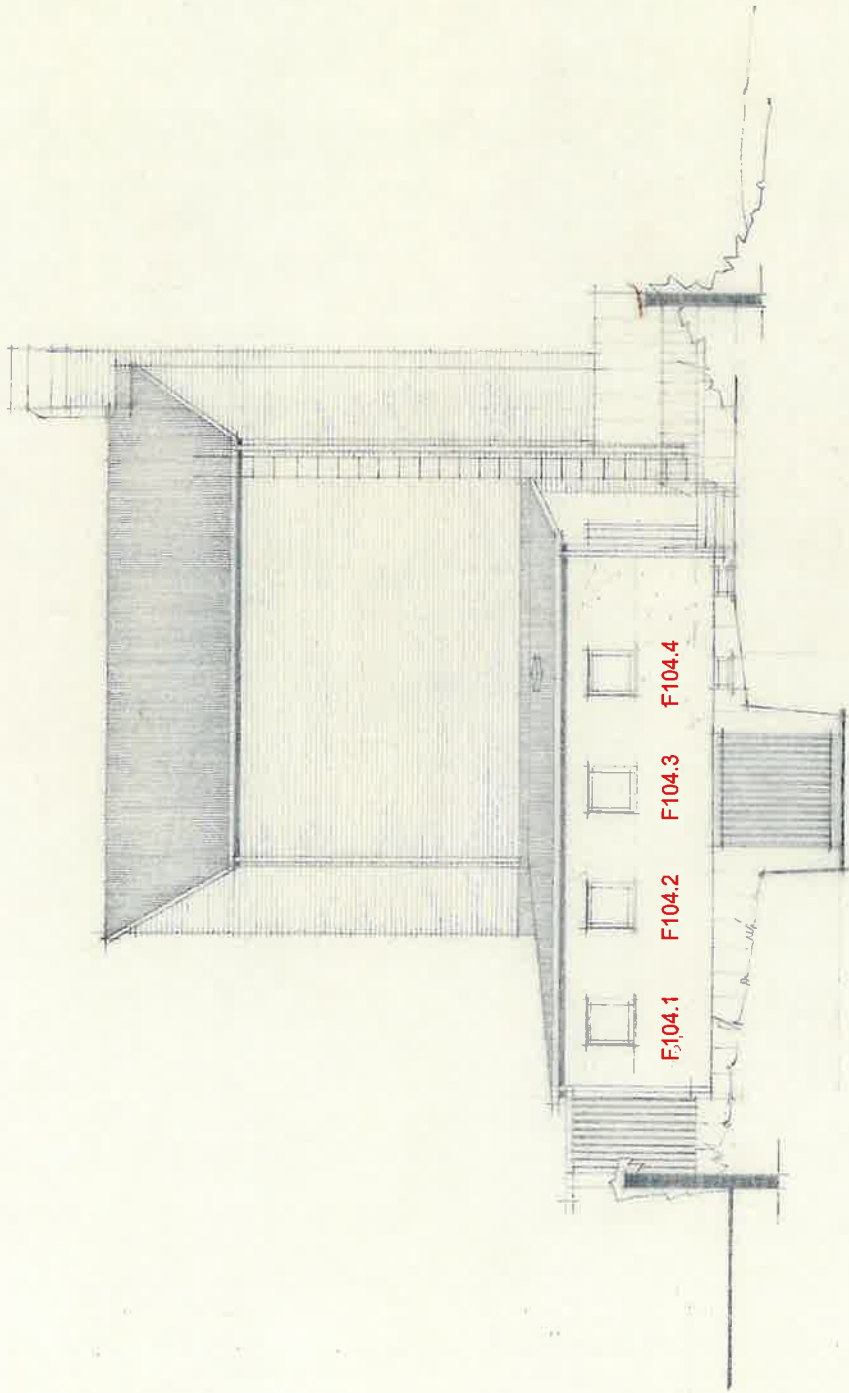
HELSINGFORS 12, 3, 59, KORR, 11, 4, 59,

ARHITEKT HILDING EKELUND

*Hilding Ekellund*

UNGEFÄRLIG NATURLIG MARKYTA,

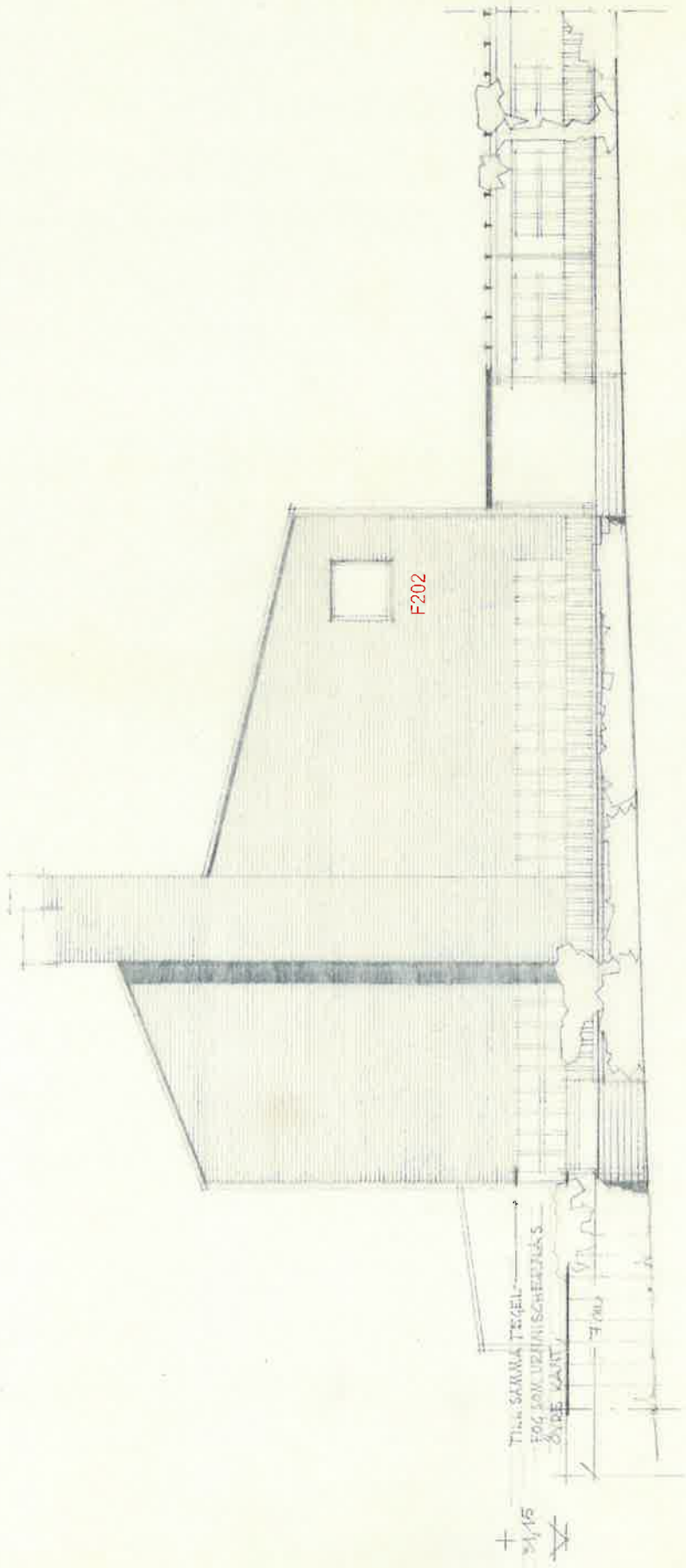
HELA MUREN MOT SYDOST,



BEGRAVNINGSKAPELL I KARIS, 1/100,  
 FASAD MOT NORDOST,  
 HELSINGFORS 12, 3, 59, KORP, 11/4, 59,  
 ARKITEKT HILDMAR EKELUND *Hilmar Ekelund*

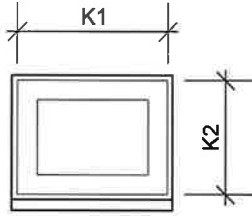
*1/100*

7



BEGRAVNINGSKAPELL I KARIS, 1/100,  
 FASAD MOT NORDVÄST,  
 HELSINGFORS 12, 3, 59, KORP, 11/4, 59,

ARHITEKT HILMARI EKELLÄMÖ  
*Hilma Ekellämö*



KAAVIO ULKOPUOLELTA 1:20

Karmimitat K1 = M 4.5 K2 = M 3.5

Sijainti julkisivussa: Pohjoinen/koillinen, terastirapatussa sokkelissa  
**Kuntoluokka 3**

**MATERIAALI JA VAURIOT**

KARMI *Maalattu mänty, valkoinen*  
ULKOPUITTEET *Tammi, Huultamaton*  
SISÄPUITTEET *Ei ole*

**HELOITUS JA TOIMIVUUS**

SARANAT *Myöhemmin asennetut saranat, irti*

VESIPELLIT *Ei ole*

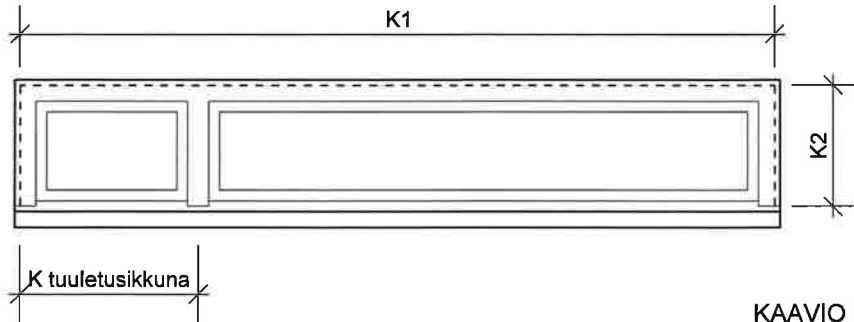
**YMPÄRÖIVIEN RAKENTEIDEN KUNTO**

*Hyvä, hieman likainen ikkunan alapuolelta*

**MUUTA**

**TYYPPI**

Ikkunassa vain huultamaton ulkopuite, ei sisäpuitetta.  
Ulos aukeava. Alunperin ilman heloja, saranat lisätty myöhemmin.



KAAVIO ULKOPUOLELTA 1:20

Karmimitat K1 = M 21.5 K2 = M 3.5  
K tuuletusikkuna = M 5

**TYYPPI**

Sisään-sisään aukeava

Huullettu

Vastaa RT 861.71, vuodelta 1951

Sijainti julkisivussa: Etelä/kaakko, rapatussa seinässä  
**Kuntoluokka 2**

**MATERIAALI JA VAURIOT**

**KARMI** Maalattu mänty. Harmaantumista ja kuitukatoa ulkopinnan alaosassa.

**ULKOPUITTEET** Lakattu tammi. Harmaantumista ja lievää kuitukatoa alaulkopuitteessa. Sisäpuoli hyväkuntoinen.

**SISÄPUITTEET** Maalattu mänty. Hyvä kunto.

**PINTAKÄSITTELYT JA NIIDEN VAURIOT, VÄRIT**

**KARMI** Maali rapistunut, pahiten alaosasta.

**ULKOPUITTEET** Lakka rapistunut, pahiten alaosasta.

**SISÄPUITTEET** Maali hyväkuntoinen.

**KITTI- JA LASITUSLISTAVAURIOT**

**ULKOPUITTEET** Kitti alapuitteessa, muualla lasituslistat lakattua tammea. Kitti huonokuntoinen.

**SISÄPUITTEET** Kaikissa puitteissa hyväkuntoiset maalatut lasituslistat.

**TIIVISTEIDEN KUNTO**

**ULKOPUITTEET** Ei ole (RT-tyypissä ei myöskään ole)

**SISÄPUITTEET** Ei ole/puuttuvat (RT-tyypissä on.)

**KARMIN JA SEINÄN VÄLINEN RAKENNE JA TIIVISTYS**

Ei tutkittu, rakenteita ei avattu

**HELOITUS JA TOIMIVUUS**

**PAINIKE** Tuuletusikkunassa kiintopainike

**SARANAT** Tuuletusikkuna nostosaranat 2 kpl sivulla. Iso ikkuna on yläsaranoitu, 2 kpl.

**AUKIPITOLAITE** Tuuletusikkunassa perinteinen Y-säppi

**VESIPELLIT**

Patinoitunutta kuparipeltiä, todennäköisesti alkuperäinen. Asennuksessa on virheellinen rakenne: vesipellin yläreunaa ei ole taivutettu karmen alaosassa olevaan ns. vesiuraan.

**YMPÄRÖIVIEN RAKENTEIDEN KUNTO**

Rappaus ulkopuolella hyvässä kunnossa. Hiushalkeamia.

Rappauksessa ikkunan ympärillä kapea sileä raita, kontrastina peruspinnan struktuurille.

**MUUTA**

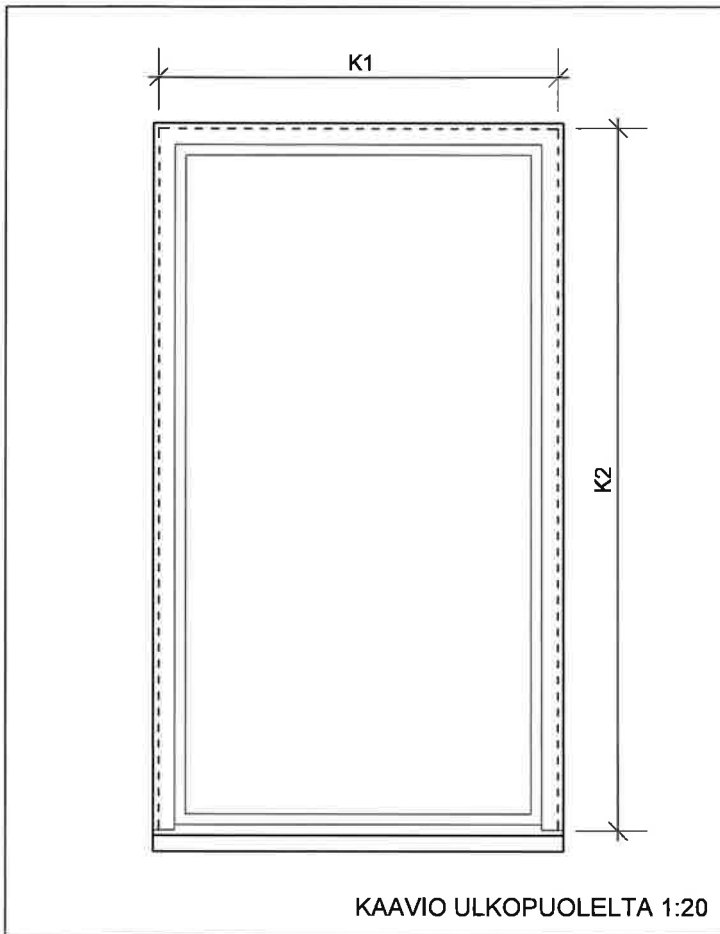
Ikkunapenkki sisällä harmaankirjavaa klinkkeriä tai kalkkikiveä, koko 245x120x25

ST OLOFS KAPELL, KARIS KREMATORIUM  
IKKUNAT, INVENTOINTI

Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy  
Isokiskontie 10, 10470 Fiskars  
GSM 050-3667264, 050-3077563  
sähköposti etunimi.sukunimi@arkminkkinen.fi

28.9.2023

Tuulia Minkkinen  
arkkitehti SAFA



Karmimitat K1 = M 11.5 K2 = M 20.5

Sijainti julkisivussa: Etelä/kaakko, rapatussa seinässä  
**Kuntoluokka 2**

**TYYPPI**

Sisään-sisään aukeava  
Huullettu

Vastaa RT 861.71, vuodelta 1951

**MATERIAALI JA VAURIOT**

*Kuten F101*

**PINTAKÄSITTELYT JA NIIDEN VAURIOT, VÄRIT**

*Kuten F101*

**KITTIVAURIOT**

*Kuten F101*

**TIIVISTEIDEN KUNTO**

*Kuten F101*

**HELOITUS JA TOIMIVUUS**

PAINIKE *Kiintopainike*  
SARANAT *Nostosaranat*  
AUKIPITOLAITE *Ei ole*  
MUU  
KÄYNTIVÄLI

**VESIPELLIT**

*Kuten F101*

**YMPÄRÖIVIEN RAKENTEIDEN KUNTO**

*Kuten F101*

**MUUTA**

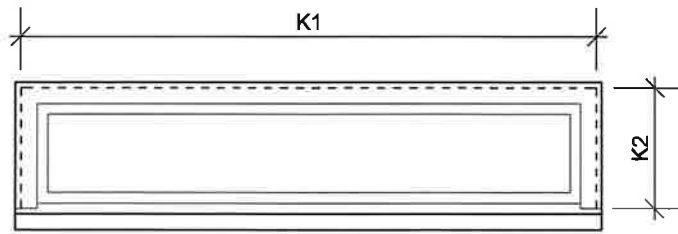
*Kuten F101*

ST OLOFS KAPELL, KARIS KREMATORIUM 28.9.2023

**IKKUNAT, INVENTOINTI**

Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy  
Isokiskontie 10, 10470 Fiskars  
GSM 050-3667264, 050-3077563  
sähköposti etunimi.sukunimi@arkminkkinen.fi

Tuulia Minkkinen  
arkkitehti SAFA



KAAVIO ULKOPUOLELTA 1:20

Karmimitat K1 = M 16.5 K2 = M 3.5

Sijainti julkisivussa: Etelä/kaakko, rapatussa seinässä

Kuntoluokka 2

### TYYPPI

Sisään-sisään aukeava

Huulettu

Vastaa RT 861.71, vuodelta 1951

### MATERIAALI JA VAURIOT

Kuten F101

### PINTAKÄSITTELYT JA NIIDEN VAURIOT, VÄRIT

Kuten F101

### KITTIVAURIOT

Kuten F101

### TIIVISTEIDEN KUNTO

Kuten F101

### HELOITUS JA TOIMIVUUS

PAINIKE Avataan irtopainikkeella

SARANAT Yläsaranoitu

AUKIPITOLAITE Ei ole

MUU

KÄYNTIVÄLI

### VESIPELLIT

Kuten F101

### YMPÄRÖIVIEN RAKENTEIDEN KUNTO

Kuten F101

### MUUTA

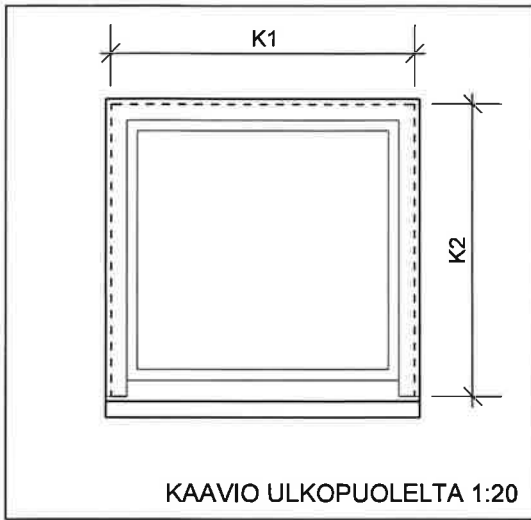
Kuten F101

ST OLOFS KAPELL, KARIS KREMATORIUM 28.9.2023

### IKKUNAT, INVENTOINTI

Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy  
Isokiskontie 10, 10470 Fiskars  
GSM 050-3667264, 050-3077563  
sähköposti etunimi.sukunimi@arkminkkinen.fi

Tuulia Minkkinen  
arkkitehti SAFA



Karmimitat K1 = M 8.5 K2 = M 8.5

Sijainti julkisivussa: Pohjoinen/koillinen, rapatussa seinässä  
Kuntoluokka 2

**TYYPPI**

Sisään-sisään aukeava

Huullettu

Vastaa RT 861.71, vuodelta 1951

**MATERIAALI JA VAURIOT**

Kuten F101

**PINTAKÄSITTELYT JA NIIDEN VAURIOT, VÄRIT**

Kuten F101

**KITTIVAURIOT**

Kuten F101

**TIIVISTEIDEN KUNTO**

Kuten F101

**HELOITUS JA TOIMIVUUS**

PAINIKE Kiintopainike

SARANAT Nostosaranat 2 kpl

AUKIPITOLAITE Ei ole

MUU

KÄYNTIVÄLI

**VESIPELLIT**

Kuten F101

**YMPÄRÖIVIEN RAKENTEIDEN KUNTO**

Rappaus ulkopuolella melko hyvässä kunnossa. Hiushalkeamia. Poistettujen sähköasennusten jäljiltä reikiä sekä lika- ja ruostetahroja.

Rappauksessa ikkunan ympärillä kapea sileä raita, kontrastina peruspinnan struktuurille.

**MUUTA**

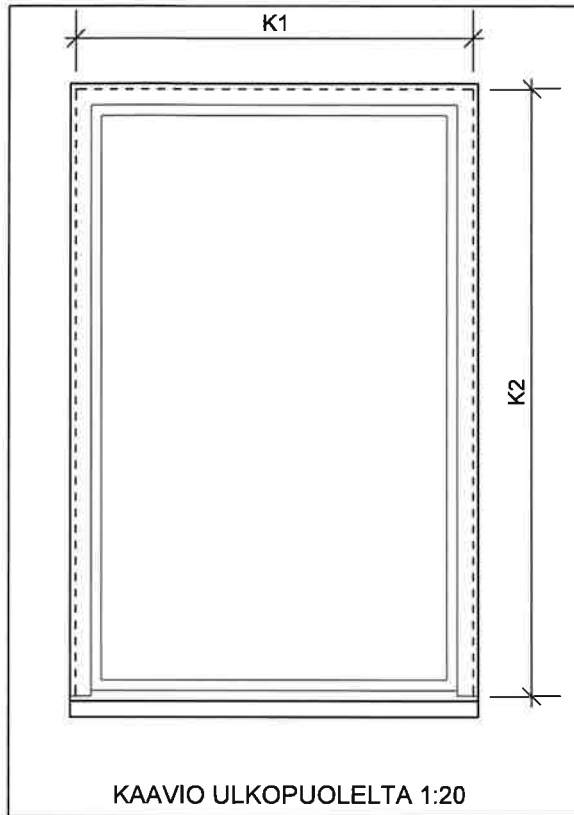
Kuten F101

ST OLOFS KAPELL, KARIS KREMATORIUM  
IKKUNAT, INVENTOINTI

Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy  
Isokiskontie 10, 10470 Fiskars  
GSM 050-3667264, 050-3077563  
sähköposti etunimi.sukunimi@arkminkkinen.fi

28.9.2023

Tuulia Minkkinen  
arkkitehti SAFA



Karmimitat K1 = M 11.5 K2 = M 20.5

Sijainti julkisivussa: Etelä/kaakko, tiiliseinässä, kolme päällekkäin  
Kuntoluokka 2

#### TYYPPI

Sisään-sisään aukeava  
Huullettu  
Vastaa RT 861.71, vuodelta 1951

#### MATERIAALI JA VAURIOT

Kuten F101

#### PINTAKÄSITTELYT JA NIIDEN VAURIOT, VÄRIT

Kuten F101

#### KITTIVAURIOT

Kuten F101

#### TIIVISTEIDEN KUNTO

Kuten F101

#### HELOITUS JA TOIMIVUUS

PAINIKE *Ei ole, avataan irtopainikkeella*

SARANAT *Nostosaranat 2 kpl*

AUKIPITOLAITE *Ei ole*

MUU

KÄYNTIVÄLI

#### VESIPELLIT

Kuten F101

#### YMPÄRÖIVIEN RAKENTEIDEN KUNTO

Tiili, hyväkuntoinen

#### MUUTA

*Kolmen päällekkäisen ikkunan ryhmä kirkkosalissa.*

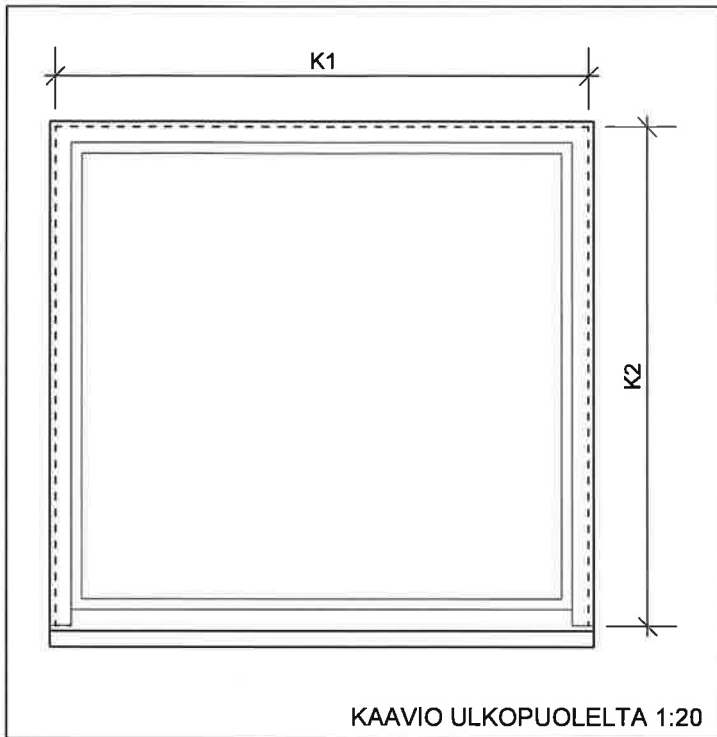
*Sisätilassa ikkunoiden väleissä valkoiseksi maalattu levykaistale.*

ST OLOFS KAPELL, KARIS KREMATORIUM 28.9.2023

#### IKKUNAT, INVENTOINTI

Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy  
Isokiskontie 10, 10470 Fiskars  
GSM 050-3667264, 050-3077563  
sähköposti etunimi.sukunimi@arkminkkinen.fi

Tuulia Minkkinen  
arkkitehti SAFA



Karmimitat K1 = M 15 K2 = M 14

Sijainti julkisivussa: Pohjoinen/Luode, korkealla tiiliseinässä  
Kuntoluokka 3

**TYYPPI**

Sisään-sisään aukeava

Huullettu

Vastaa RT 861.71, vuodelta 1951

**MATERIAALI JA VAURIOT**

Kuten F101

Sadesäällä kosteutta ja hometta

**PINTAKÄSITTELYT JA NIIDEN VAURIOT, VÄRIT**

Kuten F101

**KITTIVAURIOT**

Kuten F101

**TIIVISTEIDEN KUNTO**

Kuten F101

**HELOITUS JA TOIMIVUUS**

PAINIKE *Ei ole, avataan irtopainikkeella*

SARANAT *Nostosaranat, vain 2 kpl vaikka iso ikkuna*

IKKUNALUKOT *Vain 2 kpl vaikka iso ikkuna (voisi esim. lisätä pintasalvat keskelle). Resonoi urkuja soittaessa!*

AUKIPITOLAITE *Ei ole*

KÄYNTIVÄLI

**VESIPELLIT**

Kuten F101

**YMPÄRÖIVIEN RAKENTEIDEN KUNTO**

Tiili, hyväkuntoinen

**MUUTA**

Kuten F101

ST OLOFS KAPELL, KARIS KREMATORIUM 28.9.2023

IKKUNAT, INVENTOINTI

Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy

Isokiskontie 10, 10470 Fiskars

GSM 050-3667264, 050-3077563

sähköposti etunimi.sukunimi@arkminkkinen.fi

Tuulia Minkkinen

arkkitehti SAFA

# IKKUNA, SISÄNAUKEAVA, huullettu

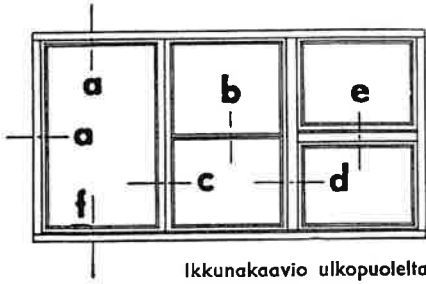
Valintapiirustus ryhmässä RT 861.7

Ikkuna, puuosien laadunmääräykset RT 861.01

Merkintä: RT-no  
leikkauksen kirjain

1951 RT 861.45  
DK 09.028.2

Eritelmä: merkintä  
laatu  
lasien kiinnitystapa



Sisäänaukeava ikkuna sopii etenkin kaksi- ja useampi-kerroksisiin rakennuksiin, missä ikkunoiden pesua ei voida mukavasti suorittaa ulkoa käsin.

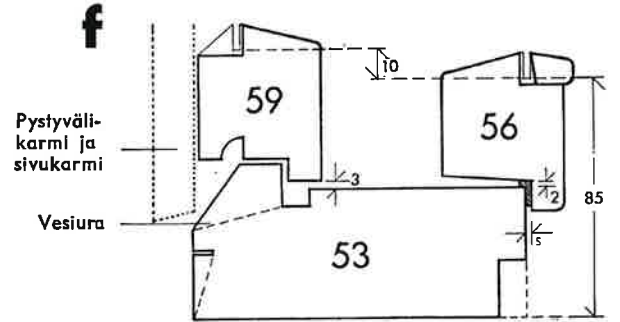
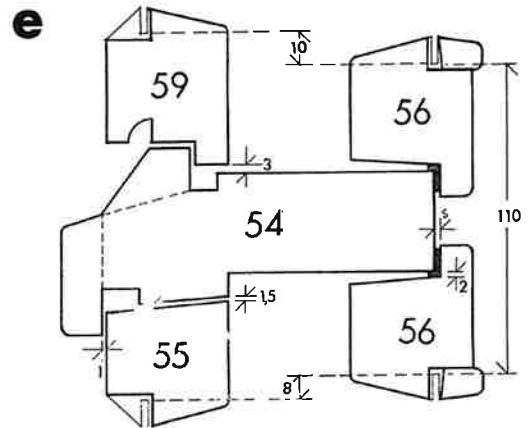
Sisäpuite on tehty huulletuksi, jolloin tiiviste sijoitetaan huulteen alle samalla tavoin kuin kytketyssäkin ikkunassa. Tämän johdosta on karmin sisäkyntä voitu jättää pois ja karmin höyläys, tapitus ja kokoonpano saatu yksinkertaiseksi.

Ulkoalapuite, joka ikkunassa joutuu kestävämmän suurimman ilmaston aiheuttamat rasitukset, on tehty 2 1/2" x 2" puutavarasta. Alapuitteeseen samoinkuin alakarmiinkin on syytä lajitella kestävimät puut.

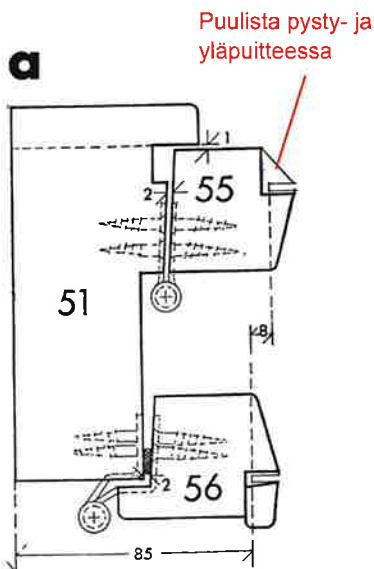
Tähänastisesta yleisestä käytännöstä poiketen on sisäpuite lasilista ja lasi sijoitettu puitteen sisäpuolelle. Tällä saavutetaan se etu, että pitkäsälvan lukon sijoitusta varten jää runsaammin tilaa. Käytännöllisesti katsoen kaikki maassamme valmistettavat pitkäsalvat sopivat tällöin puitteen sisään. Lasilistat voidaan kiinnittää pollokantaruuveilla, jolloin särkynyttä lasia korjattaessa lasilistan saa helposti irroitetuksi.

Ikkunan heloitus ja tiivistys suoritetaan tässä kortissa esitetyllä tavalla huomoiden lisäksi RT 861.06 esitetyt mitoittukset. Tiivisteinä voidaan käyttää villanauhaa, kumi- tai vaahtokumitiivisteitä tms.

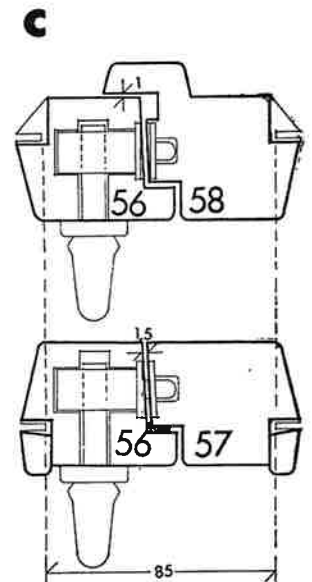
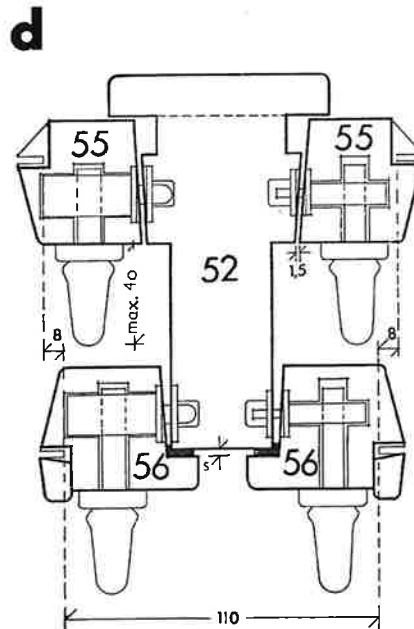
Jos saranat jostakin syystä on pakko sijoittaa alapuitteisiin, tehdään karmi ja puite tämän kortin takasivulla esitetyllä tavalla.

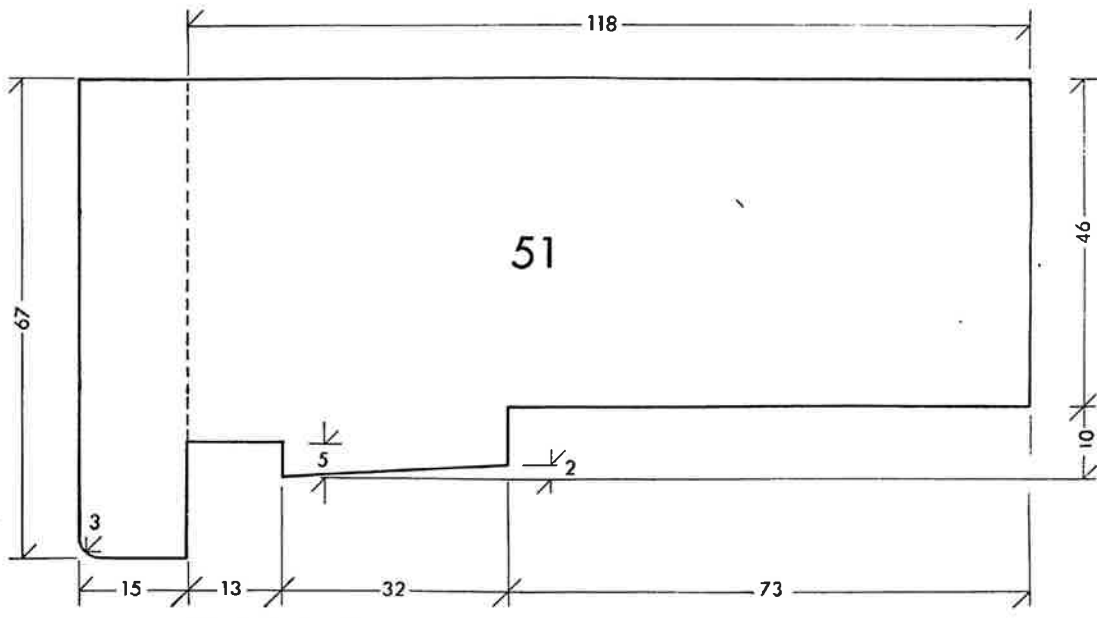


Mitta s määräytyy käytettävän tiivisteiden mukaan

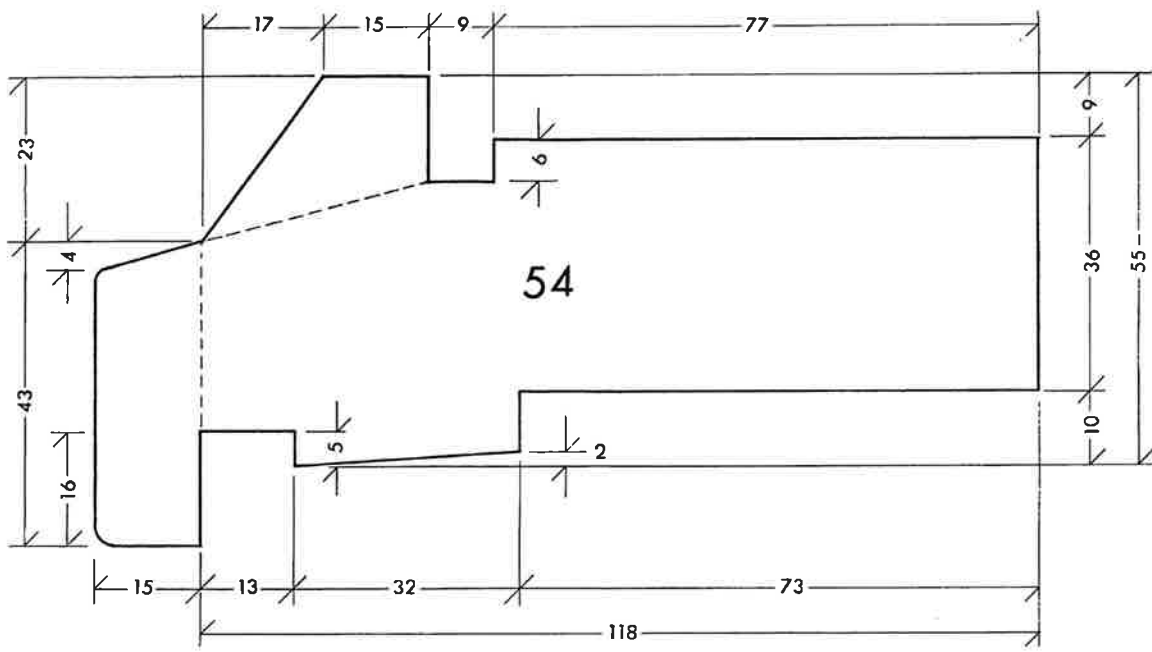


Saranapuolella sijoitetaan tiiviste kuvan osoittamaan kohtaan.

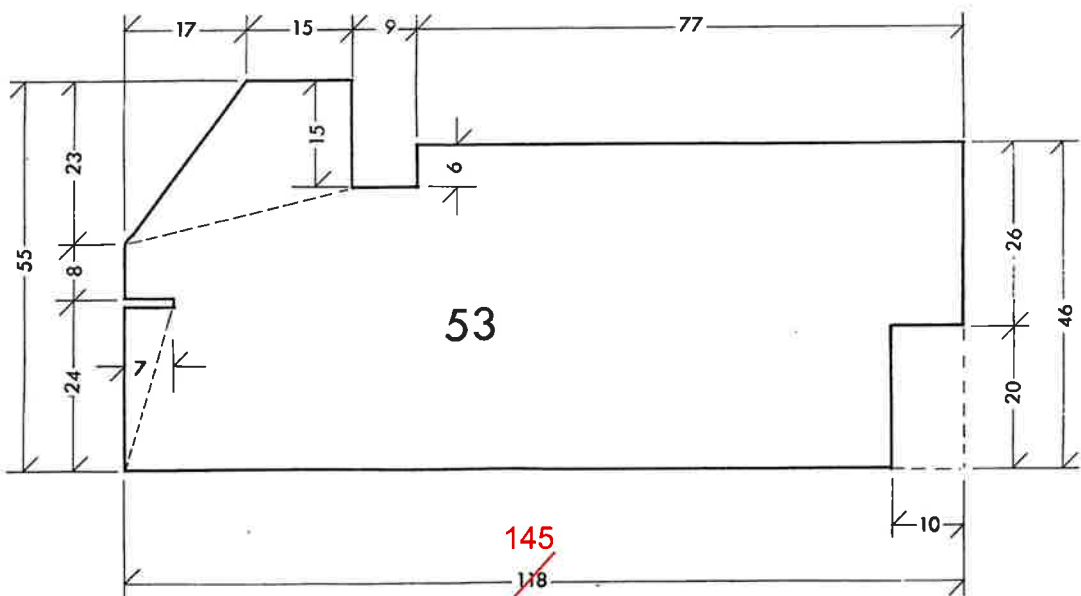




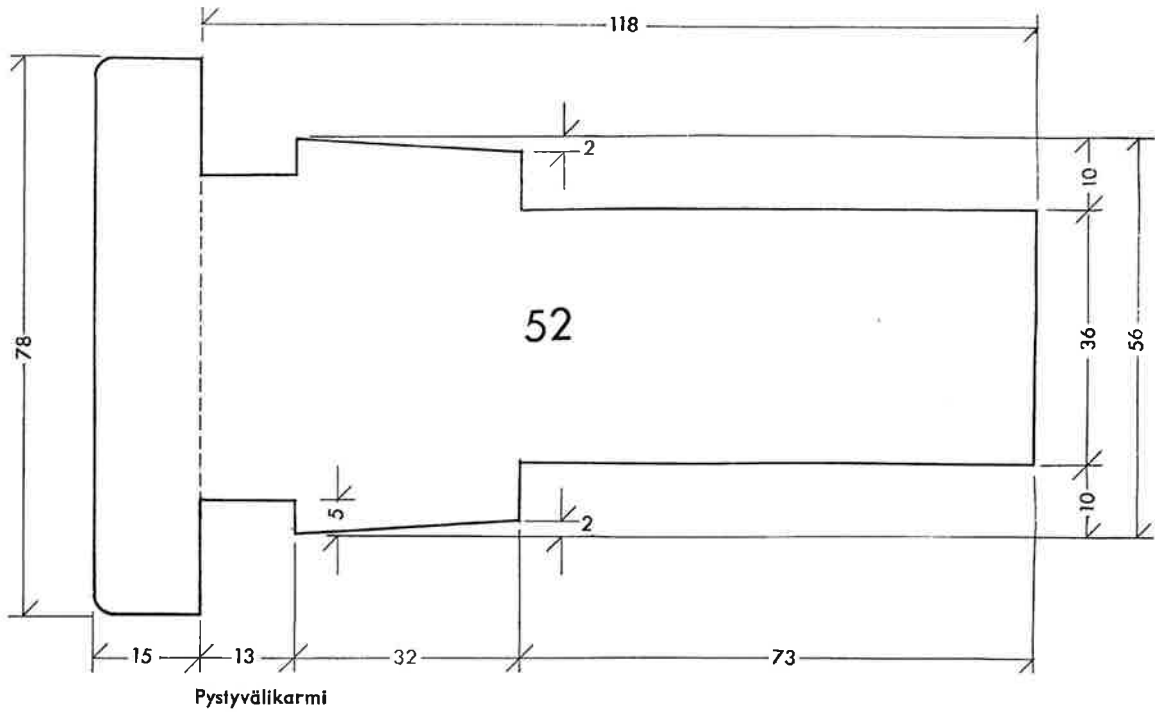
Ylä- ja sivukarmi



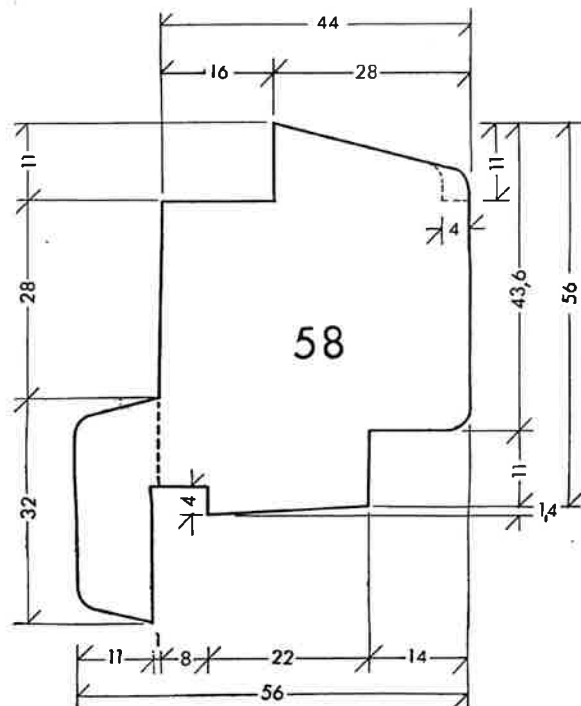
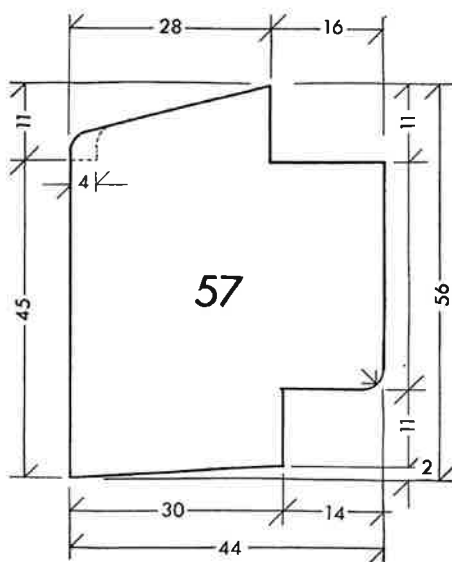
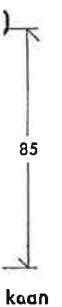
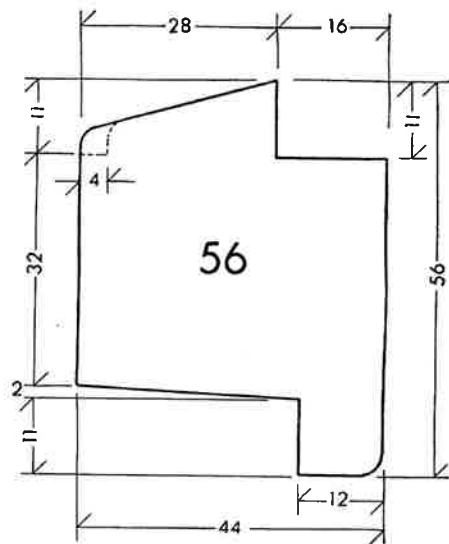
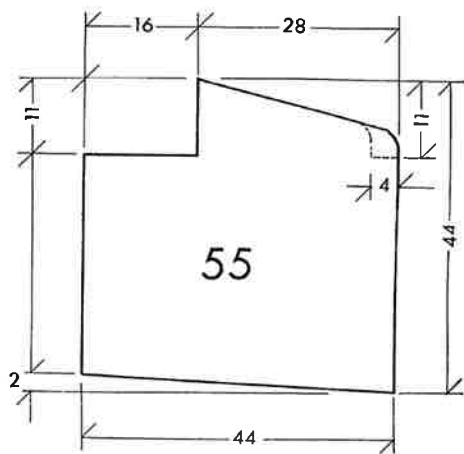
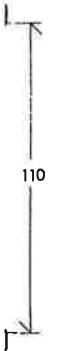
Vaakaväläkarmi

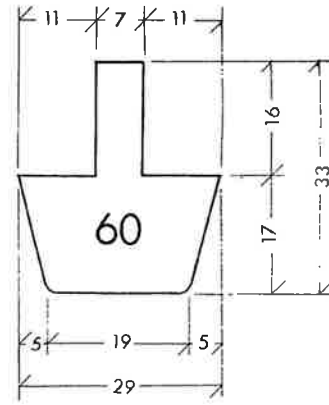
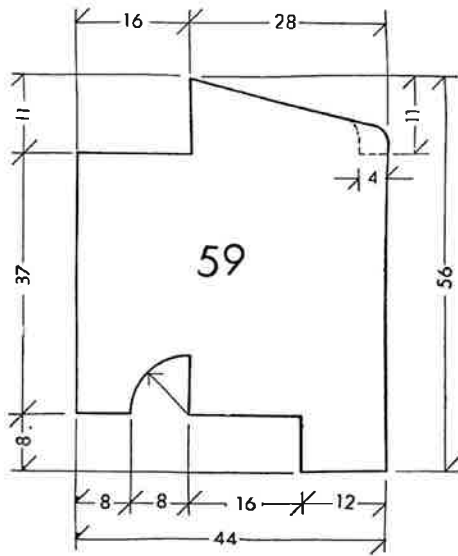


Alakarmi

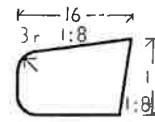


ystapa

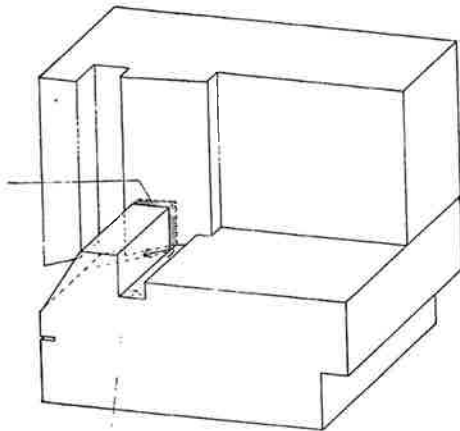




lasinlista RT 217.4/A

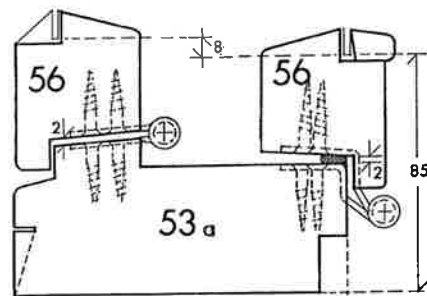
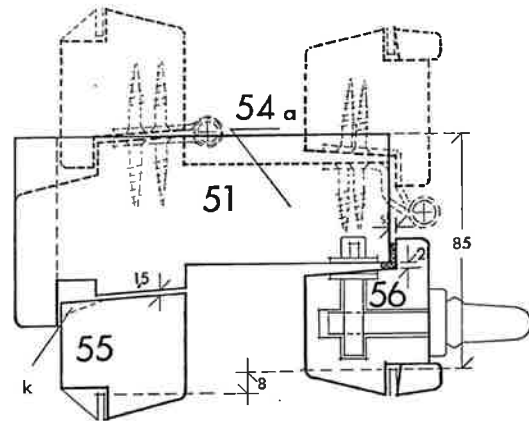


Vedenpoistoaukko 7 mm



Vesilura

Vedenpoistoaukot sijoitetaan alakarmin ja sivusekä pystyväläkarmien yhlymäkohtiin ja tehdään ne valmiiksi puusepänthehtaalla.



Alasaranointi

Jos lasin korkeus on pienempi kuin 20 cm, höylätään yläpuitten kulma (k) pois.

**Pyhän Olavin kappeli - Lasitiiliseinämän uusiminen ja puuikkunoiden kunnostus**

**RAKENNUSELOSTUS 22.12.2023**

**Selostus nro ARK 101 001**



ARKKITEHTITOIMISTO

**MINKKINEN Oy**

ISOKISKONTIE 10, 10470 FISKARS  
GSM 050-307 7563, GSM 050-366 7264  
lasse.minkkinen@arkminkkinen.fi  
tuulia.minkkinen@arkminkkinen.fi  
[www.arkminkkinen.fi](http://www.arkminkkinen.fi)

## SISÄLLYSLUETTELO

Rakennushankkeen yleistiedot .....	2
Yleistä .....	3
1241 Ulkoseinät .....	3
1242 Ikkunat .....	3

### Rakennushankkeen yleistiedot

#### Rakennushanke

Pyhän Olavin kappeli - Lasitiiliseinämän uusiminen ja puuikkunoiden kunnostus

Kaupunki	710 Raasepori
Kaupunginosa	52
Kortteli	165
Tontti	1
Osoite	Keskuskatu 23, 10300 Karjaa

#### Kohde

##### Pyhän Olavin kappeli

Pyhän Olavin kappeli on siunauskappeli, jonka kellarikerroksessa toimii krematorio. Rakennuksen on suunnitellut arkkitehti Hilding Ekelund. Kappeli valmistui vuonna 1959. Kappeli ei ole asemakaavassa suojeltu, mutta se kuuluu kohteisiin, joista Museovirasto antaa lausunnon, jos rakennukseen kohdistuu muutostoimenpiteitä.

##### ■ Tilaaaja/ Rakennuttaja:

Raaseporin seurakuntayhtymä  
Talousjohtaja Christer Lindvik  
Postiosoite: PL 68, 10601 Tammisaari  
Puhelin: 0400 488 374  
Email: christer.lindvik@evl.fi

##### ■ Käyttäjä:

Raaseporin seurakuntayhtymä  
Hautaustoimen johtaja Charlotta Laukkanen  
Puhelin: 0400 540 022  
Email: charlotta.laukkanen@evl.fi

##### ■ Pää- ja arkkitehtisuunnittelu:

Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy  
Arkkitehti Tuulia Minkkinen  
Osoite: Isokiskontie 10, 10470 Fiskars  
Puhelin: 050 366 7264  
Email: tuulia.minkkinen@arkminkkinen

##### ■ Rakennesuunnittelu:

IBF Design Ab  
Ronnie Fagerholm  
Postiosoite: Ladugårdsgatan 8 B10, 10600 Ekenäs  
Puhelin: 044 595 0818  
Email: epostibf@gmail.com

## **Yleistä**

Lasitiiliseinämästä ja puuikkunoista on tehty inventointi (Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy 28.9.2023). Toimenpiteet koskevat inventoinnissa esitettyä lasitiiliseinämää ja puuikkunoita.

Rakennuttaja teettää haitta-ainekartoituksen.

Työ vaatii korjausrakentamiseen erikoistunutta työvoimaa.

Puuikkunoiden korjaus edellyttää ikkunarestaurointiin ja vaativiin pintakäsittelyihin erikoistunutta työvoimaa.

## **1241 Ulkoseinät**

### **Laatuvaatimukset**

Noudatetaan soveltaen seuraavia ohjeita:

RunkoRYL 2010: 1241 Ulkoseinät; 611 Metallirunkotyö, 651 Ohut- ja muotolevytyöt runkorakenteissa, 711

Puurunkotyö, 741 Levytyö runkorakenteissa, 911 Lämmöneristys, 941 Julkisivusaumaus

Museoviraston korjauskortti 21 Rakennusosien työmaa-aikainen suojaus

RT 38-10989 Lasitiilet

RT 80-11202 Rakennuksen suojapellitykset

RT 80-11115 Täydentävät ohut- ja muotolevyrakenteet, yleisiä ohjeita

Kappelin yläosassa sijaitseva **lasitiiliseinämä** on alkuperäinen, vuodelta 1959. Lasitiiliosuudet uusitaan. Seinämän umpiosien pellitykset uusitaan.

Ennen purkutöitä ja purkutöiden yhteydessä urakoitsija mittaa asennusaukon ja rakenteita tarpeellisessa laajuudessa. Urakoitsija ja suunnittelijat dokumentoivat nykyiset rakenteet. Myös pellitysten paksuudet ja detaljit dokumentoidaan. Purettavista pellityksistä säilytetään näyteosia, joista peltiseppä, arkkitehti ja työmaavalvoja voivat tarkistaa detaljeja. Ehjiä lasitiiliä otetaan muutama talteen, ja varastoidaan tilaajan osoittamaan paikkaan.

Uuden lasitiiliseinämän mitoitusperusteet varmentuvat, kun asennuspaikka saadaan mitattua. Arkkitehti ja rakennesuunnittelija laativat tarvittavat detaljipiirustukset, kun rakenteet ja mitoitus on tutkittu purkutöiden yhteydessä.

Uusi lasitiiliseinämä tehdään arkkitehti- ja rakennepiirustusten mukaan. Lasitiilet asennetaan muuraamalla. Lasitiilet ovat matalaenergialasitiiliä tyyppiä Vitrea Rihla VH 190 matalaenergia, koko 190 x 190 x 80 mm, U-arvo 1,1. Lasitiilet asennetaan siten, että ulkopintaan tulee rihlaus (eli lasin viivoitus) pystysuoraan.

Pellitykset uusitaan nykyisiä pellityksiä vastaavasta kupari- tai messinkipelistä. Paksuus nykyisen pellin mukaan, kuparipellin paksuus kuitenkin vähintään 0,6 mm ja messinkipellin vähintään 0,7 mm.

Työmaa tulee suojata säältä.

## **1242 Ikkunat**

### **Laatuvaatimukset**

Noudatetaan soveltaen seuraavia ohjeita:

RunkoRYL 2010: 1242 Ikkunat; 651 Ohut- ja muotolevytyöt runkorakenteissa, 731 Ikkuna- ja ovityö

Museoviraston korjauskortti 8 Ikkunoiden korjaus

Museoviraston korjauskortti 21 Rakennusosien työmaa-aikainen suojaus

RT 41-10726 Puuikkunat, korjausrakentaminen

RT 103241 Puu- ja puualumiini-ikkunat. Ominaisuudet ja laatuvaatimukset, asennus, huolto ja kunnossapito

RT 38-10941 Eristyslasit

RT 80-11202 Rakennuksen suojapellitykset

Nykyiset puuikkunat ovat alkuperäisiä, vuodelta 1959. Ikkunat kunnostetaan. Ikkunoista on tehty ikkunakaaviot, ks. inventointi (Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy 28.9.2023). Karmit ja sisäpuitteet ovat valkoiseksi maalattua mäntyä. Ulkopuitteet ovat lakattua tammea.

Karmeja ei irroteta. Vaakakarmien vedenpoistoreikien toimivuus tarkistetaan. Ikkunoiden ulkopuoliset peitelistöitukset irrotetaan ja korjausmaalataan tai tarvittaessa uusitaan. Uusittaessa käytetään tarkoin samaa listatyyppeä kuin ennen. Sisäpuolella ei ole peitelistöjä. Rappaus/tasointu on ulotettu peittämään karmien ja seinän väliset tilkkeet. Karmien ja seinän liittymä, ks. kohta "Ikkunoiden liittymien tiivistykset". Puitteet irrotetaan ja viedään urakoitsijan verstaalle kunnostettaviksi. Karmit ja sisäpuitteet huoltomaalataan. Tamminen ulkopuite osin huoltolakataan (sisempi pinta), osin korjauslakataan (julkisivupinta ja muut huonokuntoiset pinnat). Lakkaukset tehdään käsin sivellintyönä pellavaöljylakalla.

Ulkopuitteiden lasituslistat pyritään säilyttämään, tarvittaessa huonokuntoiset uusitaan. Ulkopuitteen vaa-kaosan lasituskittaus uusitaan pellavaöljykitillä.

Saranat ja helat ovat pääosin nykyisiä. Helat huolletaan tarpeen mukaan, ja ne puhdistetaan maalitahroista ja liasta. Isoimpiin ikkunoihin lisätään uusia salpoja pitämään puitteita paremmin kiinni, salvat arkkitehdin hyväksymää mallia.

Sisäpuitteet tiivistetään silikonitiivisteillä. Ulkopuitteita ei tiivistetä.

Nykyiset ikkunapenkit ovat kiviaineista laattaa. Ikkunapenkit puhdistetaan, esim. tuotteella Kiven ja laatan voi-mapesu / Kiilto Oy, valmistajan ohjeen mukaan. Puhdistettu kuiva pinta suojataan kiviainepintojen suoja-aineella, esim. Kiilto Pro Kisu / Kiilto Oy, valmistajan ohjeen mukaan. Puhdistusta ja suojausta tulee ensin kokeilla pienelle alueelle huomaamattomassa paikassa.

#### **Malli-ikkuna**

Ikkunan kunnostustyöstä tehdään malli. Malli-ikkuna valitaan katselmuksessa, johon osallistuvat tilaaja, urakoitsijan ikkunaentisöijä sekä arkkitehti. Mallin tulee esittää täysin valmista ikkunakokonaisuutta, jossa tiivistykset, ikkunapellitykset sekä pintakäsittelyt ovat lopullisia. Pintakäsittelyjen osalta mallissa tutkitaan muun muassa, tarvitaanko harmaantuneisiin puosiin sävytetty lakka, ja mikä sävyn voimakkuus (käsittelykertojen määrä) tasaa harmautta parhaiten. Arvioidaan myös lakkauksen kiiltoastetta\*. Malli katselmoidaan, se tulee toteuttaa niin varhaisessa työn vaiheessa, että katselmoinnissa mahdollisesti todettavat muutostarpeet ja virheet voidaan korjata sekä malli-ikkunan että muiden ikkunoiden osalta.

\*Pellavaöljylakka on kiiltävää, mutta kiilto sammuu ajan myötä. Malli-ikkunassa lakkaukset tehdään kiiltävänä. Jos mallin katselmoinnissa kiilto todetaan häiritsevänä, kiilto voidaan sammuttaa hiomalla kevyesti hienolla hiomapaperilla. Hionta heikentää jossain määrin lakkauksen kestävyttä. Puitteen sisäpinnassa on mahdollista käyttää lakkaan lisättävää himmennysainetta. Himmennysaineen käyttö ulkopinnoissa ei ole suositeltavaa, koska se vähentää lakkauksen kestävyttä.

#### **Alustan kunnostus pintakäsittelyä varten**

Maalattavat ja lakattavat pinnat esikäsitellään vaurioitumisasteen edellyttämällä tavalla, maalin/lakan valmistajan ohjeita noudattaen. Kukin alusta puhdistetaan sille sopivalla aineella ja menetelmällä. Alusta huuhoitetaan ja kuivataan huolellisesti niin, ettei maalaus- ja lakka-aineita jää sen pintaan eikä saumoihin. Käsiteltävä alusta tulee olla puhdas, ehjä, kuiva, yhdenmukainen, tasalaatuinen ja riittävän luja.

Huoltomaalattavien puitteiden ja karmien maalaus- ja lakka-aineiden kunnostuksen yhteydessä etistään kohtia, joissa on jäljellä mahdollisimman monta maalikerrosta. Maalikerroksista otetaan esille alimmainen (todennäköinen ensimmäinen) maalikerros. Maalikerroksen sävy määritellään silmämääräisesti yhdessä arkkitehdin kanssa.

Tammiset ulkopuitteet: Nukkaantunut puu hiotaan pois kovaan pintaan asti. Mahdolliset suuret halkeamat tai kolot puhdistetaan, puitteet pohjustetaan pohjustusöljyllä halkeamien pohjia myöten. Halkeamat täytetään tammien värisellä kitillä. Tarvittaessa tehdään puupaikkauksia. Tarvittaessa uusitaan lasituslistoja.

**Työohje, karmien ja sisäpuitteiden maalaus**

Karmit ja ikkunoiden sisäpuite huoltomaalataan, maalauskesittely-yhdistelmä C 32101/MaalausRYL 2012, käytettävä maali M1-päästöluokkaa, esim. Helmi-kalustemaali/Tikkurila Oy, puolihihmeä. Maalin väri on valkoinen, tarkempi värisävy arkkitehdin ohjeen mukaan.

**Työohje, ulkopuitteiden lakkaus**

Ulkopuite on lakattua tammea, pinnan vaurioitumisaste sisäpuolella B/C, ulkopuolella D. Ulkopinnasta poistetaan lakka yleensä kokonaan. Muut pinnat arvioidaan tapauskohtaisesti, ja hiotaan tai tehdään lakan poisto.

Mahdollinen harmaantuneiden osien sävytys: Vanhan lakan poiston ja puupinnan hionnan jälkeen arvioidaan, onko harmaantunutta puuta niin paljon, että se on esteettisesti häiritsevää. Tarvittaessa harmaantuneet pinnat lakataan sävytetyllä lakalla, tammen sävyyn. Lakka sävytetään valmiiksi Kirjovärit Oy:ssä, sävy Saxotol kuulovärit "tammi". Sävytettyä lakkaa käytetään vain harmaantuneisiin kohtiin, muualla käytetään sävyttämättömää lakkaa. Pintalakkaus tehdään sävyttämättömällä lakalla kaikilla pinnoilla.

Käytetään alla mainittuja tuotteita. Noudatetaan valmistajan ohjeita.

Pohjustusöljy: Le Tonkinois Bio Impression, Kirjovärit Oy

Pellavaöljylakka: Le Tonkinois Vernis, Kirjovärit Oy

Esikäsittely: Hionta hienolla hiontapaperilla.

Pohjustaminen: Öljy levitetään käsiteltävälle pinnalle märkää märälle, kunnes pinta on kyllästetty. Öljyllä pohjustetaan myös ikkunoiden kittiurat. Öljyn annetaan imeytyä 20–30 minuuttia, minkä jälkeen imeytymätön öljy pyyhkitään pois rätillä tai sienellä. Pinnan annetaan kuivua n. 8 tuntia ennen jatkokäsittelyä.

Lakkauskesittely: Pellavaöljylakkaa levitetään lakkasiveltimellä tai mohairtelalla 3–5 kerrosta ohentamattomana, ohuina kerroksina. Tehdään tarvittaessa väliahionta käsittelykerrosten välillä.

Kuivumisaika: Pölykuiva n. 2 h, käsittelykuiva n. 8 h, uudelleenkäsittely n. 24 h kuivumisen jälkeen.

Lakkaan muodostuu nahka avonaisessa purkissa. Mahdolliset saostumat ja öljyn nahkoittumat siivilöitävä.

Työvälineiden pesu Terra Balsamitärpätillä (ei mineraalitärpättiä).

**Ikkunoiden liittymien tiivistykset**

Osa puuikkunoista on asennettu rapattuihin seiniin, osa isoimmista ikkunoista on tiiliseinissä. Ikkunoiden ulkopuoliset puulistat irrotetaan ja kunnostetaan tai uusitaan. Listoja irrotettaessa on huolehdittava, että rappaus ei rikkoonnu. Nykyiset karmien tilkkeet/tiivisteet tarkastetaan ulkokautta. Tiivistystä parannetaan rakennesuunnittelijan ohjeen mukaan. Tavoitteena on estää kosteuden kulkeutuminen ulkopuolelta rakenteisiin.

**Ikkunapellitykset**

Ikkunoiden vesipellit ovat patinoitunutta kuparipeltiä, ja ne ovat todennäköisesti alkuperäiset. Vesipeltien asennuksessa on virheellinen rakenne: vesipellin yläreunaa ei ole taivutettu karmin alaosaan ns. vesiuraan. Pellitykset uusitaan 0,6 mm kuparilevystä siten, että edellä mainittu taivutus vesiuraan tulee tehdyksi oikein. Käytetään kuparisia nittejä, nauvoja ja kiinnitysliuskoja. Pellitysten liittymät tiivistetään elastisella massalla.



Utlåtande

4.7.2025

MV/01460/2025

1 (3)

Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy  
Tuulia Minkkinen  
Isokiskontie 10  
10470 Fiskars

**Ärende RASEBORG. Utvidgningen av S:t Olofs begravningskapell i Karis**

Raseborgs kyrkliga samfällighet och arkitekt Tuulia Minkkinen / Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy har den 30.6.2025 bett om Museiverkets utlåtande gällande utvidgning och ändringar av S:t Olofs begravningskapell. Det inlämnade materialet, daterat 3.6.2025 och utarbetat av arkitekt Minkkinen, omfattar huvudritningarna samt en kort byggnadshistorisk utredning.

Museiverket har tidigare fått preliminära skisser, en projektbeskrivning, presentationsritningar, samt en fönsterinventering och en arbetsbeskrivning av fönsterrenovering. Museiverkets överarkitekter Robin Landsdorff och Jonas Malmberg besökte kapellet den 3.4.2025.

Kapellet är en enligt kyrkolagen avsedd kyrklig byggnad som har tagits i bruk över 50 år sedan, och församlingen skall, i ärenden som gäller väsentliga ändringar av byggnaden, begära ett utlåtande från Museiverket (KL 23§). Kapellet ingår även i Museiverkets program för skyddandet av utvalda yngre begravningskapell på grund av dess arkitektoniska och byggnadshistoriska värden (KL 22§).

Kapellet ingår i det riksomfattande inventeringen av byggda kulturmiljöer av riksintresse (RKY) som en del av objektet *Hilding Ekelunds arkitektur i Karis*. I beskrivningen står det bland annat:

*"Arkitekt Hilding Ekelunds särpräglade och högtstående arkitektur i Karis ansluter sig till det efterkrigstida byggandet av offentlig service i vårt lands städer och köpingar. Ekelunds inflytande på stadsbilden är märkbar; vid sidan av stadsplaner ritade han de flesta kommunala och kyrkliga byggnaderna i Karis under 1940–1960-talen. Ekelund kan betraktas som Karis köpingsarkitekt, som via sina förtroendeuppdrag också i årtionden påverkade byggnationen i köpingen. [–]"*

*Karis kapell och församlingshemmet ligger vid Karis kyrkogård på en tallmo, mitt bland tät bebyggelse. Krematoriekapellets yttre och inre ytor består av kalt, rött tegel, vilket är utmärkande för Ekelunds arkitektur fr.o.m. slutet av 1950-talet. Vid sidan om kapellet ligger församlingshemmet som med sitt pulpettak och bandlika fönsterarrangemang fogar sig i kapellets arkitektur."*

De utrymmen som har använts för krematoriekapellens verksamhet har visat sig vara otillräckliga, särskilt vad gäller kylförvaringsutrymmen för de avlidna. Redan under Hilding Ekelunds tid på 1970-talet gjordes de första utvidgningarna bakom den ursprungliga kapellbyggnaden. Att förstärka kapellet funktioner med en ny tillbyggnad är därför motiverat.

Den föreslagna tillbyggnaden är lugnt placerad i bakgrunden sett från kapellet huvudsakliga vyer. Planen föreslår en mindre utvidgning vid den sekundära trafikvägen och servicegården bakom kapellet. De befintliga och tidigare tillkomna tak- och väggytorna bildar ett underhållsområde som är inramat från tre sidor och som till och med har en klosterliknande karaktär, vilket på ett naturligt sätt kompletterar helheten.

Om möjligt bör de föreslagna kondensorinstallationerna för kylutrustning på den nordvästra fasaden integreras mer omsorgsfullt i byggnadens arkitektur. I planen skisseras ljusgrå stålkonstruktioner som skydd för utrustningen, vars detaljer till viss del förblir baserade på uppskattningar i huvudritningarnas skala. Även andra detaljer och byggnadsdelar bör anpassas till kapellet enkla 1950-tals utseende.

Museiverket förordar planerna att utvidga begravningskapellet. Utvidgningen utgör en väsentlig ändring enligt kyrkolagen. Om planerna ändras stort i ett senare skede, ska ändringarna presenteras till Museiverket före utförandet.

En enkel restaureringsrapport bör sammanställas av projektet. I rapporten samlas en beskrivning av projektet, planerna, samt en liten fotodokumentation av arbetets förlopp.

Överintendent

Johanna Björkman

Överarkitekt

Jonas Malmberg

Distribution Arkkitehtitoimisto Minkkinen Oy

För kännedom

Kirkkohallitus

Raaseporin seurakuntayhtymä

**Asiakirjan sähköinen allekirjoitus**  
**Elektronisk underskrift av document**  
**Electronic signature of a document**

**Asia / Sak / Case**

**MV/01460/2025**

**RAASEPORI, Karjaan kappelin muutostyöt**

**Asiakirja / Dokument / Document**

**MV/01460/2025-3**

**RASEBORG. Utvidgningen av S:t Olofs begravningskapell i  
Karis**

Signed By:Malmberg Jonas 91354116Y  
Signed at:2025-07-04 13:05:59 +03:00  
Reason:I approve this document

Signed By:Björkman Johanna 91287304R  
Signed at:2025-07-04 13:18:18 +03:00  
Reason:I approve this document



**Begäran om utlåtande**

**7.8.2025**

**MV/24739/2023**

**1 (3)**

Raseborgs kyrkliga samfällighet  
PB 68  
10601 EKENÄS

**Ärende Skydd av St Olofs kapellet genom kyrkolag**

Enligt kyrkolagen är en kyrklig byggnad som byggts före 1917, inklusive dess fasta inredning, målningar, konstverk och gårdsområde, skyddad utan särskilt beslut. Kyrkostyrelsen kan besluta att en kyrklig byggnad som tagits i bruk senare ska skyddas om skyddet är motiverat med hänsyn till arkitekturhistoria, byggnadskonst, byggnadsteknik eller särskilda miljövärden. Kyrkostyrelsen beslutar om skydd av en kyrklig byggnad på eget initiativ, på initiativ av församlingen, domkapitlet eller Museiverket.

Museiverket har utarbetat skyddsförslag gällande några begravningskapell som byggts mellan 1917 och 2000 (bilaga 3). Dessa begravningskapell, som anses vara av särskilt nationellt värde, är avsedda att föreslås för skydd på samma sätt som skyddet av äldre kyrkobyggnader föreskrivs i kyrkolagen. Syftet med skyddet är att betona byggnadernas betydelse som manifestationer av finskt kyrkobyggnadskonst och arkitektur samt att stärka deras ställning som en del av det arkitektoniska arvet på sin ort och i hela landet.

Museiverket begär Raseborgs kyrkliga samfällighets yttrande över det bifogade utkastet till förslag till skydd av St Olofs begravningskapell (bilagor 1 och 2).

Om skyddet genomförs innebär det att de värden som finns i byggnaden särskilt måste skyddas i samband med reparations- och ändringsåtgärder. Syftet med skyddet av en kyrklig byggnad är att trygga den kyrkliga byggda miljön som en del av kulturarvet, värna om den kyrkliga byggnadens egenart och särdrag samt främja en kulturellt hållbar vård och användning av den.

De föreslagna områden för skydd är avsedda att omfatta eventuella murar och andra konstruktioner, ytliga material, klocktorn och klockställ med mera som har anknytning till begravningskapellbyggnaden. I vissa fall har en central utsiktsaxel eller annan viktig utsikt från byggnadens arkitektur avgränsats.

Museiverket vill även uppmärksamma följande aspekter gällande skydd:

Enligt 3 kap. 21 § i den nya kyrkolagen (652/2023) ska kyrkofullmäktige ansöka om tillstånd av kyrkostyrelsen innan någon åtgärd vidtas, om ärendet gäller en väsentlig ändring, rivning av eller ändring av användningsändamålet för en skyddad kyrklig byggnad – till exempel ett begravningskapell.

När församlingens beslut angår ovanstående situationer, gäller en skyddad kyrklig byggnad eller en kyrklig byggnad som tagits i bruk för minst 50 år sedan, ska församlingen innan den ansöker om tillstånd eller fattar ett beslut gällande en kyrklig byggnad (3 kap. 23 §), begära ett utlåtande från Museiverket om en relevant plan.

Ett skyddsbeslut gällande en begravningskapellbyggnad skulle också innebära tillämpning av följande två bestämmelser: Museiverket har möjlighet att utförda anvisningar om verkställandet av ett beslut, så som genomförandet av reparations- eller ändringsplaner, till exempel vid byggarbetsplatsens olika faser. Dessutom kan Museiverket vid behov överklaga myndighetens beslut, om beslutet angår väsentlig ändring eller rivning av den skyddade begravningskapellbyggnaden, eller ändring av dess avsedda användning.

För reparations- och restaureringsprojekt av en byggnad som skyddas enligt kyrkolagen (lag om statlig finansiering till evangelisk-lutherska kyrkan för skötseln av vissa samhällsuppgifter, 430/2015) kan kyrkostyrelsen bevilja bidrag ur statliga medel.

Utlåtandet kan vara fritt formulerat, från församlingen eller församlingsföreningen, angående både det föreslagna skyddet och det aktuella begravningskapellets egenskaper och framtid. Det är bra att inkludera information om eventuella planerade reparationer och ändringar av byggnaden i utlåtandet.

Museiverket bifogar det utlåtande som det får till skyddsförslaget som ska lämnas in till kyrkostyrelsen senare, och kan också revidera det skyddsförslag som det har utarbetat, baserat på de aspekter och kommentarer som framkommer i utlåtandet.

Utlåtandet begärs senast 30.9.2025 till [kirjaamo@museovirasto.fi](mailto:kirjaamo@museovirasto.fi)

Museiverkets avdelning för kulturmiljötjänster bereder ärendet, och på eventuella frågor svarar Laura Tuominen, specialsakkunnig, tel. 0295 33 6257, e-post [laura.tuominen@museovirasto.fi](mailto:laura.tuominen@museovirasto.fi)

Överintendent

Miikka Kumpulainen

Specialsakkunnig

Laura Tuominen

Bilagor

1. Utkast till förslag till skydd av St Olofs begravningskapell
2. Förslag till avgränsning av det skyddade området
3. Begravningskapell som föreslås för skydd

Till kännedom Karis-Pojo svenska församling

**Asiakirjan sähköinen allekirjoitus**  
**Elektronisk underskrift av document**  
**Electronic signature of a document**

**Asia / Sak / Case**

**MV/24739/2023**

**RAASEPORI, Karjaa, Pyhän Olavin siunauskappelin  
suojeleminen kirkkolailla**

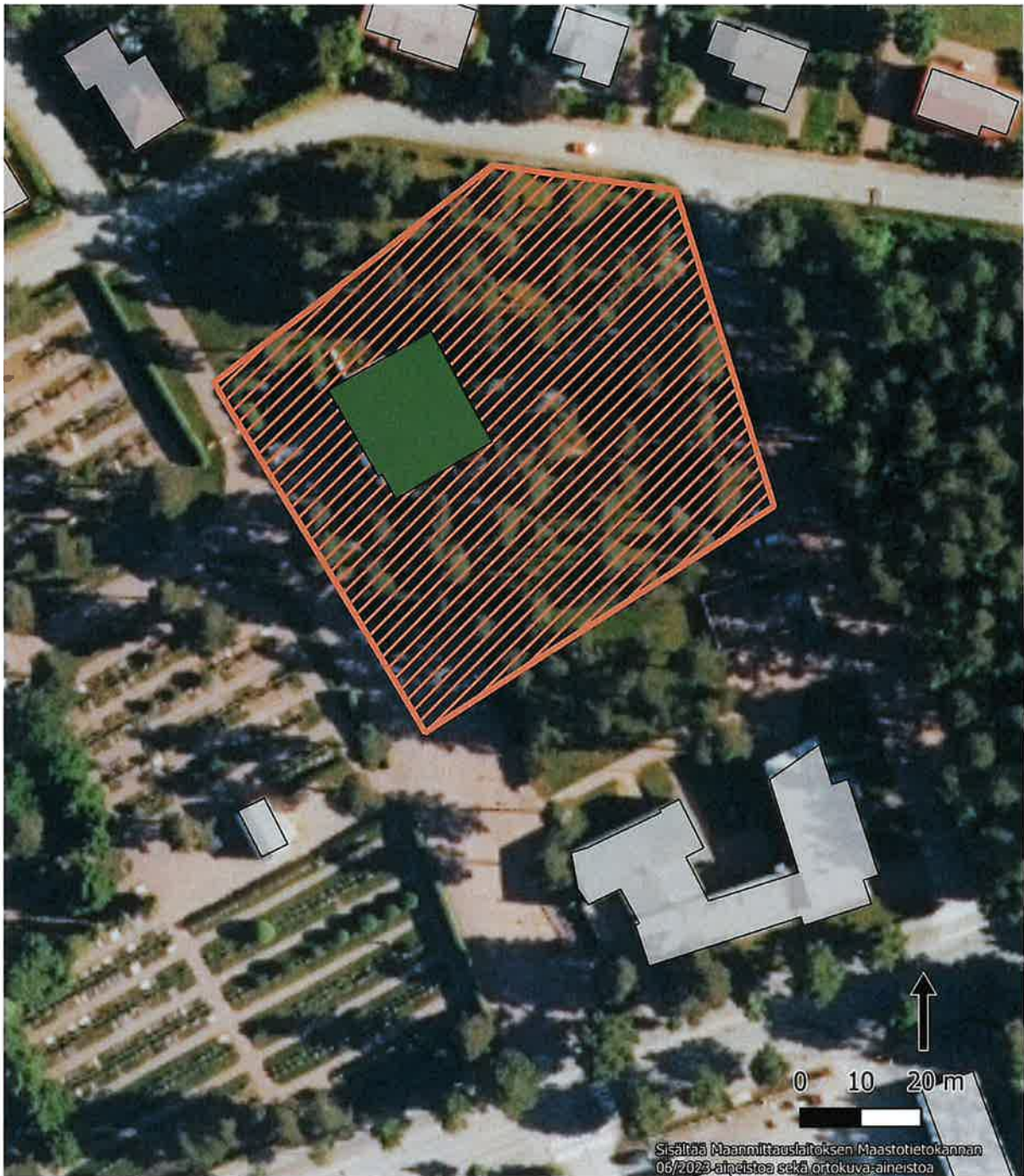
**Asiakirja / Dokument / Document**

**MV/24739/2023-2**

**Skydd av St Olofs kapellet genom kyrkolag**

Signed By:Tuominen Laura 91167961Y  
Signed at:2025-08-08 13:01:19 +02:00  
Reason:I approve this document

Signed By:Kumpulainen Miikka 91337466  
Signed at:2025-08-08 14:27:00 +03:00  
Reason:I approve this document



Karjaa, Pyhän Olavin kappeli ja krematorio  
Keskuskatu 23, 10300 Karjaa



Museovirasto



Siunauskappeli



Muu rakennus



Suojeltavaksi ehdotettu pihapiiri



19.12.2024

MV/24747/2023

1 (1)

**BILAGA 3. Begravningskapell som föreslås för skydd (namn på finska)**

Helsinki, Hietaniemen uusi siunauskappeli, 1933

Hyvinkää, Puolimatkan siunauskappeli, 1956

Hyvinkää, Rauhannummen siunauskappeli, 1972

Imatra, Tainionkosken siunauskappeli, 1962

Järvenpää, Järvenpään siunauskappeli, 1957

Kangasala, Vatialan siunauskappeli, 1960

Karjaa, Pyhän Olavin siunauskappeli, 1959

Kemi, Paattionlehdon siunauskappeli, 1961

Lohja, Metsolan siunauskappeli, 1956

Loppi, Lopen siunauskappeli, 1966

Mikkeli, Harjun siunauskappeli 1937, 1999

Oulu, Intiön siunauskappeli, 1973

Parainen, Paraisten siunauskappeli, 1930

Petäjävesi, Petäjäveden siunauskappeli, 1950

Ruovesi, Ruoveden siunauskappeli, 1928

Salo, Helisnummen siunauskappeli, 1964

Tampere, Lamminpään siunauskappeli, 1990

Turku, Ylösnousemuskappeli, 1941

Tuusula, Pajjalan siunauskappeli, 1993

Vaasa, Uuden hautausmaan siunauskappeli, 1973

Vantaa, Honkanummen siunauskappelit, 1955

Gemensamma kyrkorådet § 060,  
bilaga 060/1 2025  
Yhteinen kirkkoneuvosto § 060,  
liite 060/1

## Raaseporin kaupunki

### Karjaa Kirkkokatu, rantareitin rakentaminen

### Arvio luontovaikutuksista vuonna 2025



1.8.2025

Luontotieto Keiron Oy

**KEIRON**

Hanke: Rantaraitin rakentaminen Kirkkojärven itäpuolelle, arvio luontovaikutuksista

Toimeksiantaja: Raaseporin kaupunki, Joacim Mäkelä

Valmistumispäivä 1.8.2025

Teksti ja kuvat © Luontotieto Keiron Oy 2025

Tekijät: Susanna Pimenoff, Emilia Röhr

Pohjakartat © MML 2025

Kansikuva: Venesäilytyspaikalle johtava tie on eteläosastaan hoidettua nurmikkoa, vasemmalla näkyy Mustionjoki.

## Sisällys

1	Johdanto.....	1
2	Selvitysalueen sijainti.....	1
3	Hankkeen esittely.....	2
4	Taustatiedot.....	2
5	Kartoitusmenetelmä.....	3
6	Kohteiden arvottamisen perusteet.....	4
7	Luontotyyppien kuvaus.....	5
8	Luontoarvot.....	6
9	Mahdolliset vaikutukset luontoon ja lieventämistoimet.....	7
10	Johtopäätökset ja suositukset.....	8
11	Lähteet.....	9

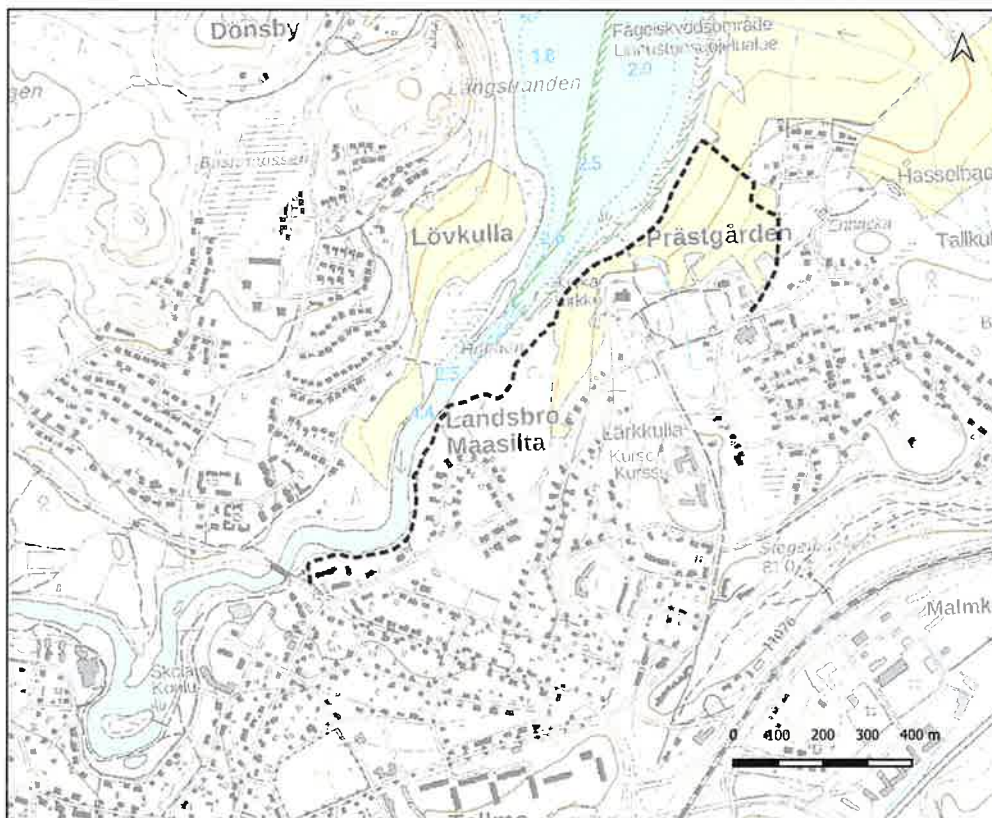
# 1 Johdanto

Raaseporin kaupunki on suunnitellut rantareitin rakentamista Karjaan taajaman koillisosaan virkistysmahdollisuuksien parantamiseksi Mustionjoen itäpuolella. ELY-keskus on vaatinut tietoa siitä, onko suunnitellulla reittilinjauksella luontoarvoja tai voiko reitin rakentaminen vaikuttaa Mustionjoen Natura-arvoihin. Tämän selvityksen tavoitteena on kuvailla reitin luontotyyppejä ja arvioida reitin mahdollisia luontovaikutuksia.

Toimeksiantajan yhteyshenkilönä on toiminut projektipäällikkö Joacim Mäkelä Raaseporin kaupungilta. Lausunnon maastotyön ja raportin on laatinut FM Susanna Pimenoff Luontotieto Keiron Oy:stä. Häntä on avustanut FT Emilia Röhr. Raportin kuvat ovat Susanna Pimenoffin.

# 2 Selvitysalueen sijainti

Mustionjoen vartta seuraava rantareitti on suunniteltu Karjaan kaupunkitaajaman koillispuolelle Maasilan ja Prästgårdenin väliin. Suunniteltu kevyen liikenteen reitti yltää Turuntieltä Karjaan kirkon ohitse ja Kirkkokadun suuntaisesti aina Pappilankadulle. Sijainti esitetään kuvassa 1 alla. Reitin pituus on 1971 metriä.



**Kuva 1. Suunniteltu rantareitti osoitetaan tummalla katkoviivalla Mustionjoen itärannalla.**

### 3 Hankkeen esittely

Reittilinjaus on osoitettu Karjaan keskustan yleiskaavassa virkistysalueelle sekä maa- ja metsätalousvaltaiselle alueelle. Yleiskaavalla ei ole oikeusvaikutuksia. Linjaus kulkee osittain kaupungin ja osittain seurakunnan omistamalla maalla. Rantareitti on osa keskustan koillispuolelle osoitettua kehämäistä virkistysreittiä.

Kaupungin suunnittelema rantareitti on tarkoitus toteuttaa kevyellä rakentamisella. Se tehdään suodatinkankaalle perustetulle kivituhkalle, jonka alle asennetaan veden läpikulun mahdollistavia hulevesiputkia. Reittiä ei valaista eikä sille osoiteta talvikunnossapitoa. Reitin leveys on korkeintaan 3 metriä (Joacim Mäkelä, suull. tieto syksy 2024).

### 4 Taustatiedot

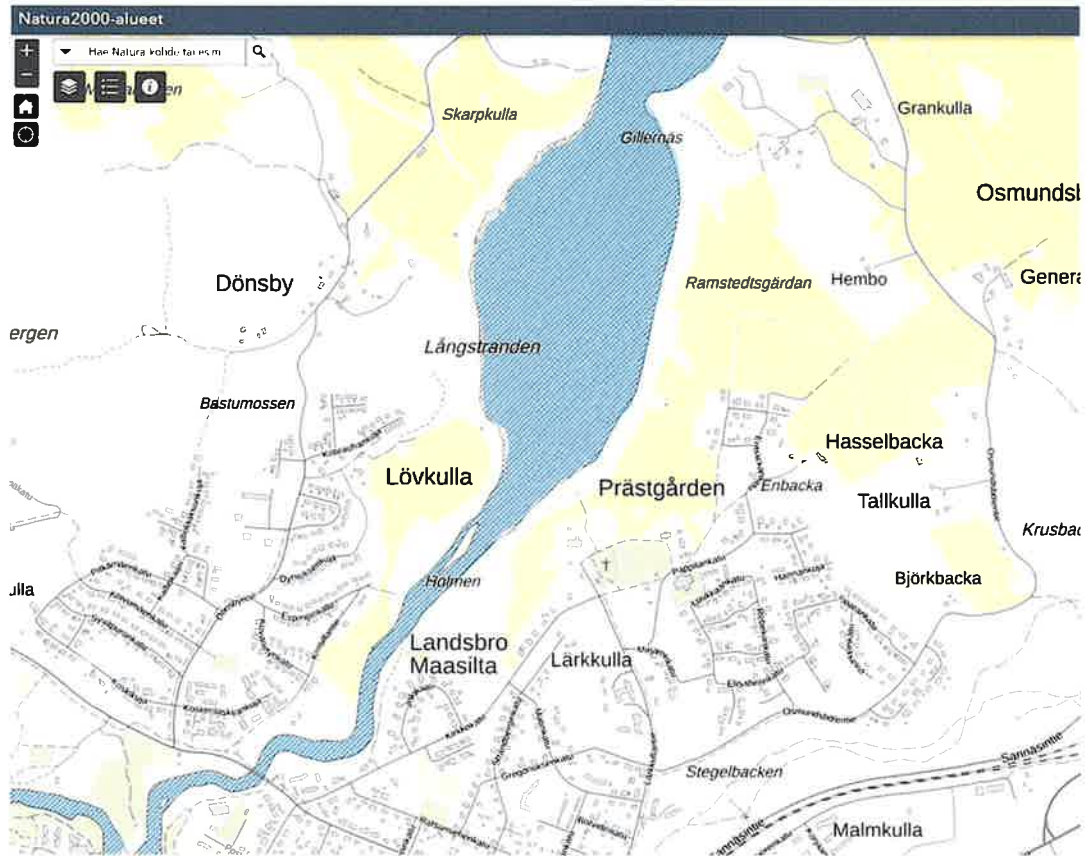
Rantareitin linjaus kulkee alavalla maalla, jonka maaperä on hienoa hietaa ja pohjoisempaan savea (Geologian tutkimuskeskus 2025).

Karjaan Kirkkojärven vedenpintaa on laskettu 1950-luvun alussa, mikä näkyy selkeästi historiallisista ilmakuvista (MML 2025). Vedenlaskun seurauksena syntyi uutta vesijättömaata nykyisten peltojen ja vesirajan väliin. Paljastuneen maan leveys vaihtelee 0-70 metrin välillä selvitysalueen tuntumassa. Alava maa on tulvaherkkää ja lähinnä vetistä luhtaa.

Mustionjoki on suojeltu Natura-suojelualueena (tunnus FI0100023). Mustionjoen suojeluarvot muodostuvat joen luontotyyppistä ja siinä esiintyvistä lajeista, joista tärkeimmät ovat vuollejokisimpukka ja toinen uhanalainen ja salassa pidettävä laji (Ympäristöhallinto 2025). Mustionjoki on padottu vesivoimalaitoksilla neljästä kohdasta eikä kalan kulku ole mahdollista, mutta se on silti Uudellamaalla tärkeä jokiympäristö.

*”Perusteena Natura-alueen perustamiselle ovat lähinnä joessa esiintyvät luontodirektiivin lajit, jotka ovat myös kansallisesti uhanalaisia lajeja. Simpukoiden, etenkin uhanalaisen lajin, lisääntyminen on tätä nykyä epävarmaa, sillä niiden toukat ovat lohikalojen loisia ja tarvitsevat siis joessa lisääntyvää lohikalakantaa. Mustionjoki on aiemmin ollut Uudenmaan ainoa merilohijoki, mutta alkuperäinen lohikanta hävisi Åminneforsin voimalan padon uusimisen jälkeen 1956. Sivu-uomissa elää vielä jonkin verran luontaisesti lisääntyvää purotaimenta. Lohikalojen vähäisyyden lisäksi myös säännöstely ja veden ja pohjan laatu lienevät simpukoiden lisääntymistä vaikeuttavia tekijöitä. Simpukat ovat pitkäikäisiä, ja kanta voi säilyä, vaikkei lisääntymistä olisi vuosikymmeniin tapahtunut” (Ympäristöhallinto 2025).*

Suojelualue kattaa Mustionjoen vesialueen ja vähäisesti Kirkkojärven vesijättömaata, ks. kuva 2. Natura-alueen raja kulkee Kirkkojärvellä enimmäkseen nykyisen vesialueen rajalla, mutta rajauksessa on vähäisesti epätarkkuutta sisältäen rantaruovikkoa ja luhtaa.



**Kuva 2. Mustionjoen Natura-alue kattaa koko vesialueen. Se on merkitty vesialueelle haalealla vinoviivituksella.**

## 5 Kartoitusmenetelmä

Esityönä selvitysalueen luontotietoihin perehdyttiin tutustumalla karttoihin, ilmapäiviin ja rajapintojen tietoihin.

Maastotyön teki Susanna Pimenoff 8.11.2024. Maastossa viivytettiin muutama tunti kävellen reittilinjaus läpi poiketen siitä vain muutamassa turhan vetisessä paikassa. Maastossa havainnoitiin luontotyyppejä ja jäljellä olevaa kasvillisuutta. Vieraslajesta otettiin gps-pisteet. Kesä oli pitkä ja syksy leuto, joten useita kasvilajeja oli vielä mahdollista tunnistaa, vaikka puiden lehdet olivat pudonneet.

## 6 Kohteiden arvottamisen perusteet

Ensisijaisesti arvotuksessa huomioidaan voimassa oleva lainsäädäntö ja sen asettamat vaatimukset elinympäristöjen rajauksille. Huomioitavia lakeja ovat luonnonsuojelulaki (64 §, 77 § ja 78 §), vesilaki (2. luku 11 § ja 3. luku 2 §) sekä metsälaki (10 §). Lisäksi arvotuksessa huomioidaan kaikista kartoitetuista tai tiedossa olevista lajiryhmistä tehdyt havainnot ja tulkinnat. Kohteen edustavuus ja luonnontilaisuus vaikuttavat arvotukseen molempiin suuntiin. Edustavuus määritellään tapauskohtaisesti, sillä se ei ole sama erilaisten lajesiintymien tai elinympäristöjen osalta. Ekologiset yhteydet vaikuttavat arvotukseen lisäten arvoa, jos kohteella on tärkeä ekologinen yhteys tai se muodostaa ekologisen verkoston ydinalueen.

Kohteiden edustavuutta ja luontoarvoa arvioitaessa käytetään seuraavaa kirjallisuutta:

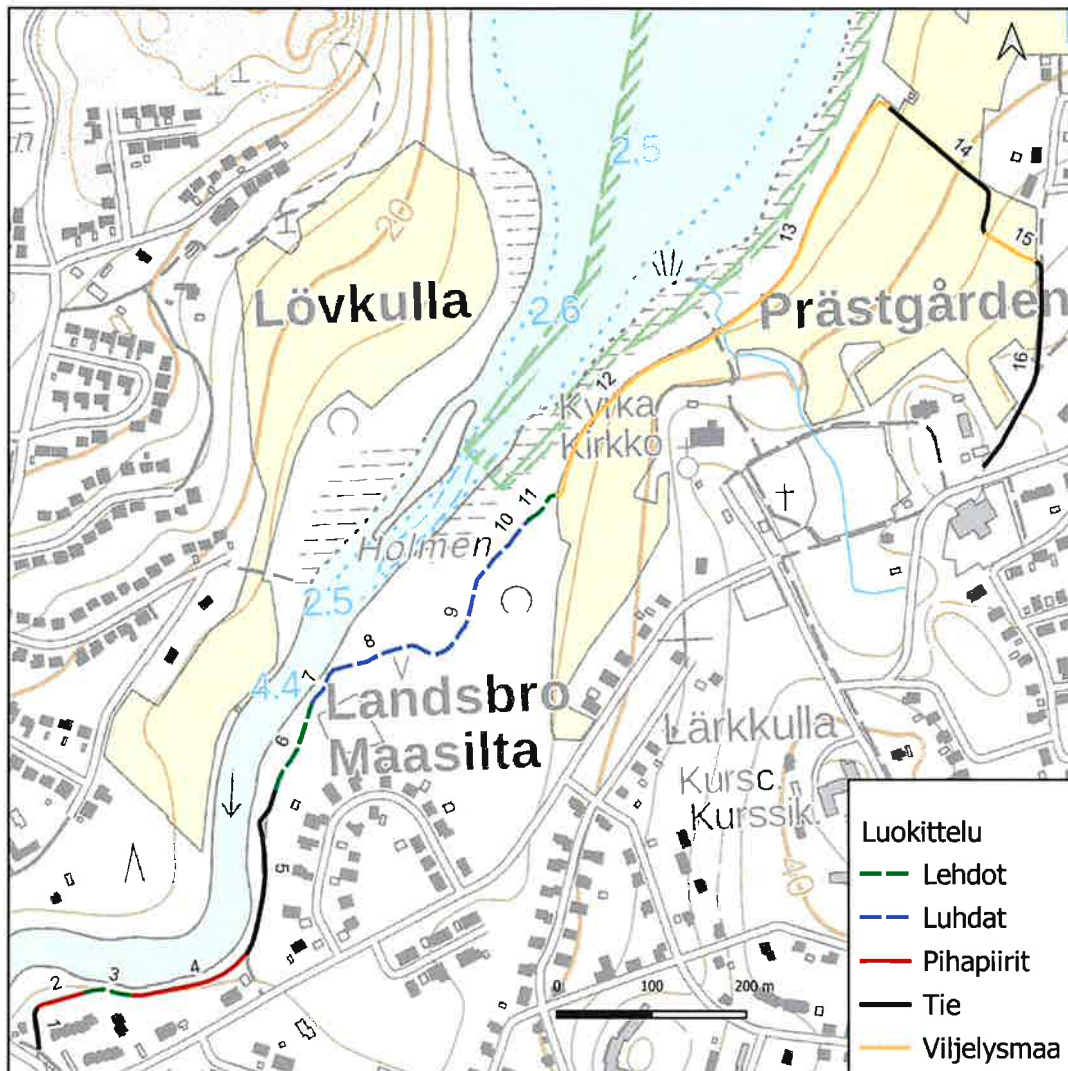
- Luontoselvitykset ja luontovaikutusten arviointi eli LUOPAS (Mäkelä & Salo 2023)
- Luonnonympäristöjen arvottamisen kriteeristö Uudellemaalle, ns. LAKU-kriteerit (Uudenmaan liitto 2012)
- Luontodirektiivin liitteen IV lajien (pl. lepakot) esittelyt (Nieminen ym. 2017)
- Suomen uhanalaiset luontotyypit Lutu (Kontula & Raunio 2018)
- Lajien uhanalaisluokittelu (Hyvärinen ym. 2019)
- Ekologinen verkosto ja yhteydet (Väre & Krisp 2005)



**Kuva 3. Reittilinjauksen eteläosa sijoittuu pihapiirimäiseen ympäristöön.**

## 7 Luontotyyppien kuvaus

Reittilinjaus on jaettu osuuksiin luonnonympäristön ulkoisten piirteiden perusteella. Luokittelun pääryhmät esitetään kuvassa 4 ja ne kuvaillaan tässä luvussa. Reittijaksot on numeroitu tarkemman kuvauksen tarpeisiin.



**Kuva 4. Reittilinjaus on jaettu ympäristön ominaispiirteiden perusteella viiteen luokkaan.**

Reitin lounaisosa oli kartoitushetkellä pihaan johtava tie (1), jolle oli perustettu työmaa. Siitä reitti jatkuu nurmikkona (2) ja pienialaisesti kulttuurivaikutteisena tuoreena lehtona (3). Tämän jälkeen seuraa pitkä jakso ihmisen luomaa ympäristöä, jossa on nurmikkoa ja pihaistutuksia rantapuiden lisäksi (4) sekä veneiden säilytyspaikalle johtavaa tienpohjaa (5). Kärrytietä ympäröi väljä ja nuorehko koivikko heinävaltaisella aluskasvillisuudella. Veneiden säilytyspaikan pohjoispuolella koivikko jatkuu samankaltaisena savipohjaisena ja kulttuurivaikutteisena lehtona, mutta ilman tienpohjaa (6).

Tästä seuraa alavampi ja vetisempi osuus (7-11). Rantareitista tämä 386 metriä pitkä osuus sijoittuu luhtaan, jonka maa on paljastunut vasta 1950-luvulla tehdyn Kirkkojärven vedenlaskun seurauksena.

Ensimmäinen osuus (7) on lähes puutonta suurruohoniittyä rantatörmään asti, jossa kasvaa nuoria lehtipuita. Luhta (8-10) on pääosin koivuluhtaa, jossa on paikoin pajuluhtaa ja pienialaisesti avoluhtaa. Luhtaa halkovat useat ojat, joissa vesi seisoi kar-toitusajankohtana. Ainakin yksi vettä virtaava oja kulkee Kirkkokadun alitse ja siirtää hulevesiä Mustionjokeen osittain tiheän pajuluhdan kautta. Reitti nousee vähän osuudella 11, jossa luontotyyppi on lähinnä kosteaa lehtoa.

Reittilinjauksen osuudet 12-13 ja 15 on osoitettu nykyisen pellon laitaan. Nykyisellä pellon reunassa on jo ihmisten käyttämä polku osuuksilla 12-13. Osuus 14 on vanhaa tienpohjaa, joka on johtanut jo autioituneelle pumpputalolle pellon reunassa. Viimeinen osuus 16 kulkee hiekkatiellä.



**Kuva 5. Koivuluhdassa puut ovat keskikokoisia ja kasvavat melko väljästi.**

## **8 Luontoarvot**

Luonnonympäristöinä mitkään reitin osuuksista eivät ole täysin luonnontilaista tai edustavaa uhanalaista luontotyyppiä. Puustoisetkin osuudet ovat ihmisen muokkamia ja kulttuurivaikutteisia ympäristöjä, sillä ne ovat kehittyneet vedenlaskun tai pihanhoidon seurauksena.

Suurin osa luhdasta kuuluu luontotyyppiin koivuluhdat, joka voidaan luokitella Natura-luontotyyppiin metsäluhdat (9080). Kauempana reittilinjauksesta joen rannassa on

paikoitellen myös pajuluhtaa tai ruovikkoluhtaa, joka voidaan mahdollisesti luokitella Natura -luontotyyppiin vaihettumissuot ja rantasuot (7140).

Reitin varrella esiintyvässä luhdassa voi esiintyä kostean ympäristön lajistoa, joka voi olla hyvinkin runsas. Luhdassa saattaa esiintyä runsas pesimälinnusto, sammakkoeläimiä, useita hyönteisryhmiä sekä todennäköisesti paljon hyttysiä. Toisaalta luhdan puusto on nuorehkoa ja enimmilläänkin vain keskikokoista ja lahoppuuta on ehtinyt kertymään toistaiseksi vain vähän tai kohtalaisesti, koska maa on paljastunut vasta 75 vuotta sitten. Tämä vähentää arvokkaan lajiston potentiaalia, sillä luhdan luonnontilaisuus ja edustavuus on vain kohtalainen.

## **9 Mahdolliset vaikutukset luontoon ja lieventämistoimet**

Reittilinjaus on suunniteltu rakennettavan osin tulvilta suojassa olevalle rantakaistaleelle ja osin ajoittain tulvivalle, alavalle maalle. Tulva voi vaikuttaa reitin käytettävyyteen ja rakenteiden kestävyys.

Reittilinjauksen pituus on noin 1945 metriä. Jos se olisi kaikkialta reunoineen korkeintaan 3 metriä leveä, tulee reitin pinta-alaksi 5835 neliömetriä. Tämän lisäksi tulee huomioida työmaa-alue, joka ainakin paikoitellen on reittiä leveämpi ajourien ja rakennustarvikkeiden väliaikaisten säilytyspaikkojen takia. Reitin pinta-ala on melko pieni suhteessa viherympäristönä säilyvään alaan.

Reitin maarakentamisesta saattaa syntyä valumia sedimentistä tai työmaalla käytettyistä aineista, joita tulee kaikin keinoin ehkäistä päätyvästä luhtaan ja sieltä kulkeutuvien valumavesien mukana Mustionjokeen. Noudattamalla Raaseporin ympäristönsuojelumääräyksiä ja työmaavesiohjetta voidaan nämä mahdollisesti haitalliset valumat ehkäistä kokonaan tai ainakin vähentää niiden vaikutuksia.

Reittirakenteet saattavat padottaa hulevesiä paikallisesti. Veden virtausta jokeen voidaan mahdollistaa rumpuputkilla reitin alitse, joiden paikat tulee suunnitella hyvin. Luhdassa vedenkulku molempiin suuntiin on helpointa järjestää rakentamalla reitti pitkoksille ainakin vetisimpien osuuksien läpi. Pitkokset tulee kiinnittää hyvin, etteivät ne lähde paikoiltaan kellumisesta johtuen. Pitkokset kestävät pidempään ilman huoltotarvetta, jos ne rakennetaan tulvaveden tason yläpuolelle. Mikäli pitkokset rakennetaan kyllästetystä puusta, voi niistä kulkeutua myrkyllisiä kyllästysaineita Mustionjokeen. Tämä kielteinen vaikutus poistetaan kokonaan, mikäli pitkokset rakennetaan lehtikuusesta tai lämpökäsitellystä puusta.

Epäsuoraa kielteistä vaikutusta alueen luontoarvoihin syntyy rantareitin virkistyskäytöstä eli ihmisen läsnäolon luomasta häiriöistä eläimistölle sekä myös koirien jätösten rehevöittävästä vaikutuksesta. Koirien jätösten määrää luonnossa voidaan vähentää

reittien varsille asennettavilla jäteastioilla ja perustamalla ns. koirahuuseja taajaan.

Reitin varrella kasvaa jonkun verran vieraslajeja kuten idänpensaskanukka, komealupiini, jättipalsami ja terttuselja. Maarakentamisesta nämä leviävät herkästi reitin varrella ja myös muualle. Vieraslajien torjumiseksi on syytä tehdä tarkempi työsuunnitelma, koska vieraslajien levittäminen on vieraslajiasetuksen nojalla kielletty.



**Kuva 6. Luhdan halki kulkee hulevesiä useita ojia pitkin.**

## **10 Johtopäätökset ja suositukset**

Karjaan rantareitti on suunniteltu Mustionjoen ja Kirkkojärven ranta-alueen tuntumaan. Mustionjoki on Natura -aluetta, jonka suojeluarvoihin ei saa kohdistua kielteisiä luontovaikutuksia.

Rantareitin rakentamisen vaikutuksia on tässä raportissa arvioitu perustuen projektipäällikkö Joacim Mäkelän antamiin rakennussuunnitelmiin ja kartoittamalla reittilinjauksen luontotyyppejä ja luonnon ominaispiirteitä.

Johtopäätöksenä totean, että rantareitin suorat vaikutukset reittilinjauksen luontoon ovat pääosin rakentamisen aikaisia ja myös ehkäistävissä hyvällä suunnittelulla ja toteutuksella. Reitin käytön vaikutukset ovat pääosin epäsuoria ja reitin käytöstä johtuvia. Nämä epäsuorat vaikutukset eivät oletetusti yllä Mustionjokeen asti. Mahdolliset Mustionjoen luontoarvoille haitalliset valumat on mahdollista ehkäistä tai suodattaa ennen niiden päätymistä jokeen.

Alueella esiintyvien vieraslajien leviämistä tulee torjua ennalta laaditun suunnitelman mukaisesti rakentamisen aikana.

Rantareitista ei arvioida syntyvän kielteisiä vaikutuksia Mustionjoen Natura-alueen suojelutuihin arvoihin, mikäli suunnittelussa ja rakentamisessa toimitaan huolellisesti ja riskejä ehkäisevästi.

Helsingissä 1.8.2025

Susanna Pimenoff

## 11 Lähteet

Geologian tutkimuskeskus 2025: GTK:n karttapalvelut Maankamara, karttatasot maankamara 1:20 000/1: 50 000 ja kallioperä 1:200 000. [URL: <https://gtkdata.gtk.fi/Maankamara/index.html>]

Hyvärinen E., Juslén A., Kemppainen E., Uddström A. & Liukko U-M. [toim.] 2019: Suomen lajien uhanalaisuus – Punainen kirja 2019. – Ympäristöministeriö ja Suomen ympäristökeskus. s. 704.

Kontula T. & Raunio A. [toim.] 2018: Suomen luontotyyppien uhanalaisuus 2018. Luontotyyppien punainen kirja - Osa 2: luontotyyppien kuvaukset. – Suomen ympäristö 5/2018. s. 925.

Mäkelä K. & Salo P. 2023: Luontoselvitykset ja luontovaikutusten arviointi. Opas tekijälle, tilaajalle ja viranomaiselle. – Suomen ympäristökeskus SYKE. Suomen ympäristökeskuksen raportteja 43/2023. 374 s. ISSN 1796-1726 (verkkoj.).

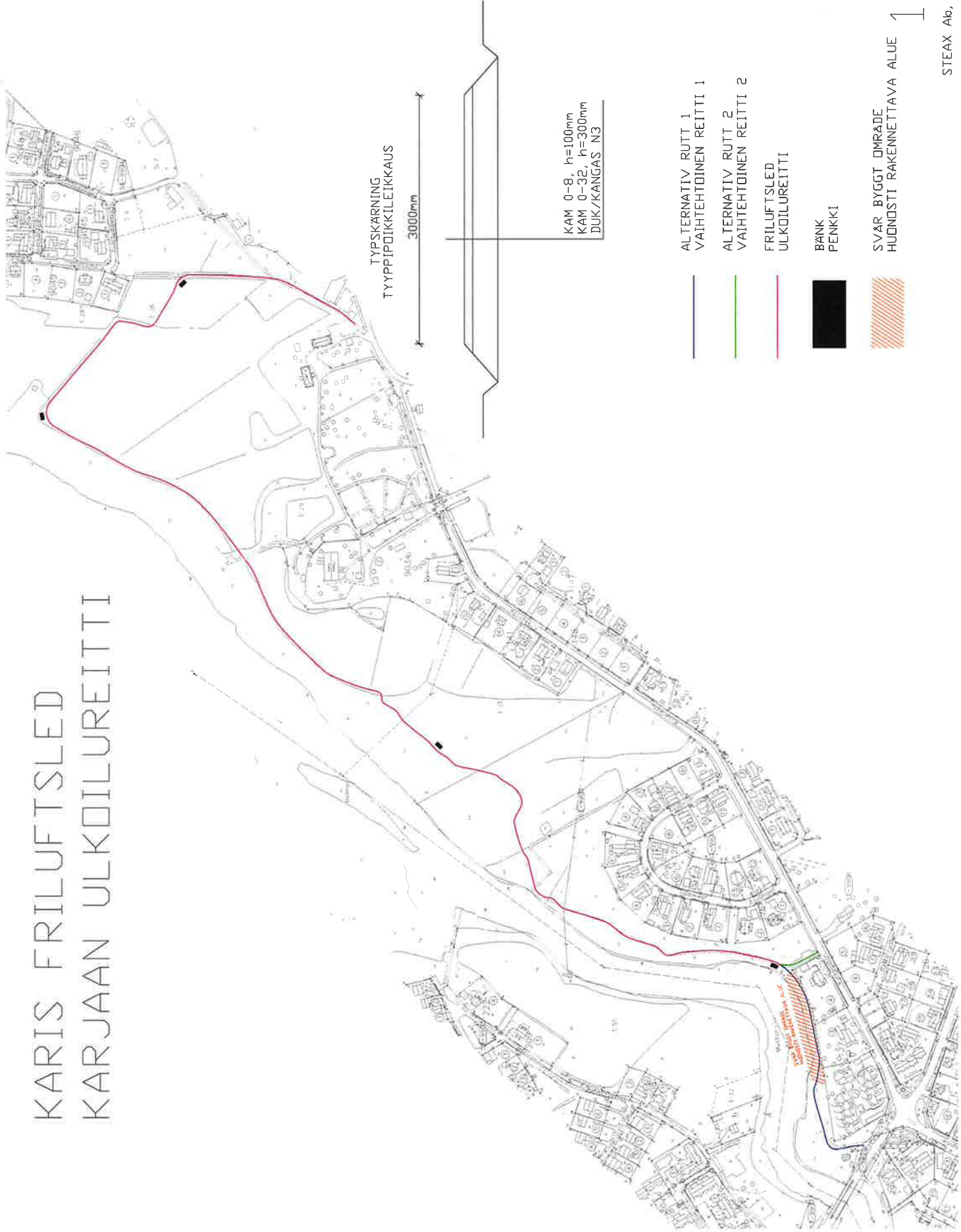
Nieminen M. & Ahola A. [toim.] 2017: Euroopan unionin luontodirektiivin liitteen IV lajien (pl. lepakot) esittelyt. – Suomen ympäristö 1/2017. ss. 1-278. ISBN 978-952-11-4638-1.

Salminen J. & Aalto S. 2012: Luonnonympäristöjen arvottamisen kriteeristö Uudellemaalle (LAKU). – Uudenmaan liiton julkaisuja E 119. 54 s. ISBN 978-952-448-342-1.

Sierla L., Lammi E., Mannila J. & Nironen M. 2004: Direktiivilajien huomioonottaminen suunnittelussa. – Suomen Ympäristö 742. 113 s.

Ympäristöhallinto 2025: Mustionjoki, Natura -suojelualue. URL: <https://www.ymparisto.fi/fi/luonto-vesistot-ja-meri/luonnon-monimuotoisuus/suojelu-ennallistaminen-ja-luonnonhoito/natura-2000-alueet/mustionjoki>

# KARIS FRILUFTSLED KARJAAN ULKOILUREITTI



Gemensamma kyrkorådet § 060,  
 bilaga 060 / 2 0205  
 Yhteinen kirkkoneuvosto § 060,  
 liite 060 / 2

# Fågelskyddsområde Linnustonsuojelualue

1.8

2.0

2.5

2.6

Staden åtar sig skötsel av skogsområde

Staden åtar sig skötsel av skogsområde

# Prästgårde

Kyrka  
Kirkko

100 m

1:3 000

RBG/750/12.03.03.05/2024

Raseborgs stad  
Fastighets- och investeringsavdelning  
Joacim Mäkelä  
Raseborgsvägen 37  
10650 Ekenäs  
joacim.makela(at)raseborg.fi

Utlåtande  
10.6.2024

Referens: Begäran om utlåtande den 23 maj 2024

**Ärende: Planering av en ny friluftsled från Landsbro till Prästgårdsområdet i Karis, Raseborg**

Västra Nylands museum har ombetts utlåtande av ovannämnda ärendet.

Raseborgs stad planerar att bygga en friluftsled från Landsbro till Prästgården i Karis. Museet begärs att ta ställning till om det är möjligt att bygga en friluftsled och vad som måst tas i beaktande speciellt med tanke på den byggda och arkeologiska kulturmiljön. En karta över den preliminära planen har överlämnats till museet. Enligt planen skulle den planerade friluftsleden vara 2–2,5 meter bred och vara grusbelagd. Södra delen av ruttet skulle ligga på Svartåns södra strand på ett obbyggt område. Norra delen av leden i södra ändan av Kyrksjön nära prästgården skulle utnyttja befintliga stigar, lätttrafikled eller en gammal väglinje som finns i området och som skulle behöva enbart lätt ombyggning. Leden skulle vara både en motionsstig och ett historiskt utflyktsmål. Enligt planen är motorfordon förbjudna på leden.

Museet har bekantat sig med ärendet och tar ställning till det ur den byggda kulturmiljöns, landskapsbildens och byggnadsskyddets synpunkter samt med tanke på den arkeologiska kulturmiljön.

Norra delen av det planerade ruttet befinner sig på området som är klassificerat som en byggd kulturmiljö av riksintresse (RKY). Området **Karis kyrka och prästgård** innefattar den medeltida Sankta Katarina kyrkan i gråsten, kyrkogård, klockstapel och prästgård. Invid kyrkan står en timrad sockenstuga från slutet av 1800-talet.

Det finns en enligt lagen av fornminnen (1963/295) fredad fast fornlämning nära den planerade ruttan. **Karjaan kirkko** (kod i *Museiverkets fornlämningsregister 1000014819*) innefattar en medeltidskyrka och kyrkogård. Fornlämningen saknar en avgränsning. På området finns det också en möjlig fornlämning **Prästgården 3** (1000021494) som är en bytomt från medeltid. Bytomten är känd från historiska källor och det exakta läget av den är okänt. Den antas att finnas på kullen där prästgården ligger.

I fornlämningsregistret hittar man mer information om kulturarvobjektens läge, typ och datering. Registret är endast på finska: [www.kyppi.fi](http://www.kyppi.fi).

## Västra Nylands museum Länsi-Uudenmaan museo

**Karjaan kirkko:** <https://www.kyppi.fi/to.aspx?id=112.1000014819>  
**Prästgården 3:** <https://www.kyppi.fi/to.aspx?id=112.1000021494>

Ur den byggda kulturmiljöns och landskapsbildens synvinkel anser museet att det inte finns några hinder att planera och bygga en friluftsled från Landsbro till Prästgården. Museet anser att projektet är värdefullt eftersom friluftsleden skulle erbjuda en möjlighet att beakta de historiska byggnaderna och miljön ur ett perspektiv där kyrkan och prästgårdskullen tornar upp sig över betraktaren. Rutten skulle följa landskapets naturliga konturer och särskilt på sommaren vara väl dold bakom vegetation. Museet konstaterar att det dock är viktigt att alla möjliga nya konstruktioner anpassas till miljön. Museet tar ställning till dem när planerna blir mer detaljerade.

Ur arkeologiskt perspektiv konstaterar museet, att det inte finns några hinder för att bygga en ny friluftsled. Den planerade rutten ligger som närmast 85–100 meter nordväst och norr om Karis kyrka och gamla delen av kyrkogården. Enligt historiska kartor har det väster och norr om kyrkan, där den planerade rutten ligger närmast, varit åkermark åtminstone de senaste 200 åren. Den delen av rutten som ligger närmast kyrkan är också belägen så lågt (högst 5 meter över havsnivån) att den arkeologiska potentialen är liten. Nära den möjliga fornlämningen **Prästgården 3** ska rutten enligt planen använda befintliga stigar, väglinje och lätttrafikled och den nya leden ska inte byggas bredare än dem.

I fråga om det arkeologiska kulturarvet är er kontaktperson vid Västra Nylands museum arkeolog Tanja Ranta ([tanja.ranta@raseborg.fi](mailto:tanja.ranta@raseborg.fi), tfn 019-289 2527).

Museet har i detta skede inget annat att kommentera.

Lassi Patokorpi  
museichef, Västra Nylands museum

Beredare: Tanja Ranta, arkeolog, Västra Nylands museum  
Tellervo Saukonieni, byggnadsforskare, Västra Nylands museum

För kännedom: Museiverket, Kulturmiljötjänster  
NTM-centralen i Nyland, ansvarsområdet för miljö och naturresurser

Följande handlingar har undertecknats den 13 juni 2024



LUM\_lausunto\_friluftsled\_Landsbro\_Prästgården.pdf  
(111169 byte)  
SHA-512 af4a6f569a4f1166a6851a16eb834c71e4921  
914e601fe178420fae07820382220feca7e51d3478c10f  
a0fcc6b0d87c7624e9cbc57d52d9a93d5c552716a23f

## Underskrifter

2024-06-13 09:07:56 (CET)



Patokorpi Lassi Lalli Ilmari, Länsi-Uudenmaan museo

lassi.patokorpi@raseborg.fi  
Undertecknat med e-legitimation (Mobilivarmenne)



Undertecknandet intygas av Assently



LUM lausunto friluftsled Landsbro Prästgården

Verifiera äktheten och integriteten av detta undertecknade dokument genom att skanna QR-koden till vänster. Du kan också göra det genom att besöka <https://app.assently.com/case/verify>

SHA-512  
6dad09925272af3ff3d1f201261965a0d4f3029a171c77f565d280c6a69ed33a116b29c32dface3ad465a5cfbf99652b67d372bf61a63bce7c507f68f4779d



Om detta kvitto

Dokumentet är elektroniskt undertecknat genom e-signeringsplattformen Assently i enlighet med eIDAS, Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 910/2014. En elektronisk underskrift får inte förvägras rättslig verkan eller giltighet som bevis vid rättsliga förfaranden enbart på grund av att underskriften har elektronisk form eller inte uppfyller kraven för kvalificerade elektroniska underskrifter. En kvalificerad elektronisk underskrift ska ha motsvarande rättsliga verkan som en handskriven underskrift. Assently tillhandahålls av Assently AB, org. nr. 556828-8442, Hollandargatan 20, 111 60 Stockholm, Sverige.

# ANVISNING OM HUR MAN BEGÄR OMRÖVNING OCH BESVÄRSANVISNING

## Raseborgs kyrkliga samfällighet gemensamma kyrkorådet

11.9.2025, § 062

### 1 FÖRBUD MOT ATT SÖKA ÄNDRING

#### Förbud mot att söka ändring vid beredning och verkställighet

Över följande beslut är det enligt 12 kap. 4 § i kyrkolagen (652/2023) inte möjligt att anföra kyrkobesvär och enligt 2 kap. 6 § 2 mom. i lagen om rättegång i förvaltningsärenden (808/2019) inte möjligt att anföra förvaltningsbesvär, eftersom besluten endast gäller beredning eller verkställighet. Enligt 146 § 2 mom. 1 punkten i lagen om offentlig upphandling och koncession (1397/2016, upphandlingslagen) får besvär enligt upphandlingslagen inte anföras över ett beslut eller något annat avgörande som enbart gäller beredning av upphandlingsförfarandet.

**Paragrafer i protokollet: 051-052, 054-057, 059**

#### Besvärsförbud på grund av rätten att framställa rättelseyrkande

I följande beslut får ändring inte sökas genom besvär eftersom det enligt 12 kap. 1 § 1 mom. i kyrkolagen är möjligt att skriftligt begära omprövning av beslutet:

**Paragrafer i protokollet: 045-050, 053, 058, 060, 061-063**

#### Särskilda bestämmelser om förbud mot att söka ändring

1. Enligt 73 § i lagen om tjänsteinnehavare i evangelisk-lutherska kyrkan får en tjänsteinnehavare inte genom besvär söka ändring i ett myndighetsbeslut i ett ärende som avses i 2 § i lagen om den evangelisk-lutherska kyrkans tjänstekollektivavtal (968/1974) eller föra ärendet till avgörande genom begäran om omprövning eller som förvaltningstvistemål, om tjänsteinnehavaren eller en tjänsteinnehavarförening har rätt att inleda ärendet vid arbetsdomstolen. Det som föreskrivs i detta moment tillämpas endast på en tjänsteinnehavare

som är medlem i en tjänsteinnehavarförening som har rätt att inleda ärendet vid arbetsdomstolen, eller i en underförening till en sådan förening.

2. Ändring får inte sökas separat genom begäran om omprövning eller kyrkobesvär i beslut som gäller tillfällig avstängning från tjänsteutövning enligt 62 § 4 mom. i tjänsteinnehavarlagen.
3. En församlingsmedlem har dock enligt 12 kap. 5 § 1 mom. i kyrkolagen inte rätt att begära omprövning eller anföra besvär i fråga om ett beslut av kyrkorådet eller församlingsrådet, om det gäller diakoni, kristen fostran eller undervisning som riktar sig till någon annan person.
4. Enligt 2 kap. 6 § 2 mom. i lagen om rättegång i förvaltningsärenden får ändring inte sökas genom besvär i ett beslut som gäller endast beredning eller verkställighet av ett ärende. Ändring genom besvär får inte heller sökas i en förvaltningsintern order om att utföra ett uppdrag eller vidta någon annan åtgärd.
5. Enligt annan lagstiftning får ändring i beslut inte sökas genom besvär.

#### **Paragrafer i protokollet och grunderna för besvärsförbudet:**

#### **Förbud mot att söka ändring i upphandlingsärenden**

Med stöd av 12 kap. 8 § 2 mom. i kyrkolagen får ändring inte sökas genom rättelseyrkande eller kyrkobesvär i ett upphandlingsbeslut, om ärendet hör till marknadsdomstolens behörighet. Ärendet hör till marknadsdomstolens behörighet om upphandlingens värde överstiger det tröskelvärde som anges i 25 § i upphandlingslagen. De nationella tröskelvärdena exklusive mervärdesskatt är

- 60 000 euro (varor, tjänster och projekttävlingar);
- 150 000 euro (byggentreprenader),
- 400 000 euro (de social- och hälsovårdstjänster som avses i 1–4 punkten i bilaga E till upphandlingslagen)
- 300 000 euro (andra särskilda tjänsteupphandlingar som avses i 5–15 punkten i bilaga E till upphandlingslagen) och
- 500 000 euro (koncessioner).

#### **Paragrafer i protokollet:**

## **2 ANVISNING OM HUR MAN BEGÄR OMRÖVNING**

### **Myndighet och tidsfrist för omprövningsbegäran**

Den som är missnöjd med följande beslut kan framställa en skriftlig begäran om omprövning.

Myndighet som omprövningsbegäran riktas till och kontaktinformation:

## **gemensamma kyrkorådet**

Besöksadress: Larssonsvägen 1, 10600 Ekenäs

Postadress: PB 68, 10601 Ekenäs

E-post: raseborgs.kyrkliga.samfallighet@evl.fi

**Paragrafer i protokollet: 051-052, 054-057, 059**

Begäran om omprövning ska framställas **inom 14 dagar** efter det att parten har fått del av beslutet. Tidsfristen för begäran om omprövning räknas från dagen för delfåendet denna dag undantaget. Om inte annat visas anses en part ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet postades, vid den tid mottagningsbeviset visar eller vid den tid som antecknats på ett separat intyg över delfående. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet skickades, om inte något annat visas. En församlingsmedlem anses ha fått del av ett beslut den sjunde dagen efter det att protokollet offentliggjordes i det allmänna datanätet. Om den sista dagen för tiden för omprövningsbegäran är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, kan begäran om omprövning eller besvär inlämnas ännu närmast påföljande vardag.

Omprövningsbegäran kan på eget ansvar skickas per post, genom bud eller elektroniskt. Begäran om omprövning ska vara framme senast den sista dagen för begäran om omprövning inom kansliets öppettid. Ett elektroniskt meddelande anses ha kommit in till en myndighet när det finns tillgängligt för myndigheten i en mottagaranordning eller ett datasystem på ett sådant sätt att meddelandet kan behandlas.

### **Innehållet i omprövningsbegäran**

Av begäran om omprövning ska framgå:

- namnet på den som yrkar på rättelse och den kontaktinformation som behövs för behandlingen av ärendet
- vilket beslut begäran om omprövning gäller
- hurdan rättelse som yrkas
- på vilka grunder rättelse yrkas.

## **3 UPPHANDLINGSRÄTTELSE**

### **Inlämning av upphandlingsrättelse**

En part som är missnöjd med den upphandlande enhetens beslut eller ett annat avgörande i upphandlingsförfarandet kan framställa en skriftlig upphandlingsrättelse till den upphandlande

enheten (132–135 § i upphandlingslagen). Upphandlingsrättelsen ska sändas till den upphandlande enheten.

### **Upphandlande enhet: Raseborgs kyrkliga samfällighet**

Besöksadress: Larssonsvägen 1, 10600 Ekenäs

Postadress: PB 68, 10601 Ekenäs

E-post: raseborgs.kyrkliga.samfallighet@evl.fi

Yrkande på upphandlingsrättelse ska framställas **inom 14 dagar** efter det att parten har fått del av den upphandlande enhetens beslut eller annat avgörande i upphandlingsförfarandet. Tiden för begäran om omprövning räknas från dagen för delfåendet denna dag undantaget. Delgivningen anses ha skett den sjunde dagen efter att brevet postades, om det inte visas att den har skett senare. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras. Dagen då meddelandet skickades anses vara en sådan tidpunkt, om det inte ges en tillförlitlig redogörelse om att datakommunikationsförbindelserna inte har fungerat eller om en motsvarande omständighet, som har lett till att meddelandet har nått mottagaren vid en senare tidpunkt.

Upphandlingsrättelsen ska vara framme senast den sista dagen för yrkande av rättelse inom kansliets öppettid. Om den sista dagen för tiden för yrkande på rättelse är senast den sista dagen är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, kan begäran om omprövning eller besvär inlämnas ännu närmast påföljande vardag. Upphandlingsrättelsen kan på eget ansvar skickas per post, genom bud eller elektroniskt.

### **Upphandlingsrättelsens innehåll**

Av upphandlingsrättelsen ska framgå:

- namnet på den som yrkar på rättelse och den kontaktinformation som behövs för behandlingen av ärendet
- vilket beslut upphandlingsrättelsen gäller
- hurdan rättelse som yrkas
- på vilka grunder rättelse yrkas.

Till upphandlingsrättelsen ska fogas de dokument som åberopas, om inte den upphandlande enheten redan har dessa till sitt förfogande.

## 4 BESVÄRSANVISNING

### a) Kyrko- och förvaltningsbesvär

Följande beslut kan överklagas genom skriftliga besvär.

#### Besvärsmyndighet och kontaktinformation:

[ ] förvaltningsdomstol

Besöksadress:

Postadress:

E-post:

Besvär kan även lämnas in via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen

<https://asiointi.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet>

#### Kyrkobesvär, paragrafer i protokollet:

#### Förvaltningsbesvär, paragrafer i protokollet:

Besvärstiden är **30 dagar** från delfåendet av beslutet.

#### Beräkning av tiden för sökande av ändring

Besvärstiden räknas från dagen för delfåendet denna dag undantaget. Om inte annat visas anses en part ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet postades, vid den tid mottagningsbeviset visar eller vid den tid som antecknats på ett separat intyg över delfående. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet skickades, om inte något annat visas. En församlingsmedlem anses ha fått del av ett beslut den sjunde dagen efter det att protokollet offentliggjordes i det allmänna datanätet. Om den sista dagen för tiden för sökande av ändring är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, kan begäran om omprövning eller besvär inlämnas ännu närmast påföljande vardag.

### b) Besvär hos marknadsdomstolen

Besvär ska lämnas in skriftligen **inom 14 dagar** från det att anbudssökanden eller anbudsgivaren i fråga delgetts upphandlingsbeslutet jämte besvärсанvisning. Besvärstiden räknas från dagen för delfåendet denna dag undantaget.

Om den upphandlande enheten efter upphandlingsbeslutet har ingått ett upphandlings- eller koncessionsavtal med stöd av 130 § 1 eller 3 punkten i upphandlingslagen utan att iakttä väntetiden, ska besväret anföras inom 30 dagar från det att anbudsgivaren har delgetts beslutet jämte besvärsanvisning.

Besvär hos marknadsdomstolen ska anföras senast inom sex månader från det att upphandlingsbeslutet fattats i det fall att anbudssökanden eller anbudsgivaren har delgetts upphandlingsbeslutet jämte besvärsanvisning och beslutet eller besvärsanvisningen har varit väsentligen bristfälliga.

En anbudssökande eller anbudsgivare anses ha fått del av ett beslut den sjunde dagen efter det att brevet sändes, om det inte visas att delgivningen skett senare. Vid elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den dag det elektroniska meddelandet står till mottagarens förfogande i dennes mottagarapparat på ett sådant sätt att meddelandet kan hanteras. Dagen då meddelandet skickades anses vara en sådan tidpunkt, om det inte ges en tillförlitlig redogörelse om att datakommunikationsförbindelserna inte har fungerat eller om en motsvarande omständighet, som har lett till att meddelandet har nått mottagaren vid en senare tidpunkt.

Den som söker ändring i ett upphandlingsärende ska dessutom skriftligt underrätta den upphandlande enheten om att ärendet förs till marknadsdomstolen. Den upphandlande enheten ska underrättas på den adress enheten uppgett senast när besvären om upphandlingen lämnas till marknadsdomstolen. Den upphandlande enhetens kontaktinformation anges ovan vid informationen om upphandlingsrättelse.

En upphandlande enhets beslut eller annat avgörande i upphandlingsförfarandet som påverkar den anbudssökandes eller anbudsgivarens ställning kan enligt upphandlingslagen överklagas genom besvär hos marknadsdomstolen. Besvär hos marknadsdomstolen kan inte anföras över ett sådant beslut eller annat avgörande av den upphandlande enheten som gäller 1) enbart beredning av ett upphandlingsförfarande, 2) att upphandlingskontraktet inte delas upp i olika delar med stöd av 75 § i upphandlingslagen eller 3) att som grund för valet av det ekonomiskt mest fördelaktiga anbudet i enlighet med 93 § i upphandlingslagen används enbart lägsta pris eller kostnader. Ärendet kan föras till marknadsdomstolen om upphandlingens värde överstiger det tröskelvärde som anges i 25 § i upphandlingslagen.

## **Marknadsdomstolens kontaktinformation**

Besvären ska tillställas marknadsdomstolen på adressen:

Postadress: **Banbyggarvägen 5, 00520 HELSINGFORS**

Besöksadress: **Domstolarnas hus, Banbyggarvägen 5, 00520 Helsingfors**

telefonväxel 029 56 43300

Fax 029 56 43314

E-postadress: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Besvär kan även lämnas in via förvaltnings- och specialdomstolarnas e-tjänst på adressen <https://asiointi.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet>

## **5 BESVÄRENS INNEHÅLL OCH BILAGOR, INLÄMNANDE AV BESVÄR OCH RÄTTEGÅNGSAVGIFT**

### **Besvärens innehåll**

I besvären ska följande anges:

- ändringssökandens namn och kontaktinformation
- postadress och eventuell annan adress till vilken rättegångshandlingarna kan sändas
- e-postadress, om besvärsmyndighetens beslut kan delges elektroniskt
- det beslut i vilket ändring söks
- till vilka delar ändring söks i beslutet och vilka ändringar som yrkas
- grunderna för yrkandena
- vad besvärsrätten grundar sig på om det överklagade beslutet inte avser ändringssökanden själv.

Om talan förs av ändringssökandens lagliga företrädare eller ombud, ska också dennes kontaktuppgifter uppges. Ändring av kontaktuppgifterna ska utan dröjsmål anmälas till besvärsmyndigheten medan besvären är anhängiga.

### **Bilagor till besvären**

Till besvären ska fogas:

- det överklagade beslutet jämte besvärсанvisning
- utredning om när ändringssökanden har fått del av beslutet eller annan utredning om när besvärstiden börjar
- handlingar som åberopas till stöd för yrkandet, om inte dessa redan tidigare har lämnats till myndigheten.

Ombud ska bifoga fullmakt. Om inte besvärsmyndigheten bestämmer något annat, behöver fullmakt dock inte uppvisas i de situationer som avses i 32 § i lagen om rättegång i förvaltningsärenden.

### **Inlämnande av besvär**

Besvärshandlingarna ska inom besvärstiden lämnas in till den besvärsmyndighet som anges i beslutet. Besvärshandlingarna kan på eget ansvar sändas per post, genom bud eller elektroniskt.

Handlingarna ska postas i så god tid att de hinner fram innan pastorsexpeditionen stänger den sista dagen av besvärstiden. Om den sista dagen för anhängiggörande är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag, kan begäran om omprövning eller handlingarna inlämnas till marknadsdomstolen ännu närmast påföljande vardag. Ett elektroniskt meddelande anses ha kommit in till en myndighet när det finns tillgängligt för myndigheten i en mottagaranordning eller ett datasystem på ett sådant sätt att meddelandet kan behandlas.

## **Rättegångsavgift**

Enligt 2 § i [lagen om domstolsavgifter](#) (1455/2015) tas en rättegångsavgift ut av den som anför besvär, om inte något annat följer av lagens 4, 5, 7, 8 eller 9 §. Enligt 1 § i justitieministeriets förordning om justering av avgifter enligt 2 § i lagen om domstolsavgifter (1122/2021) är rättegångsavgiften i förvaltningsdomstolen 270 euro och i marknadsdomstolen 2 120 euro.

Behandlingsavgiften vid marknadsdomstolen är emellertid 4 240 euro om värdet av upphandlingen är minst 1 miljoner euro och 6 350 euro om värdet av upphandlingen är minst 10 miljoner euro.

Aktuell information om rättegångsavgifterna finns här: [Avgifter - Tuomioistuinlaitos \(oikeus.fi\)](#).

**En detaljerad besvärsanvisning bifogas protokollsutdraget.**